

AB-309
AK

B58

8 JUN 1965

1265 AB-309 22
BIBLIOTHEQUE ST-SULPICE
1700 RUE ST-DENIS
MONTREAL P Q

Tirez plein parti du programme d'Esthétique industrielle canadienne 67

L'occasion
ne se
représentera
que dans
un siècle!

Le programme d'*Esthétique industrielle canadienne 67* a été mis au point par le *ministère de l'Industrie* en collaboration avec le *Conseil national de l'Esthétique industrielle* et les gouvernements provinciaux. Il a été conçu pour aider l'industrie canadienne à tirer le maximum d'avantages des possibilités de publicité et d'expansion des affaires, créées par la célébration du Centenaire et l'Expo 67.

Voici en quoi consiste ce programme. Les planificateurs, architectes, rédacteurs de prescriptions et cahiers de charges, agents d'achats et autres acheteurs, exposent directement leurs besoins concernant les produits aux modélistes industriels et aux fabricants que ces produits concernent.

Les modélistes industriels et les fabricants sont ensuite invités à soumettre des renseignements sur les produits existants et nouveaux modèles conformes à ces besoins, pour la construction et l'équipement des bâtiments, ainsi que sur les articles-souvenirs et articles-cadeaux.

S'ils sont retenus, les modèles et produits pourront être jugés par ceux-là même qui en ont besoin pour leurs projets de l'année 1967. Un catalogue de l'Esthétique industrielle canadienne 67, présentera les meilleures réalisations.

Au début de ce printemps, les renseignements ayant trait au catalogue seront distribués aux architectes, rédacteurs de prescriptions et cahiers des charges, modélistes industriels et fabricants, ainsi qu'aux acheteurs possibles au Canada et à l'étranger, afin de donner aux produits que contient cet ouvrage la meilleure publicité possible.

Un salon de l'Esthétique industrielle canadienne 67, aura lieu en janvier 1966. Les produits les mieux conçus figurant au catalogue, ainsi qu'une sélection de nouveaux produits, y seront exposés. Les fabricants et modélistes qui ont réalisé ces produits seront invités au salon ainsi que les acheteurs et utilisateurs possibles. En même temps, les modélistes et

fabricants des produits inscrits au catalogue recevront le droit d'étiqueter et d'annoncer spécialement ces produits. De plus, les produits de valeur exceptionnelle feront l'objet de récompenses spéciales.

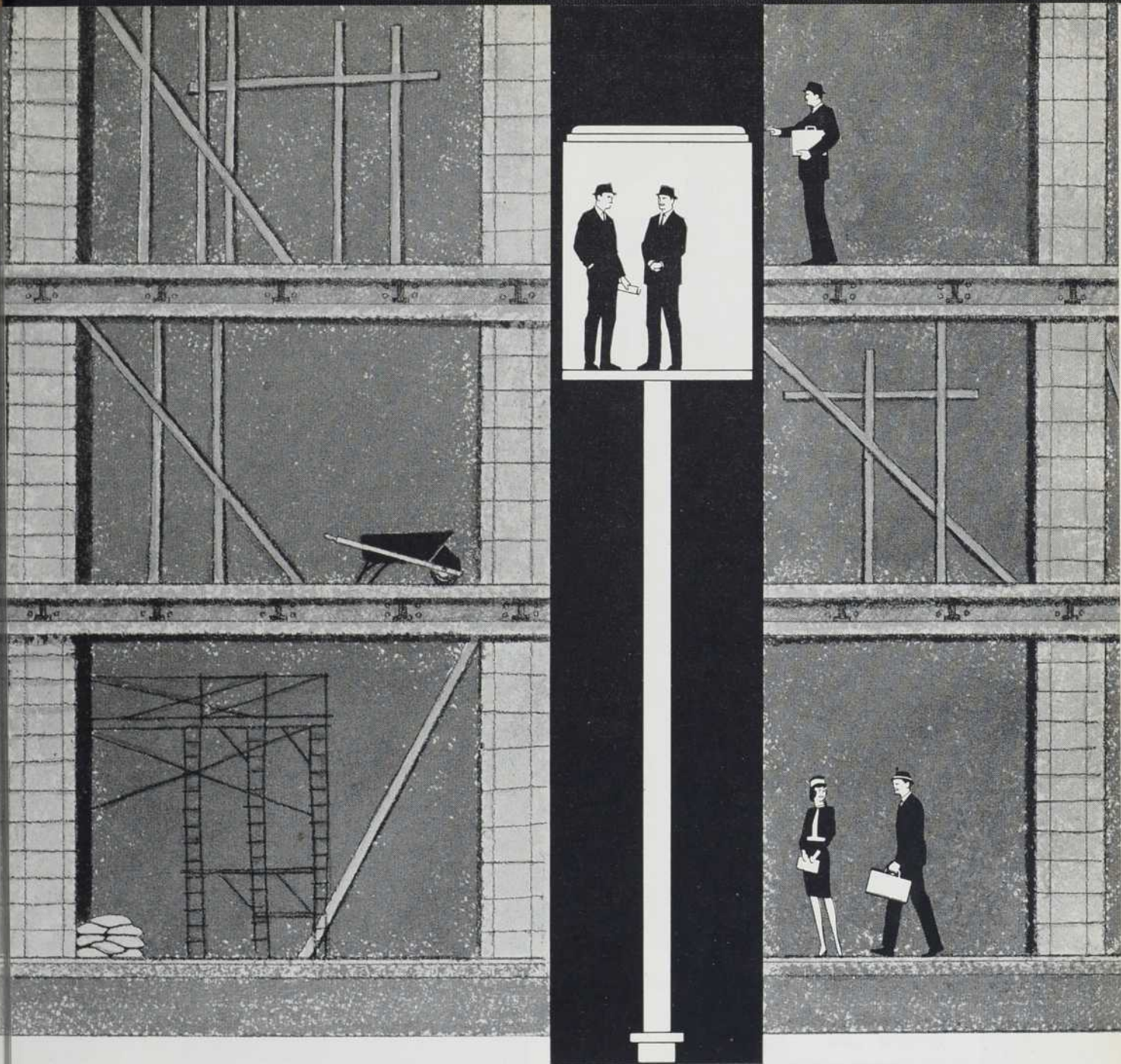
Des subventions seront attribuées aux réalisateurs et fabricants de nouveaux produits particulièrement méritoires, pour les défrayer de la mise au point du prototype.

A partir de 1966, des expositions attireront sur les produits l'attention des Canadiens et des étrangers. Une Conférence de l'Esthétique industrielle canadienne 67, à laquelle seront invités les principaux modélistes industriels du monde entier, sera le couronnement de ce programme. Pour plus de renseignements sur l'Esthétique industrielle canadienne 67, prière d'écrire à :

Esthétique industrielle canadienne
Section nationale de
l'Esthétique industrielle,
Ministère de l'Industrie,
Ottawa.



67



Voici comment les ascenseurs Oildraulic peuvent réaliser des économies pour vos clients lors d'une construction

Lorsque vous spécifiez les ascenseurs Oildraulic de Dover, vous réalisez des économies appréciables lors de la construction d'un nouvel immeuble. Soulignons:

1. Aucun appentis coûteux, et désagréable à l'oeil, pour la machinerie des ascenseurs (et vous obtenez toute liberté de conception pour la ligne du toit).

2. Vous disposez les moteurs compacts à l'endroit qui vous convient, bien souvent avec les autres appareils mécaniques.

3. Les murs du puits peuvent être plus légers puisqu'ils ne portent pas l'ascenseur.

L'efficacité des ascenseurs Oildraulic n'a pas d'égale dans les immeubles jusqu'à sept étages. Le dispositif Oildraulic's

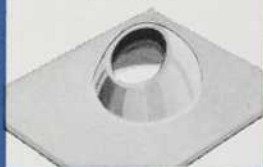
Controlleur de Dover, un appareil que ne vous offre aucun autre ascenseur hydraulique, vous procure des départs sans heurts et des arrêts précis, même à une vitesse de 200 pieds à la minute. Leur opération automatique avec systèmes de contrôle conforme aux exigences de l'achalandage de tout immeuble donne à vos clients un moyen de transport vertical efficace, rapide et peu coûteux.

Si vous consultez le représentant des ascenseurs Oildraulic dès l'élaboration des premières esquisses, vous pourrez réaliser un immeuble dans les limites du budget de votre client. Nous vous aiderons pour vos plans et spécifications afin que vous obteniez le moyen de transport vertical le plus pratique. Téléphonez ou écrivez-nous.



DOVER PRODUCTS CORPORATION OF QUEBEC, LTD.
Montréal 26, Qué. Vente, installation et service dans tout le Canada.

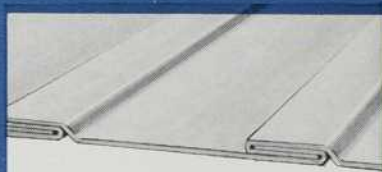
ÉVENT DE TOIT,
EN PLOMB



REBORDS DE PLOMB



PLOMB EN
FEUILLE POUR TOITURE



RECEVEUR
DE DOUCHES,
EN PLOMB



DRAIN DE TOITURE,
EN PLOMB



COUDE DE PLOMB



JOINT DE
PLOMB



SIPHON DE
PLOMB



Du plomb . . . dans toute la maison. Pourquoi du plomb de Canada Metal pour la plomberie ? C'est parce que le plomb de Canada Metal est durable, malléable et peu dispendieux—il est accepté dans tous les codes de plomberie et même exigé dans plusieurs. Canada Metal fabrique des brides de plomb pour toiture, des tuyaux de plomb, des siphons, des coudes, des receveurs de douches, et du plomb pour tous genres de matage. Du toit au sous-sol, demandez les articles en plomb Canada Metal. Consultez notre Service Technique si vous avez besoin d'aide pour régler vos problèmes de plomberie—en plomb.

**CANADA
METAL**

TORONTO
MONTREAL
SCARBOROUGH
WINNIPEG
CALGARY
VANCOUVER

Rédacteur Jacques Varry, B.A.

Rédacteur-Europe Jacques Andrieu

Adjointe à la rédaction Jacqueline Dionne

COMITE CONSULTATIF
DE REDACTION

Directeur technique — Paul-H. Lapointe,
M.R.A.I.C.

Architectes — Louis N. Audet, F.R.A.I.C.,
André Blouin, D.P.L.G.F., Jean Dam-
phousse, A.D.B.A., Ernest Denoncourt,
B.A.A., Léonce Desgagné, A.D.B.A.,
Georges de Varennes, F.R.A.I.C., Ronald
Dumais, A.D.B.A., Gaston Gagnier,
A.D.B.A., J.-Y. Langlois, A.D.B.A., Eu-
gène Larose, F.R.A.I.C., Lucien Main-
guy, F.R.A.I.C., Henri Mercier,
F.R.A.I.C., Pierre Morency, F.R.A.I.C.,
Maurice Payette, F.R.A.I.C., Lucien
Sarra-Bournet, B.A.A.

Urbaniste — Georges Robert.

Ingénieurs — Gérard-O. Beaulieu, Ing. P.,
Armand-E. Bourbeau, Ing. P., Ignace
Brouillet, Ing. P., Henri Gaudefroy,
Ing. P., Paul-E. Morissette, Ing. P., G.
Lorne Wiggs, Ing. P.

Constructeurs — Jacques Boileau, Fer-
nand Guay, René Thomas.

Conseiller juridique — Me Bernard Sara-
zin, c.r.

Editeur Charles Shewell

Editeur conseil Eugène Charbonneau

Gérant pour le
Québec Claude Beauchamp

Tirage George Rubinstein

Production Rita Bélanger

Vice-président G. W. Funston
et Gérant
(Région est)

Vice-président Aubrey Joel

Publicité

Québec — J. P. H. Hall
1061, rue St-Alexandre, Montréal, Qué.
Tél.: 868-2641

Ontario — D. H. Young
1450 Don Mills Road, Don Mills, Ont.
Tél.: 444-6641

Vancouver — Ross Curtis
1485 Ottawa Ave., West Vancouver, B.C.
Tél.: 922-1955

Californie — Dillenbeck and Gallavan
Inc.
3376 West First Street, Los Angeles 4.
Tél.: 385-3991

Royaume-Uni et Europe — Paul Wilson
Southam Advertising Services
40-43 Fleet St., London E.C. 4, England

architecture

B Â T I M E N T • C O N S T R U C T I O N

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et
l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

VOLUME 20

NUMÉRO 229

MAI 1965

SOMMAIRE

- Eglise Saint-Jean-Baptiste-Marie-Vianney, Montréal** 23-29
Architectes : D'Astous & Pothier
- Eglise St-Luc, Chicoutimi-nord** 30-32
Architecte : Jacques Coutu
- Garage "Champoux Automobiles", Québec** 33-35
Architecte : Jacques De Blois
- Caisse Populaire St-Edouard, Fabreville** 36-38
Architectes : Des Rochers & Dumont
- Résidence familiale à St-Jérôme** 39-41
Architectes : François Rousseau et Jean Michaud
- Urbanisme: Une Aventure vécue de l'Aménagement du
Territoire** 42-45
Fin de l'article de Danièle Routaboule
- Point de vue: Considérations marginales sur
l'Art architectural** 46-48
Suite de l'article de Ch. Ed. Thivierge, architecte
- Esthétique de l'Architecture du Béton armé** 49-51
Texte d'une conférence d'André Robitaille, architecte
- Nouvelles et Communiqués** 52
- Bibliographie** 54
- Page frontispice:**
Composition de Serge Aubray

ARCHITECTURE-Bâtiment-Construction, 1061, rue St-Alexandre, Montréal, est publiée par Southam Business Publications Limited, Don Mills, Ont. Président du Conseil: St. Clair Balfour; Président et directeur exécutif: James A. Daly. — Abonnements: Canada: \$6.00 par année; États-Unis: \$10.00 par année; autre pays: 25.00 par année. — Membre de la Canadian Circulations Audit Board, Inc. Membre de la Business Newspapers Association of Canada. Classé dans l'index de périodiques canadiens. Tous droits réservés pour tous pays.





SÉCURITÉ CONTRÔLÉE



LE PLUS GRAND HÔTEL DU COMMONWEALTH, LE ROYAL YORK DE TORONTO

La souplesse des systèmes de passe-partout Yale permet le haut degré de contrôle qui est indispensable à la sécurité des grands édifices publics comme l'Hôtel Royal York, qui compte 1600 chambres et de nombreuses salles publiques : salons, restaurants, salles de bal, d'exposition et de congrès, magasins et bureaux. L'hôtel et ses clients sont protégés par plus de 12,000 serrures Yale® (serrures à clef, verrous à loquet et cadenas de haute sécurité). Depuis qu'il a ouvert ses portes, en 1929, le Royal York a accueilli 8½ millions de clients enregistrés—et plusieurs millions d'autres personnes ont utilisé ses nombreuses autres facilités. Aucun autre système ne peut rivaliser avec le système des serrures Yale, dont la souplesse d'emploi et la sécurité sont insurpassées, grâce à ses 86 sections de sûreté de base. Adressez-vous à Yale® pour assurer à votre immeuble une sécurité contrôlée.



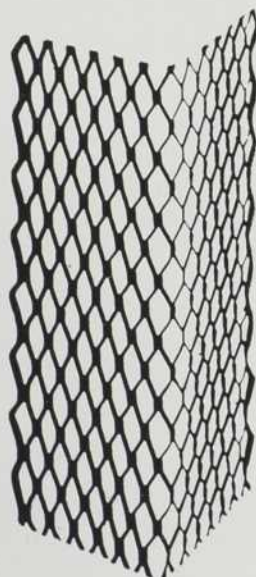
YALE &
TOWNE

YALE & TOWNE, INC.

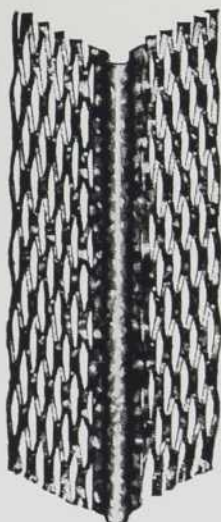
DIVISION CANADIENNE

C.P. 667, ST. CATHARINES, ONTARIO

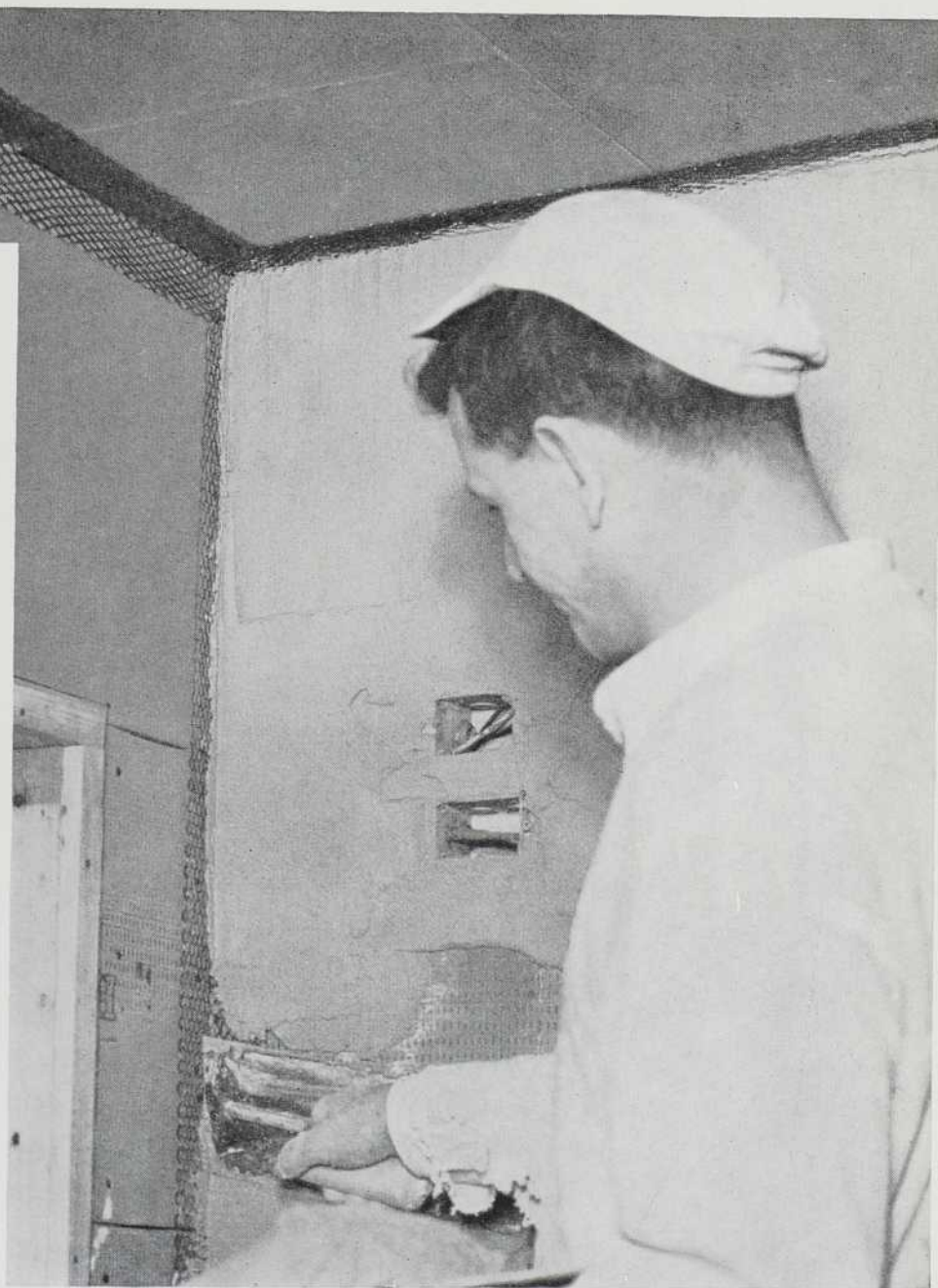
ARCHITECTURE-BÂTIMENT-CONSTRUCTION



Safety-Edge CORNERITE



"PEDEX" Corner Bead



COMMENT EMPÊCHER LES COINS DE SE FISSURER

Rien n'est plus vexant pour l'occupant d'une maison neuve que de voir celle-ci se tendiller un peu partout dans les coins. Il existe heureusement un excellent moyen d'éviter cet inconvénient. C'est la Cornerite "Safety Edge" Pedlar qui assure un plâtrage rapide, facile et parfaitement lisse des coins.

Comme les autres accessoires et la latte en métal Pedlar, la Cornerite est fabriquée en acier robuste, de qualité supérieure, durable et économique, qui donnera toute satisfaction au client. Toute façonnée pour s'ajuster étroitement, ce genre de latte métallique assurera des coins qui resteront sans fissures. Elle comprend un treillis métallique à petites mailles et laisse passer la première couche de plâtre, lui assurant ainsi un accrochage parfait. Tout gaspillage de plâtre est supprimé, le temps et le prix de la pose sont réduits au minimum.

Les mêmes avantages d'économie et de rapidité se retrouvent dans la latte métallique Pedlar et dans la moulure de coin "Pedex". Pour tous renseignements, consultez le bureau Pedlar le plus proche.

THE PEDLAR PEOPLE LIMITED

519 Simcoe Street South, Oshawa (Ontario)



MONTREAL

OTTAWA

TORONTO

WINNIPEG

EDMONTON

CALGARY

VANCOUVER





Création:

AMBIANCE

*Une création architecturale
exige parfois les panneaux
de verre PC pour murs*

Il s'agit ici de la chapelle de l'Hôpital St-Gabriel de Little Falls, Minnesota. Cette chapelle est le centre de dévotion et de méditation des employés de l'hôpital des Soeurs Franciscaines de l'Immaculée-Conception. Son coloris, son éclat et sa clarté en font une chapelle ni sombre, ni cloîtrée. Elle possède néanmoins une ambiance paisible.

Les religieuses désiraient une chapelle moderne qui, tout à la fois, s'harmoniserait aux structures déjà existantes. Les architectes Bettenburg, Townsend, Stolte et Comb de St-Paul ont conçu un écran solaire qui rayonnerait la lumière et la couleur sans distraire les fidèles. Ils ont choisi les blocs de verre PC transparents, de couleur.

Des blocs transparents de 8" ont été liés sur le chantier, à l'aide de mortier, dans un bloc de béton recouvert de silicone et les panneaux ont été installés au mur avec l'usage de mortier. Par la suite, des blocs de verre colorés de 4" x 12" y ont été intercalés en vue de créer une réflexion sympathique de couleur. De cette conception résulta un mur extrêmement solide, bien isolé, à un coût de moins de \$6.00 par pied carré.

Pour mieux vous renseigner sur la grande variété de panneaux de verre PC - blocs de verre, modules de verre sculpté et nouveaux blocs Intaglio - écrivez à Pittsburgh Corning Corporation, Dépt. AB-55, 3333 boul. Cavendish, Montréal, Québec, Canada.

Distribué dans tout le Canada
par Canadian Pittsburgh
Industrie, Ltd.

PITTSBURGH[®]
PC
CORNING



THE
MONTREAL
MONTREAL

Comment "habiller" un vestiaire

Les architectes aménagent aujourd'hui d'une façon attrayante les vestiaires dont l'apparence, hier, laissait tellement à désirer. Aujourd'hui, dans tous les clubs de golf, élégants chalets sportifs, etc., le vestiaire est devenu aussi chic que le foyer à l'étage supérieur. Même les armoires ont acquis une apparence impeccable qu'elles ne possédaient certes pas autrefois. Elles peuvent être entièrement logées dans les murs et s'harmoniser avec n'importe quel décor, permettant un emploi judicieux de l'espace disponible. De plus, la beauté des armoires Pedlar s'allie à une robustesse peu commune; elles résistent aux chocs des chaussures cloutées et des sacs d'école, aux coups des jeunes joueurs de baseball comme à ceux des footballeurs poids lourd. Pour embellir le vestiaire, il n'y a rien comme les armoires Pedlar que vous trouverez partout, dans les endroits les plus élégants. Pour estimation et conseils en vue de l'aménagement, consultez le représentant Pedlar.



THE PEDLAR PEOPLE LIMITED

519 Simcoe St. South, Oshawa, Ontario

MONTREAL • OTTAWA • TORONTO • WINNIPEG • EDMONTON • CALGARY • VANCOUVER



L63-2CF

Le cèdre rouge de l'Ouest, de marque Crown Z, pour les plafonds-toits

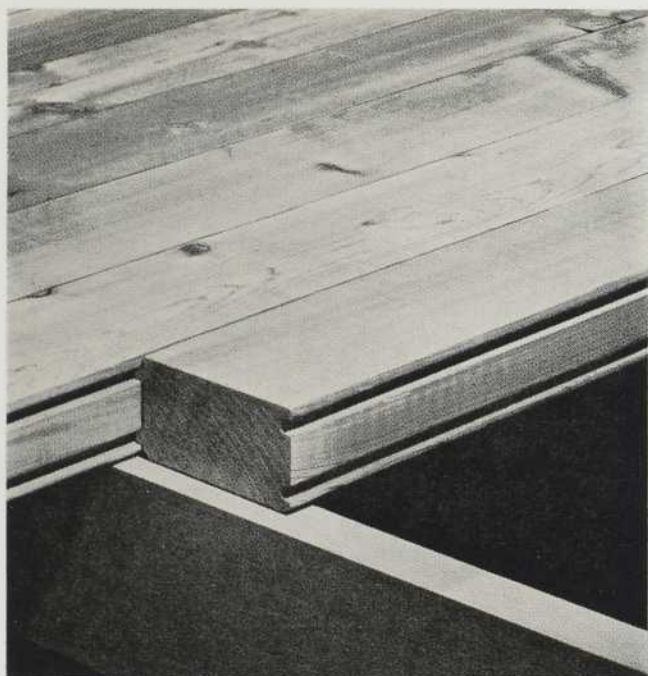
allie des propriétés
structurales uniques
à la beauté naturelle
du bois



Parmi les nombreux genres de matériaux pour plafonds-toits généralement utilisés, aucun offre autant de caractéristiques souhaitables que le cèdre rouge de l'Ouest, de marque Crown Z. Non seulement il possède toutes les propriétés structurales requises pour des plafonds-toits robustes et faciles à construire, mais il assure également les qualités esthétiques exclusives à cette essence de bois. Utilisé le plus souvent avec des poutres de bois laminées, on peut également l'utiliser avec des poutres d'acier ou des murs en maçonnerie, ce qui donne plus de charme et de chaleur à ces matériaux.

Sa stabilité dimensionnelle supérieure minimise le retrait et le gondolement

Le cèdre rouge de l'Ouest possède le facteur de retrait le moins élevé de tous les bois. Bon nombre d'autres essences de bois utilisées pour les plafonds-toits continuent à sécher et à prendre du retrait une fois posées, même après un séchage soigneux. Ce n'est pas le cas du cèdre rouge de l'Ouest, de marque Crown Z. Traité à l'avance, pour une teneur moyenne en humidité de 15%, son facteur de retrait n'atteint environ que la moitié de celui des autres espèces principales de bois employées pour les plafonds-toits. De plus, grâce à son grain extraordinairement droit et à l'absence de tensions déséquilibrées, il est remarquablement exempt de cintrage et de gondolement. Ces caractéristiques uniques éliminent bon nombre de problèmes coûteux de construction: Il n'y a pas à forcer en place des pièces gauchies ni à essayer de les redresser en les clouant; les plafonds-toits restent de niveau et exempts de vides disgracieux pendant toute leur durée.



Sa légèreté simplifie l'architecture et accélère la construction

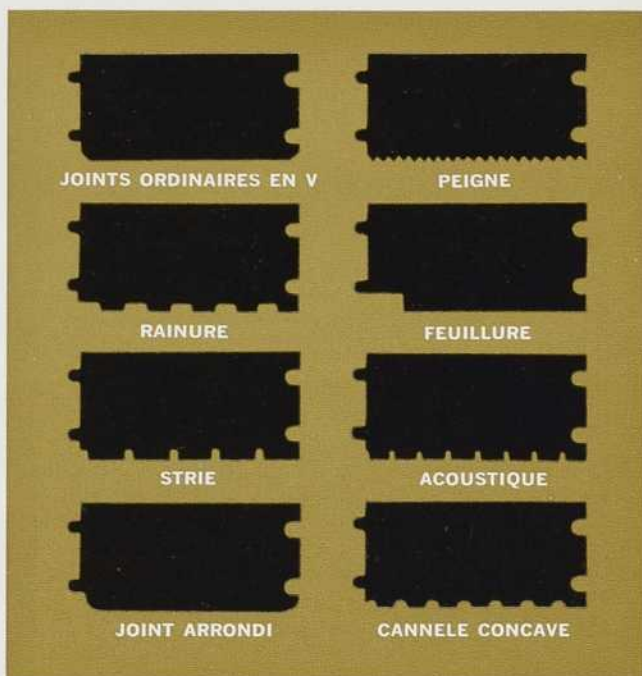
L'un des bois tendres les plus légers qui soient dans le commerce, le cèdre rouge de l'Ouest pèse en moyenne 26 lb par pied cube s'il est séché à une teneur en humidité de 15%. Cette légèreté, alliée à une résistance supérieure, facilite sa manipulation et accélère la construction. De plus, les pièces de support peuvent être plus espacées pour obtenir de plus grands espaces libres, sans poteaux, et une ligne architecturalé simplifiée.

Son facteur "U" peu élevé réduit la nécessité d'un isolant supplémentaire

Contrairement à la plupart des autres matériaux pour plafonds-toits, le bois constitue un isolant naturel . . . et le cèdre rouge de l'Ouest a le coefficient d'isolation le plus élevé. Un toit composé de madriers en cèdre de 4" a une déperdition de chaleur ou un facteur "U" de seulement .17. Cela signifie que la nécessité d'ajouter un isolant à la toiture est réduite ou même totalement éliminée.

Envoyez ce coupon pour obtenir des renseignements sur ce produit

En tant que fabricant le plus important du monde de plafonds-toits en cèdre rouge de l'Ouest, la compagnie Crown Zellerbach Building Materials est on ne peut mieux qualifiée pour vous servir. Pour obtenir des données utiles sur ce produit, communiquez avec le marchand distributeur Crown Z le plus proche de chez vous, ou aux bureaux de vente de la compagnie à Montréal, Toronto, Kitchener, Winnipeg, Calgary ou Vancouver.



Une beauté naturelle, plus une vaste gamme de motifs Crown Z

Quand vous construisez des plafonds-toits avec du cèdre rouge de l'Ouest, de marque Crown Z, vous n'avez pas à poser de faux plafonds comme c'est le cas pour les systèmes de plafonds-toits purement fonctionnels. Le cèdre rouge de l'Ouest est renommé pour la beauté riche et chaude de son grain et de sa couleur. Cette caractéristique à elle seule en fait un matériau très demandé pour d'innombrables maisons, églises et installations commerciales. De plus, Crown Zellerbach offre un choix unique de dix motifs différents de plafonds-toits. Ce matériau exempt de résine et au grain droit est usiné de façon à offrir une surface lisse, qui peut être facilement finie selon une variété de méthodes simples.



CROWN ZELLERBACH BUILDING MATERIALS LIMITED

15 King Edward Ave., Fraser Mills, New Westminster, C.-B.

- Veuillez m'envoyer des renseignements sur les plafonds-toits Crown Z.
- Veuillez m'envoyer votre représentant avec des échantillons.

NOM.....

COMPAGNIE.....

ADRESSE.....

La base d'epoxy tuff-lite pour les murs

La nouvelle base d'epoxy Tuff-Lite permet une plus grande variété de créations qu'autrefois par l'usage d'agrégats apparents. Si légère qu'elle n'exige aucune limitation structurale. Une base de 3/8" remplace le lourd béton pré-coulé pour les agrégats. Une adhérence plus forte permet de laisser les agrégats plus à jour fournissant ainsi une apparence de profondeur et de dimensions plus grandes, une fois le travail terminé.

Tuff-Lite peut être appliqué sur le béton, la brique, le bois ou le béton-mousse . . . à l'intérieur et à l'extérieur, dans les nouvelles constructions et le remodelage.

Tuff-Lite est disponible en panneaux moulés qui peuvent être cloués et sciés ou en composants qui peuvent être mélangés et appliqués sur les lieux.

Le mur fini Tuff-Lite s'assainit de lui-même et sa couleur ne s'altère pas; ne change pas avec l'âge. Il résiste aux températures extrêmes, même à des températures de 40° sous zéro. Aucun entretien n'est requis.

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE GRATUITE

Cette brochure illustre les effets dramatiques que vous pouvez obtenir en utilisant la base d'epoxy Tuff-Lite. Elle explique aussi les techniques d'installation très simples. Ecrivez-à

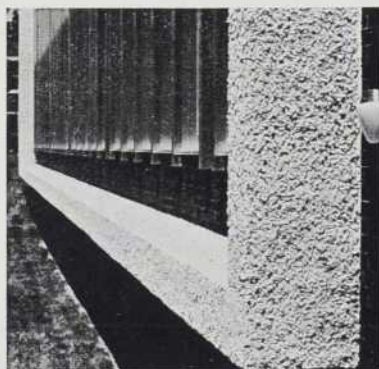


H. B. Fuller Company Ltd.

250 Midwest Road, Scarborough, Toronto, Ontario
1400 Sargent Ave., Winnipeg 21, Manitoba Dept. 46TL3

**un concept
entièrement
nouveau
d'agrégats
apparents**

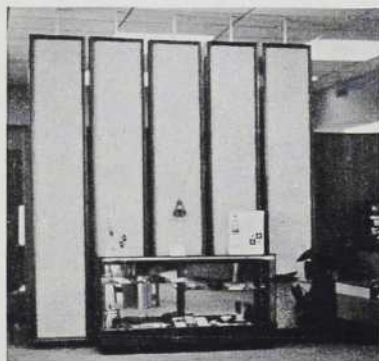
**UN MATÉRIAU VRAIMENT LÉGER — QUI
OUVRE DE NOUVEAUX HORIZONS**



s'applique dans les coins



ou les courbes



Panneaux pré-coulés



ou enduits sur les lieux



DYNAC-250

DYNAC-250 est un nouveau système de réglage de la vitesse pour les ascenseurs, dans les catégories * fonctionnant à 200-250 pieds par minute. Jusqu'à l'avènement de **DYNAC-250** il fallait utiliser un groupe moteur-générateur dispendieux pour en arriver à un fonctionnement souple à ces vitesses. Le **DYNAC-250** est le résultat de recherches des ingénieurs Turnbull qui ont développé un système de freinage breveté en vue d'assurer le contrôle complet de la vitesse et d'en arriver à des arrêts précis. La nécessité d'un groupe moteur-générateur et de tous ses accessoires dispendieux est éliminée. **DYNAC-250** vous permet une économie initiale sur le coût de l'équipement et requiert moins d'espace dans l'édifice où vous l'installez. Vous bénéficiez d'économies continues aussi, sur le coût de l'entretien et du service.

* La majorité des installations pour passagers sont dans cette catégorie.



Canada : Siège social : Toronto
États-Unis : Siège social : New York
Succursales et représentants dans les principales villes.

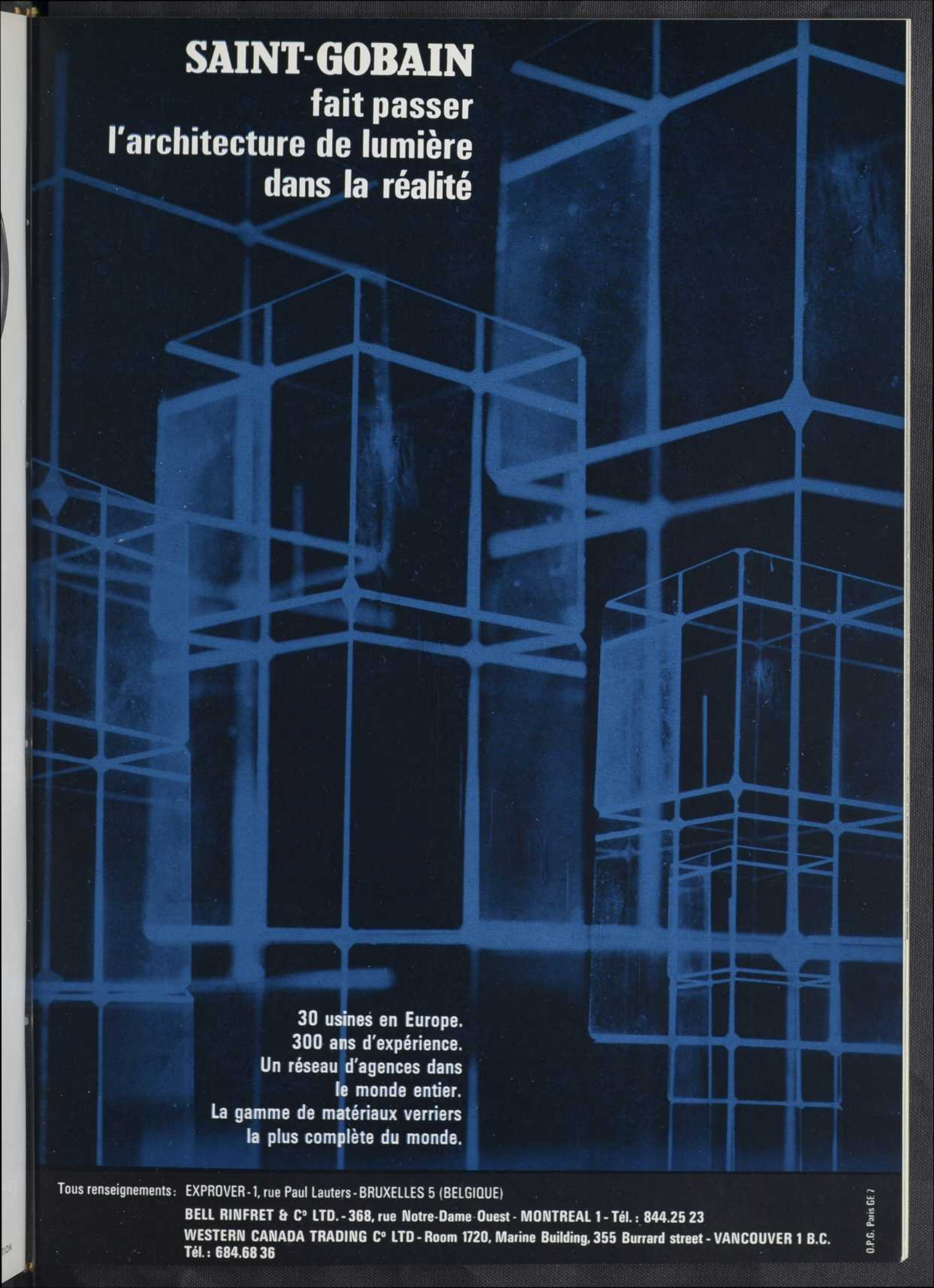


Durabilité

Vous obtiendrez toujours une sûreté de fonctionnement qui durera aussi longtemps que l'immeuble lui-même, en employant les robinets de vidange Delany. Et de plus, leur coût initial est modique. Notre brochure ADM 6413 vous fournit tous les détails à ce sujet. Crane Canada Limited, C.P. 70, Montréal.



Immeuble de la Banque de Commerce Canadienne Impériale
 Peter Dickinson, architecte
 Ross, Fish, Duschenes & Barrett, architectes surveillants
 G. Granek & Associates, ingénieurs-conseils
 pour la construction mécanique—
 English & Mould (Quebec) Ltd., entrepreneurs—
 installations mécaniques
 J. S. Mitchell & Co. Ltd., grossiste
 Crane Canada Limited, fabricant d'installations de plomberie



SAINT-GOBAIN
fait passer
l'architecture de lumière
dans la réalité

30 usines en Europe.
300 ans d'expérience.
Un réseau d'agences dans
le monde entier.
La gamme de matériaux verriers
la plus complète du monde.

Tous renseignements : EXPROVER - 1, rue Paul Lauters - BRUXELLES 5 (BELGIQUE)

BELL RINFRET & C^o LTD. - 368, rue Notre-Dame-Ouest - MONTREAL 1 - Tél. : 844.25 23

WESTERN CANADA TRADING C^o LTD - Room 1720, Marine Building, 355 Burrard street - VANCOUVER 1 B.C.
Tél. : 684.68 36

Un facteur important . . . lorsque de nouveaux collèges sont construits

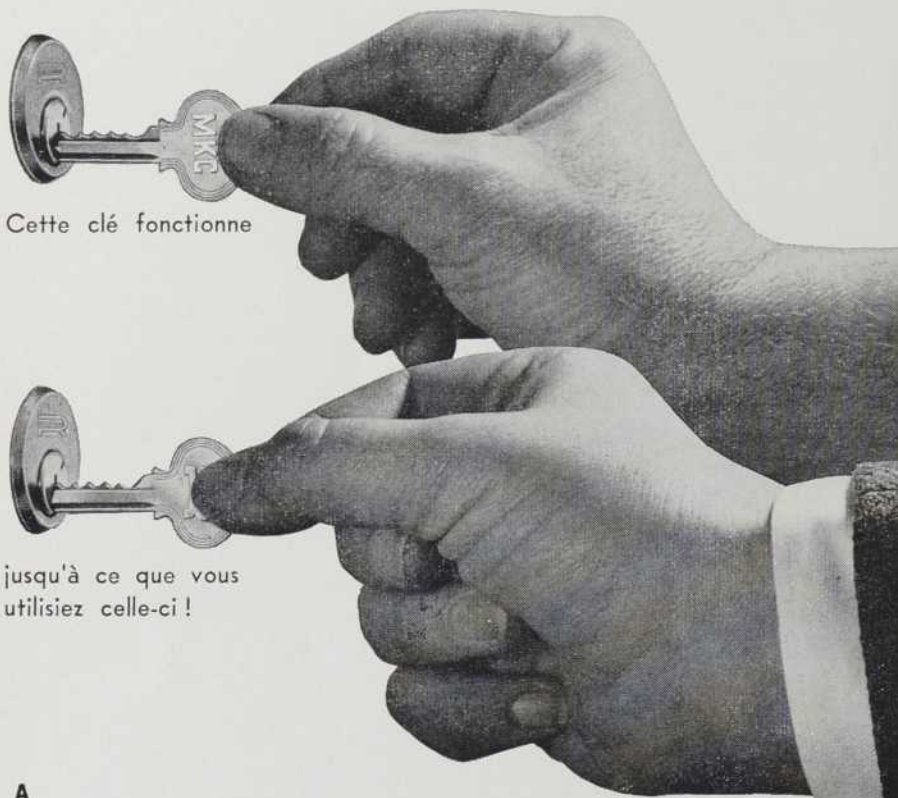
Systèmes de sécurité

RUSSWIN

pour collèges



B



Cette clé fonctionne

jusqu'à ce que vous utilisiez celle-ci!

A



Le système de clés Russwin durant la construction assure au nouvel édifice une sécurité remarquablement facile à maintenir. Une première série de clés est utilisée au cours de la construction. Une autre série, différente — les clés permanentes — remplacent la première série lorsque les travaux sont complétés. Aucun cylindre ne doit être changé.

Le système de vérification visuel des clés Russwin facilite l'identification des clés. Des symboles de vérification estampés directement sur le bouchon et sur les clés évitent la confusion durant — ou après — l'installation.

Le cylindre amovible Russwin pour laboratoires... bureaux, chambres d'approvisionnement — dortoirs —

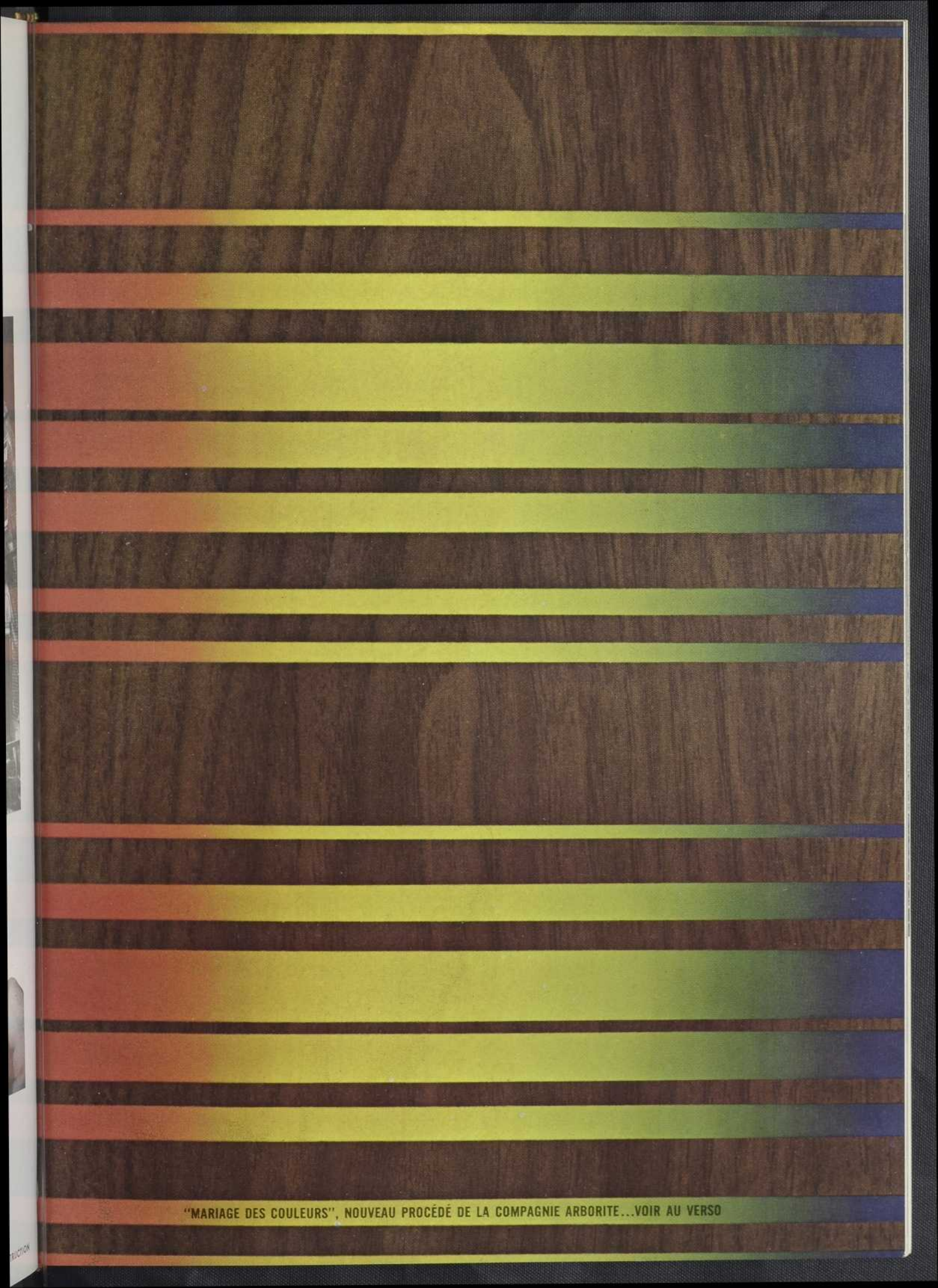
lorsque les clés perdues ou non retournées nécessitent le remplacement de la serrure, ce cylindre résout vite le problème. Vous glissez simplement une clé de contrôle dans la serrure, vous la tournez légèrement et retirez le cylindre. Vous pouvez enlever le vieux cylindre et le remplacer par un nouveau en quelques secondes. Et le cylindre Russwin ne laisse aucun signe révélateur de superposition dans l'entrée de la serrure.

Votre fournisseur Russwin vous fournira plus de détails sur ces systèmes et clés et sur les autres accessoires de fermeture pour portes — il vous démontrera aussi l'avantage de la responsabilité émanant d'une seule source. Appelez-le. Ou écrivez à RUSSWIN, Division de The International Hardware Co. of Canada Ltd., Belleville, Ontario.



C

RUSSWIN
®



"MARIAGE DES COULEURS", NOUVEAU PROCÉDÉ DE LA COMPAGNIE ARBORITE...VOIR AU VERSO

COLLECTION

Et voici

MAINTENANT

*un pas important en avant dans le dessin
des lamellés plastifiés
d'utilisation domestique et
institutionnelle...le nouveau*

“MARIAGE DES COULEURS”

de la compagnie Arborite.

Ce nouveau “mariage des couleurs” n'est pas qu'un simple procédé d'imprimé. Il marie les couleurs en motifs bariolés sensationnels jamais encore obtenus. Vous verrez au verso de cette page un exemple illustré du nouveau “mariage des couleurs” en action. Vous pouvez vraiment voir comme il s'intègre parfaitement à l'Arborite façon bois dans un motif unique de lamellés. Le “mariage des couleurs” s'harmonise facilement avec n'importe quel motif Arborite ordinaire à n'importe laquelle des couleurs décoratives Pageant Arborite. Il peut se conjuguer avec n'importe quel style décoratif ou arrangement de couleurs; avec du ciment peint, la mosaïque, la tuile, le marbre; avec toutes les tapisseries, rideaux unis ou multicolores, des meubles anciens ou modernes. Il se prête à de multiples utilisations: dans les salles de réception, dans les bureaux directoriaux ou sur les portes par exemple. Il peut aussi

produire des effets muraux étonnants et originaux sur de petites ou de grandes surfaces.

Vous pouvez vous procurer “le mariage des couleurs” dans toutes les catégories d'Arborite: Arborite 6 (1/16”), 10 (1/10”), DC-30 (1/32”), Arborite massive et Arborite à plier. Et dans le fini d'Arborite pour meubles, le fini luisant et le fini texturé.

Renseignez-vous au sujet du nouveau “mariage des couleurs” maintenant. Il offre de nouvelles et grandes possibilités pour une conjugaison imaginative de motifs de lamellés et de tissus décoratifs.

Pour de plus amples renseignements au sujet du “mariage des couleurs”, voyez un représentant d'Arborite ou écrivez au bureau des dessins d'Arborite à The Arborite Company, Division de **DOMTAR** Construction Materials Ltd., 385, avenue Lafleur, LaSalle, Québec.

UN
PRODUIT
DOMTAR

 **ARBORITE** LE LAMELLÉ
DÉCORATIF
*Marque déposée

A LA SURFACE DU MONDE!

The Arborite Company, division de **DOMTAR** Construction Materials Ltd.

Halifax • Québec • Montréal • Ottawa • Toronto • Winnipeg • Calgary • Edmonton • Vancouver
466-1440 522-8141 366-2710 PA 8-2708 RU 1-2431 SP 4-3484 269-4050 455-4161 MU 2-1307

Murs solides, murs élégants, murs durables avec...
LE PANNEAU "DÉCORATEUR" WESTROC

Le panneau "Décorateur" Westroc est un panneau mural de plâtre recouvert à l'usine d'une feuille de vinyle à la fois élégante et solide. Tellement solide qu'elle peut subir les plus mauvais traitements sans le moindre dégât. Autre avantage: elle se lave simplement avec de l'eau et du savon. Le panneau "Déco-

rateur" Westroc est en vente avec finis Bombai ou Grain de bois. Choix de six couleurs. Couleurs au choix sur commande spéciale. Δ Vous serez surpris par la beauté et la solidité du panneau "Décorateur" Westroc. De plus, il est économique parce qu'il se pose vite. Renseignez-vous sans tarder!

**BUREAUX
 APPARTEMENTS
 INSTITUTIONS**

Le panneau "Décorateur" Westroc est la solution idéale pour les cloisons de bureaux, les endroits passants, tels que couloirs, foyers où la beauté autant que la solidité de la surface sont essentielles.



MAISONS

Le panneau "Décorateur" Westroc donne à des pièces ternes et ordinaires un cachet original et luxueux, qu'il s'agisse de couloirs, de salons, de chambres à coucher ou de salles de jeu.



Si vous désirez recevoir une brochure technique détaillée sur le panneau "Décorateur" Westroc, remplissez ce coupon et envoyez-le à: Western Gypsum Products Limited, 2650 Lakeshore Highway, Clarkson, Ontario.

Veillez m'envoyer tous les renseignements nécessaires sur le panneau "Décorateur" Westroc.

NOM _____

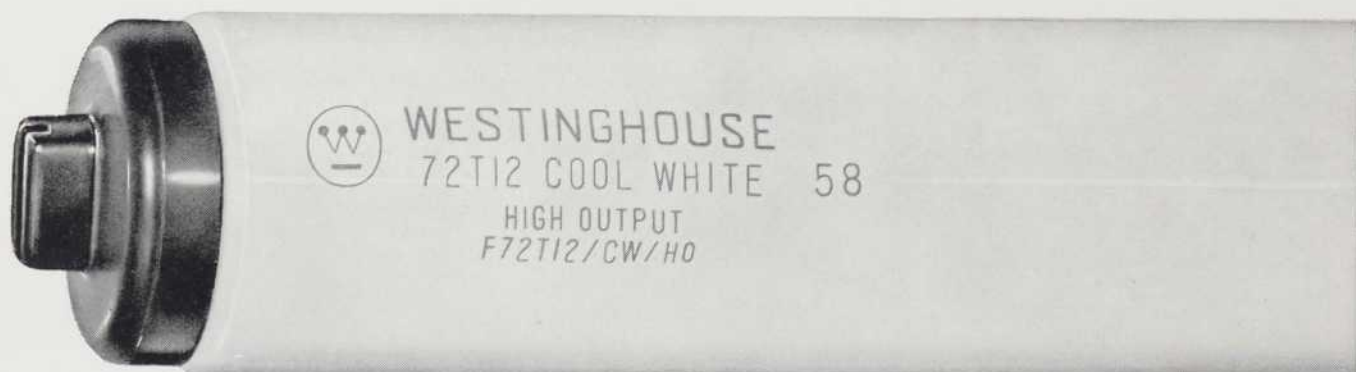
 ADRESSE _____

 COMPAGNIE _____



WESTERN GYPSUM PRODUCTS LIMITED

WINNIPEG CALGARY VANCOUVER TORONTO MONTRÉAL



LES LAMPES FLUORESCENTES À RENDEMENT ÉLEVÉ "HO" VOUS ÉCLAIRENT MIEUX

Parce qu'elles éclairent mieux, les lampes fluorescentes Westinghouse à rendement élevé donnent plus de lumière à moins de frais... vous avez moins de dispositifs à acheter et à installer, moins de lampes à acheter et à remplacer! Leur durée étant évaluée à environ 9,000 heures, les lampes "HO" contribuent à diminuer la fatigue des yeux, à accélérer la production et à améliorer les conditions de travail.

à moins de frais

Tous ces avantages rendent les lampes "HO" idéales pour les bureaux, les usines, les salles d'école, l'éclairage des enseignes, enfin partout où l'on a besoin d'un éclairage intense. Le plan de réduction du coût d'éclairage—"PRE"—est une méthode éprouvée qui réduit vos frais d'éclairage. Votre représentant Westinghouse vous donnera tous les renseignements sur le "PRE".

Pour plus de sûreté, exigez Westinghouse

Canadian Westinghouse Company Limited,
Division des lampes,
boul. Royal, Trois-Rivières, P.Q.

EGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE-MARIE-VIANNEY

Architectes: D'Astous & Pothier. Ingénieur en structure: René Fortin. Ingénieurs en mécanique: Pageot et Morel. Entrepreneurs: Collet & Frères. Photographies de Serge Aubray.

Cette église est située entre la rue Beaubien est, et les vingt-cinq et vingt-sixième avenues, à Rosemont. Elle peut contenir un millier de fidèles et remplace une vieille église qui, trop petite, a dû être démolie mais dont on a toutefois conservé le presbytère. Le terrain est rectangulaire et en légère pente; le côté le plus bas borde la rue Beaubien; les deux grands côtés longent les avenues.

L'implantation, l'ensoleillement et l'intégration du presbytère dans le nouvel ensemble sont les facteurs principaux qui ont guidé les architectes dans le choix de leur parti. Dès le début, il a paru souhaitable que l'église tourne le dos à la rue Beaubien, où la circulation est à la fois mouvementée et bruyante. Sur le côté opposé, au contraire, on disposait d'un bel espace, egayé d'un peu de verdure et d'arbustes, qui devient le parvis et qui constitue une zone de transition entre le brouhaha de la ville et le recueillement du sanctuaire. L'orientation est également en faveur de cette disposition de l'église, puisque la verrière qui fournit le jour à la nef, (derrière les fidèles) est ainsi tournée vers le nord-est et reçoit le soleil à l'heure des messes du matin. L'obligation de conserver l'ancien presbytère représentait une contrainte sérieuse; la forme pyramidale du toit a été pensée pour assimiler le presbytère sans obstruer le dégagement des fenêtres. La forme dominante des élévations et du toit est le triangle. En bordure de la rue Beaubien, le clocher est également une composition de triangles. Les murs extérieurs sont en béton, en pierre ou en verre; un vitrail serti au ciment constitue le mur qui longe la vingt-sixième avenue.

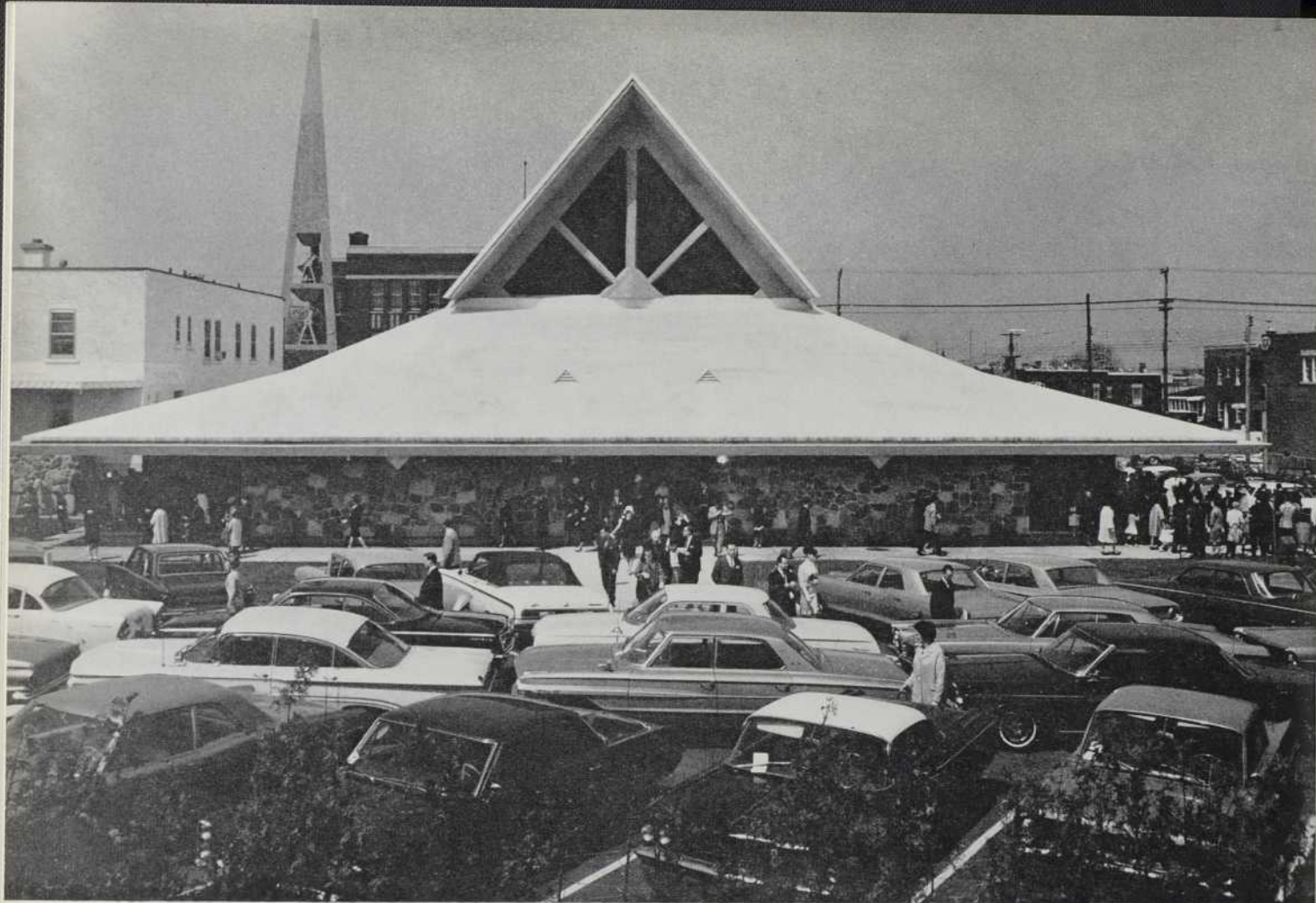
Le plan intérieur est carré. Il a été conçu pour réserver intégralement l'espace de la nef à l'autel majeur

et aux fidèles, tous les services étant placés à l'arrière et sur les côtés, séparés par des rangées de piliers. Ces piliers forment également écrans à l'endroit des sorties.

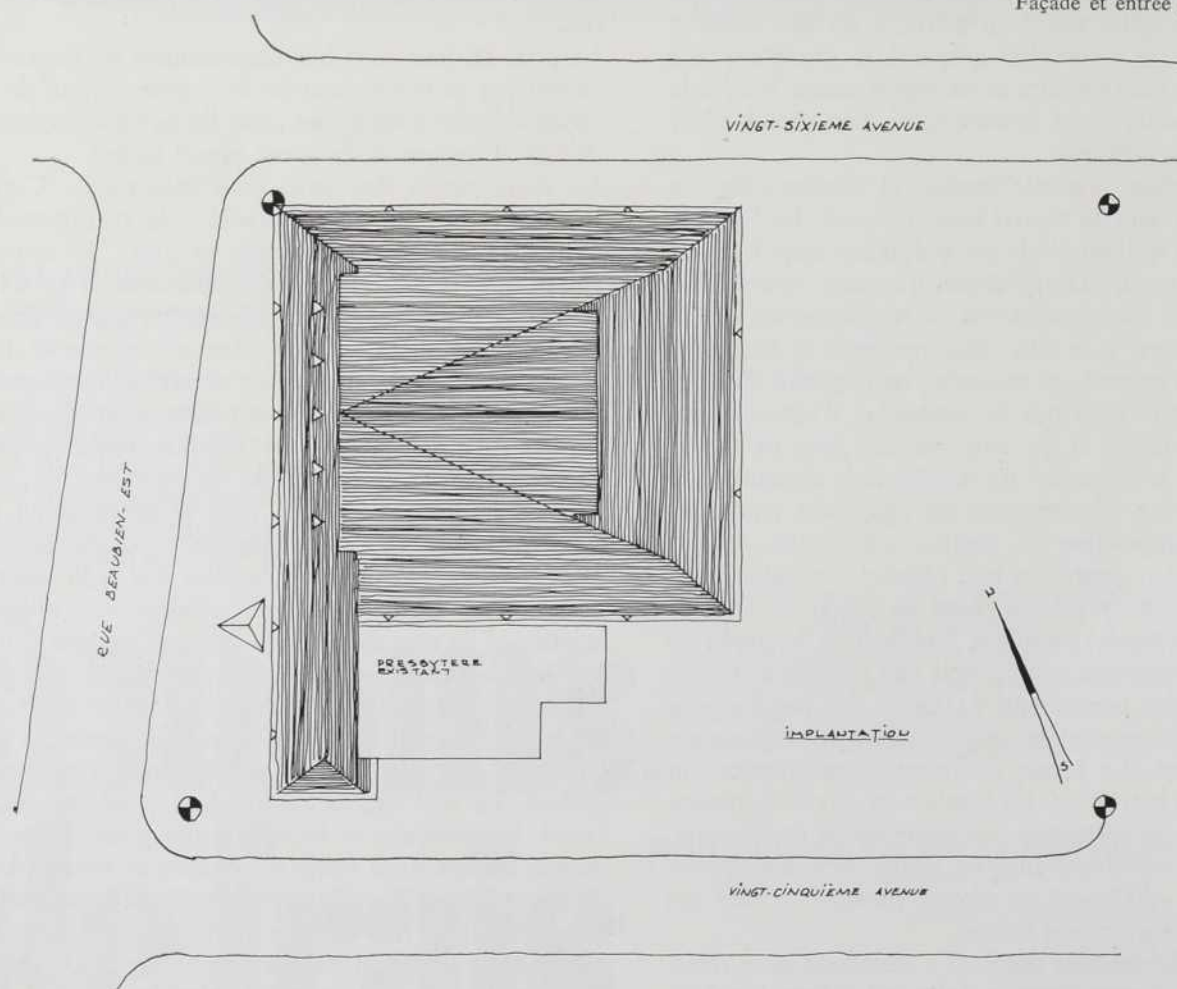
La prise de jour, à la fois fonctionnelle et décorative se fait par le truchement de la verrière avant, de la ferme ajourée arrière, des puits de lumière au-dessus de l'autel majeur et du grand vitrail latéral.

La participation des artistes est importante. Citons le décorateur J. Ch. Charuest; le maître-verrier Gabriel Loire, dont le vitrail en verre de couleur éclaté, exposé à l'est, flamboie littéralement au soleil du matin; Jordi Bonet qui réalisa en terre cuite émaillée, le chemin de croix, et le tabernacle surmonté d'un Christ selon un dessin élégant et sensible, que nous avons souvent admiré chez cet artiste; Jean Mandousse, ébéniste qui mérite une mention toute spéciale pour la très belle qualité de ses meubles et enfin Micheline Beauchemin qui, avec le talent qu'on lui connaît composa la belle tapisserie placée derrière l'autel majeur. Déplorons toutefois que cette oeuvre haute en couleurs ne soit pas ailleurs; elle brise la continuité du mur de pierre et diminue quelque peu le prestige de l'autel, en attirant trop le regard.

La toiture est constituée principalement d'une pyramide de béton de 80 pi. x 90 pi. qui couvre la nef et d'une marquise de 20 pi. en porte-à-faux tout autour. Le tout repose sur dix-huit piliers de béton armé. La marquise et la rigidité des piliers compensent la flexion de la voûte pyramidale du centre; deux fermes triangulées et évidées complètent la structure. Les fondations reposent sur le roc solide. Des salles paroissiales sont aménagées sous l'église. Le chauffage est du type radiant dans le plancher.



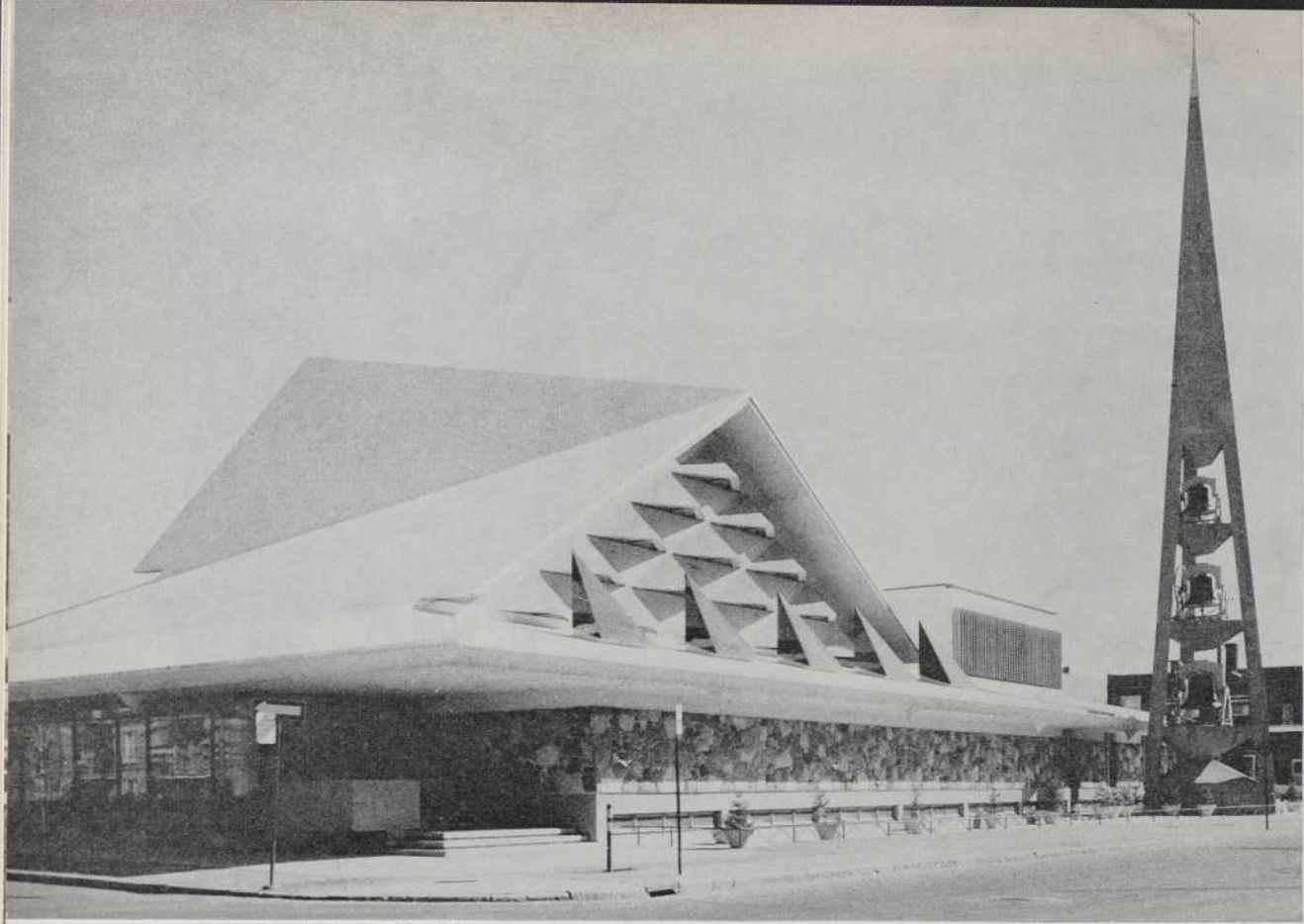
Façade et entrée principales



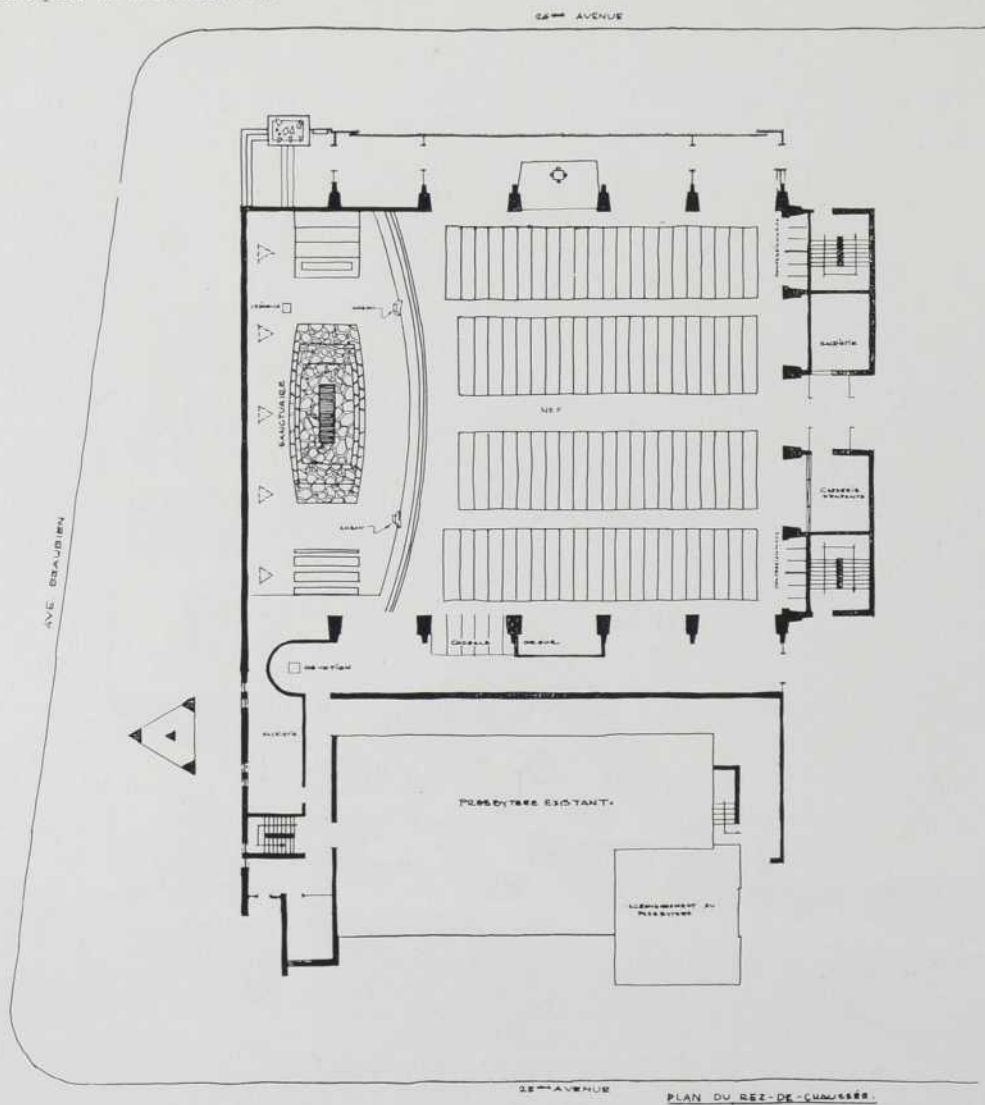
implantation

façade arrière et clocher





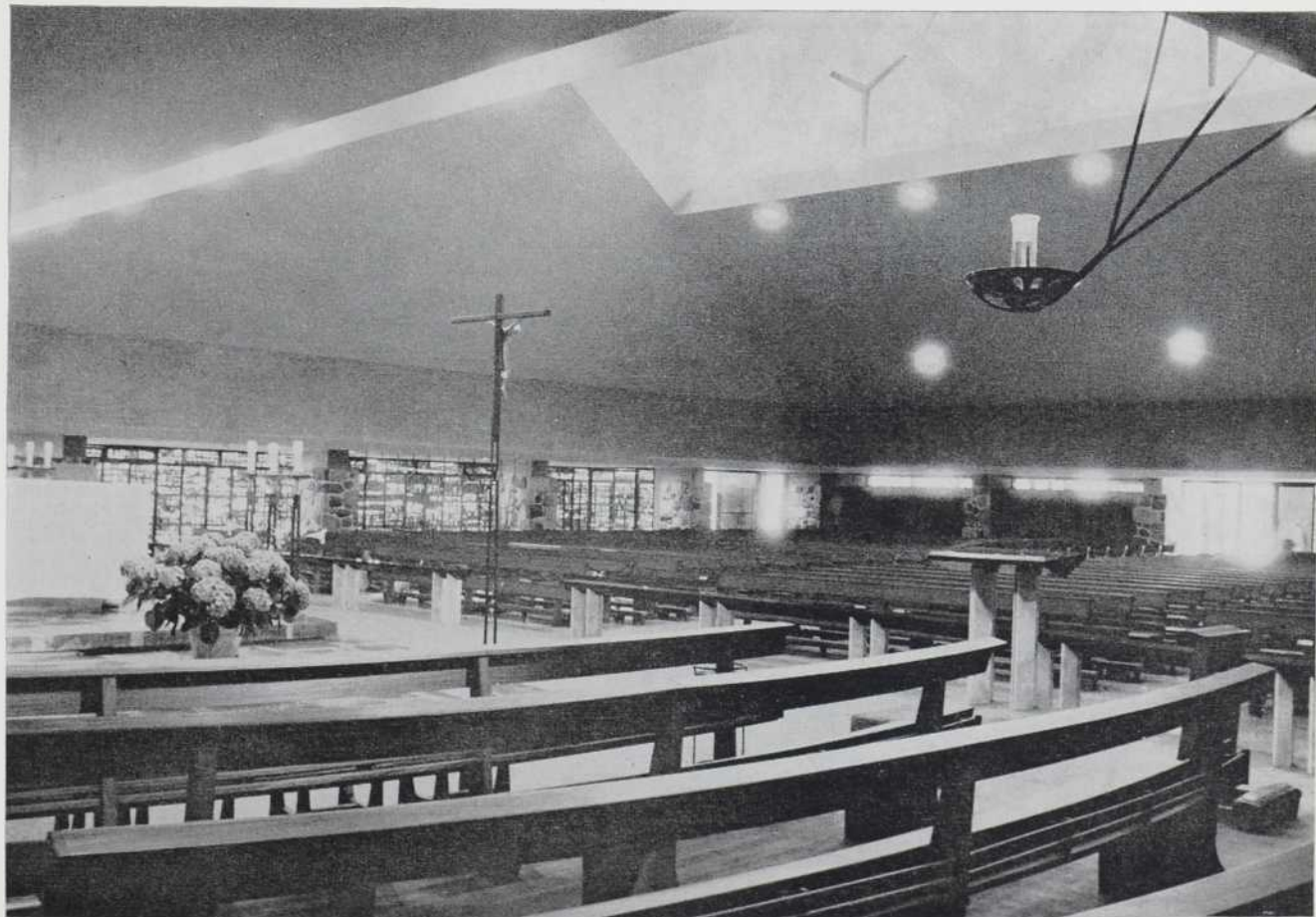
vue d'ensemble prise de la rue Beaubien

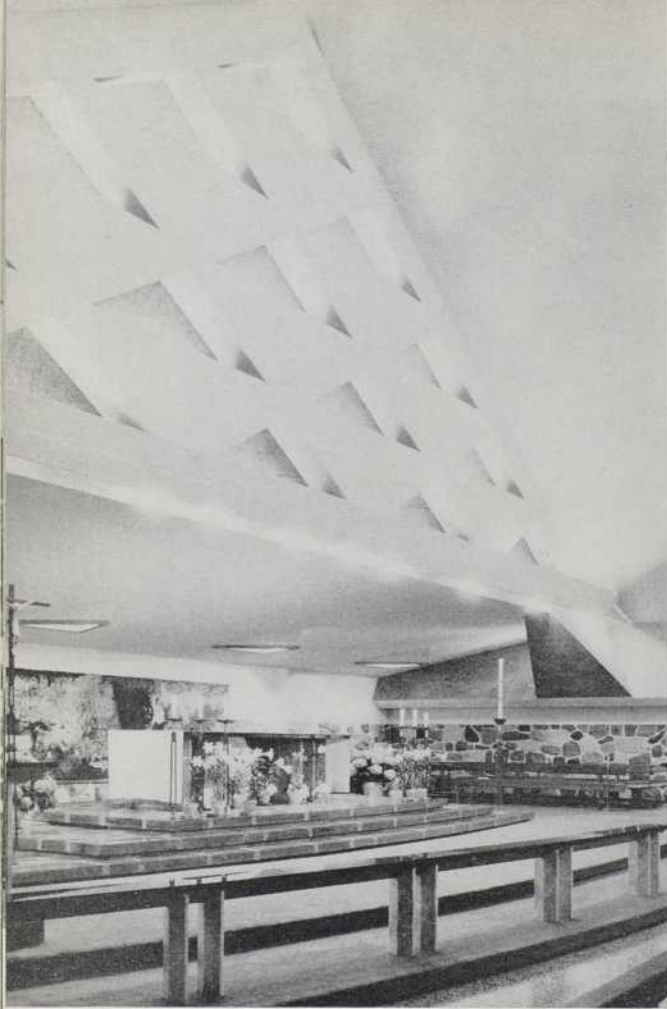




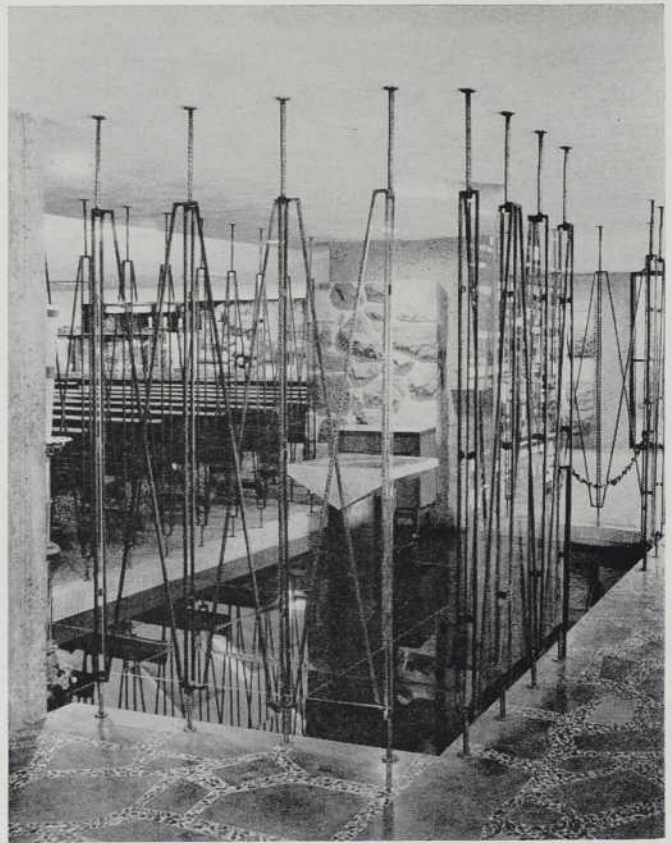
aspect de la nef vers l'autel

vue générale intérieure vers le fond





vue du Choeur et de la ferme ajourée

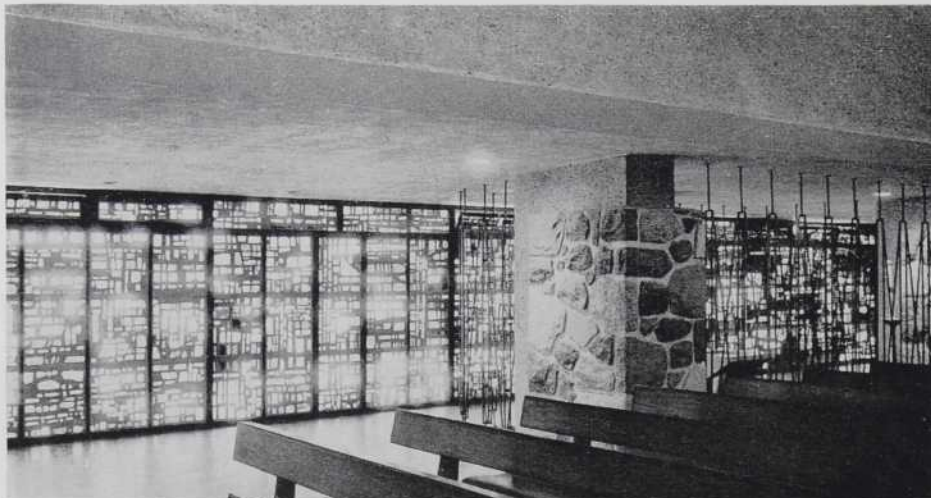


fonts baptismaux



céramique de Jordi Bonet

déambulatoire et vitrail de Gabriel Loire





autre station du Chemin de Croix de
Jordi Bonet



détail du vitrail de Gabriel Loire



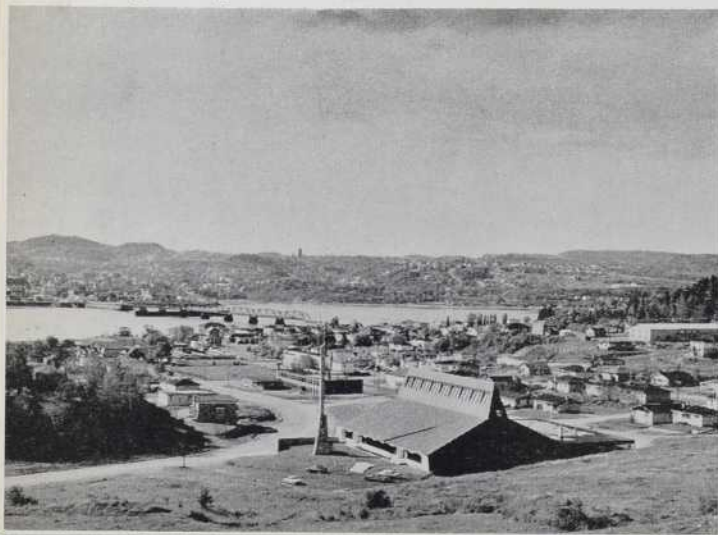


clocher; détail



élévation principale

vue générale, prise de la colline



EGLISE ST-LUC,

Chicoutimi-Nord

Architecte: Jacques Coutu; Ingénieurs-Conseils (structure) Dauphinais et Bélanger, (mécanique) Wm. J. Mackay (électricité) J. Julien Fortin. Entrepreneur: Léo Gravel. Photographies de Marc Ellefsen.

Cette église de 1,000 places est construite au flanc d'une colline, sur un terrain accidenté, dont la partie basse est bordée d'une voie d'accès. Quelques maisons unifamiliales isolées composent son entourage immédiat.

Le parti de l'architecte s'est particulièrement orienté vers la simplicité et l'honnêteté d'expression par la recherche de formes vraies et le rejet de tout artifice. Le presbytère est intégré à la composition d'ensemble. L'église est construite sur un niveau, au-dessus de la salle paroissiale qui, grâce à la déclivité, a ses accès directement sur le terrain. On entre d'autre part à l'église par des portes qui s'ouvrent sur le parvis où se dresse la flèche de béton, seul élément vertical de la composition. L'église est recouverte d'un toit à larges pentes parcouru, à son sommet, par une bande de fenêtres.

La nef est aménagée sur un plan rectangulaire. Les plafonds suivent les pentes du toit et forment vers le haut, avec les fenêtres de ce dernier, un puits de lumière qui dispense le jour concurremment avec les baies vitrées fermant la façade donnant sur le parvis. Le dosage de l'ensoleillement est dû à l'orientation nord-est des fenêtres et de l'avancée du toit qui protège les baies de façade.

La structure est en béton armé ainsi que le clocher; les murs extérieurs en verre et en béton; la couverture est en cuivre, les planchers en terrazzo. Le chauffage est du type radiant, à circulation d'eau chaude.

Le coût de la construction s'est élevé à \$400,000.00.

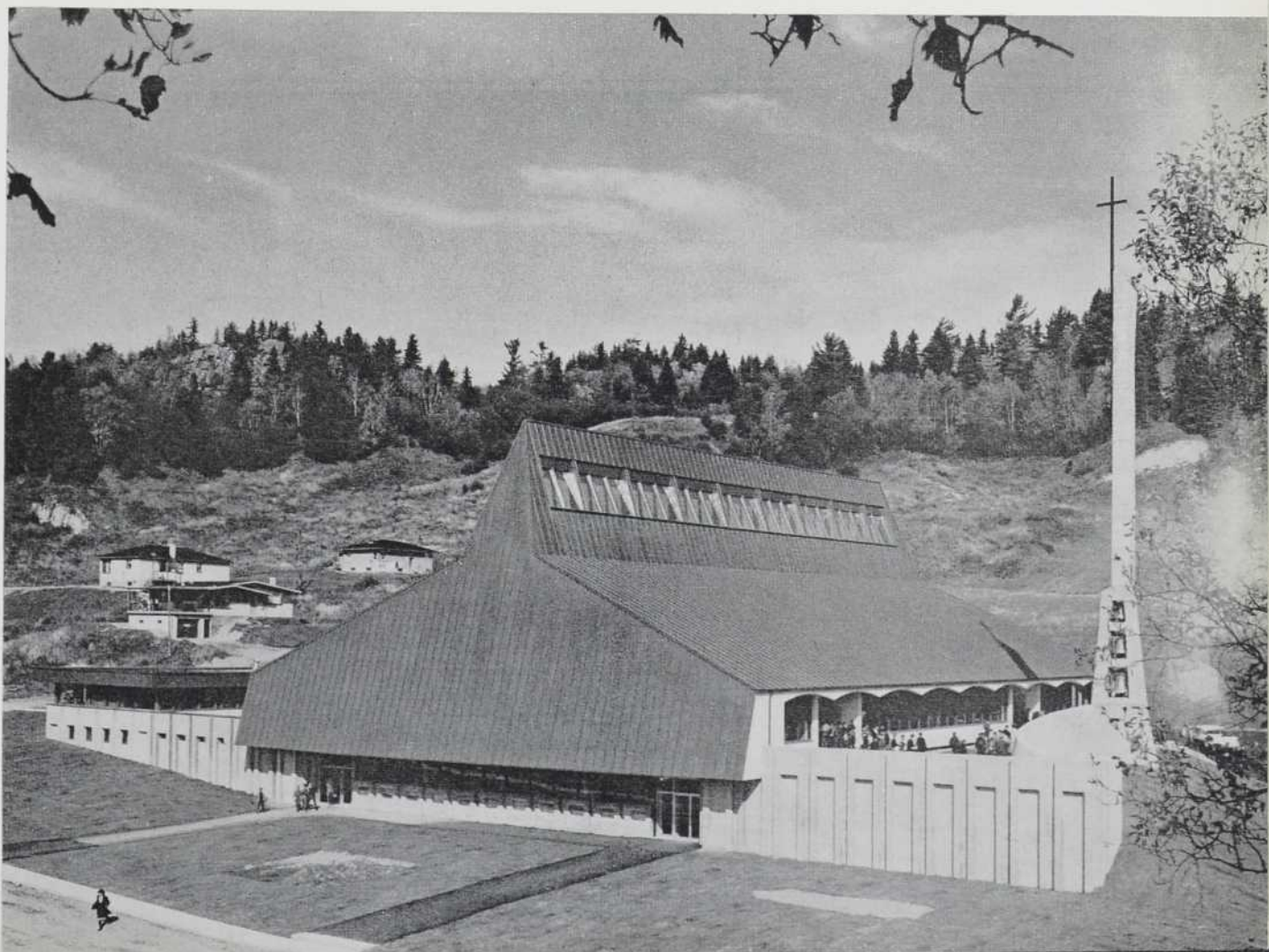


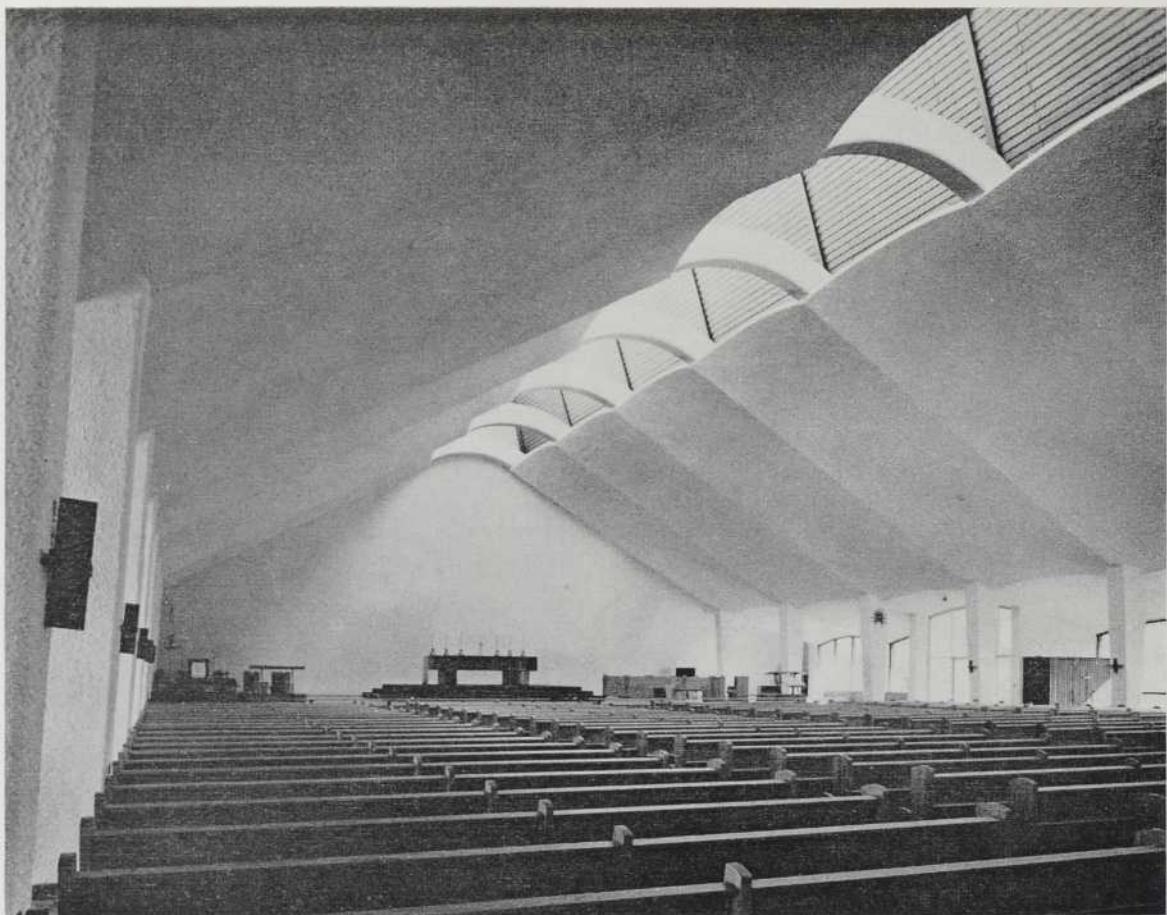
entrées principales



vue fuyante de la façade latérale prise à la hauteur du presbytère

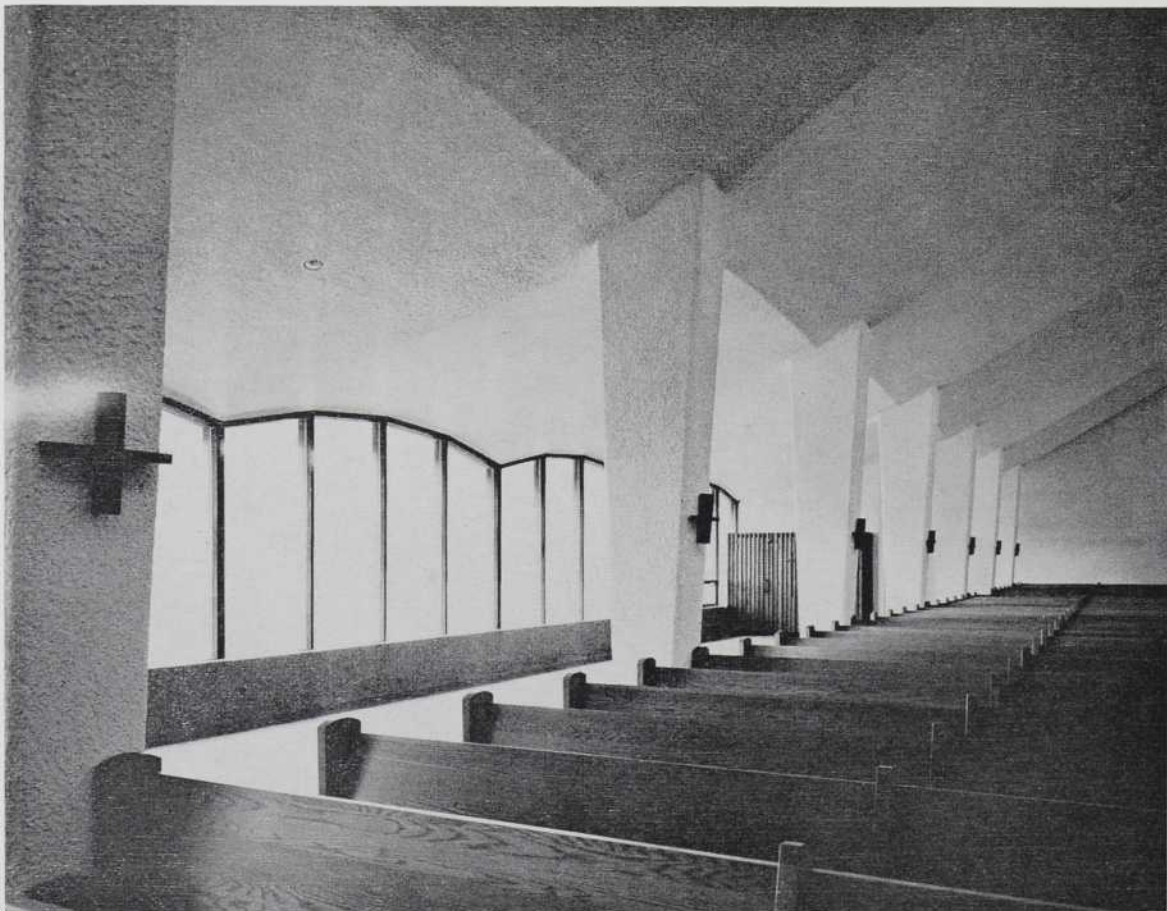
aspect de l'ensemble vu de l'est





- vue de la nef vers l'autel

- détail de la paroi de verre latérale



GARAGE "CHAMPOUX AUTOMOBILES", QUEBEC.

Architecte : Jacques DeBlois. Ingénieurs en structure : Beaulieu et Poulin. Photographies de Marc Ellefsen.

Il s'agissait de construire un immeuble commercial pour le compte de la Compagnie "Champoux Automobile" contenant un magasin d'exposition, des bureaux d'administration et un atelier pour l'entretien et les réparations. Le budget s'élevait à \$100,000.00 tout compris et le délai imposé pour la construction: deux mois.

Le terrain, sans aucun relief, est situé dans un secteur industriel mais à proximité d'un quartier domiciliaire; trois de ses côtés sont longés par des rues également passantes. Le parti de l'architecte donne tout d'abord un traitement esthétique intéressant à toutes les façades, destinées à être vues de toutes parts. Le hall d'exposition est ensuite surélevé, de façon à ce que les voitures soient vues des passants sous leur meilleur angle. Ceci a permis de construire un sous-sol et d'y

loger la cafétéria, des salles de réunion et des entrepôts.

En plan, l'immeuble comporte deux sections. A l'avant: le hall d'exposition et les bureaux des vendeurs et de l'administration; à l'arrière: les services d'entretien, le magasin de pièces détachées et l'atelier avec une salle d'attente vitrée d'où le client peut suivre le travail effectué sur sa voiture. Chaque travée de l'atelier est accessible de l'extérieur par une porte coulissante, de sorte que la circulation est très libre. La charpente de l'immeuble est en acier et les planchers sont des dalles de béton. Les murs sont constitués de verre et de blocs de ciment. Le chauffage comporte trois générateurs d'air chaud respectivement pour le hall d'exposition, les bureaux et l'atelier.

Le coût de la construction s'élève à \$100,000.00.

Vue générale prise du boulevard Charest





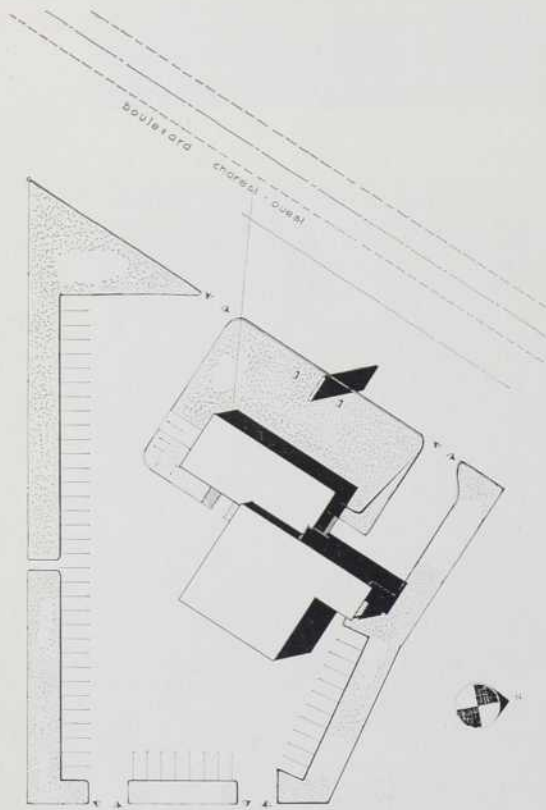
Entrée des ateliers

REZ-DE-CHAUSSEE:

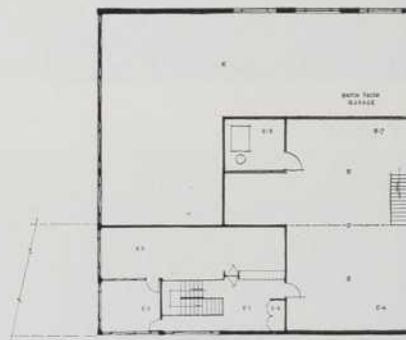
1. Salle de montre
2. Bureau du président.
3. Vendeur.
4. Vendeur.
5. Vendeur.
6. Vendeur.
7. Assistant-Gérant.
8. Salle de conférence.
9. Toilette des dames.
10. Toilette des dames.
11. Corridor.
12. Département des pièces.
13. Garage et atelier.
14. Corridor.
15. Etablis.
16. Compresseur.
17. Bureau gérant de service.
18. Admission.
19. Dégagement.
20. Salle d'attente.
21. Concierge.

ETAGE:

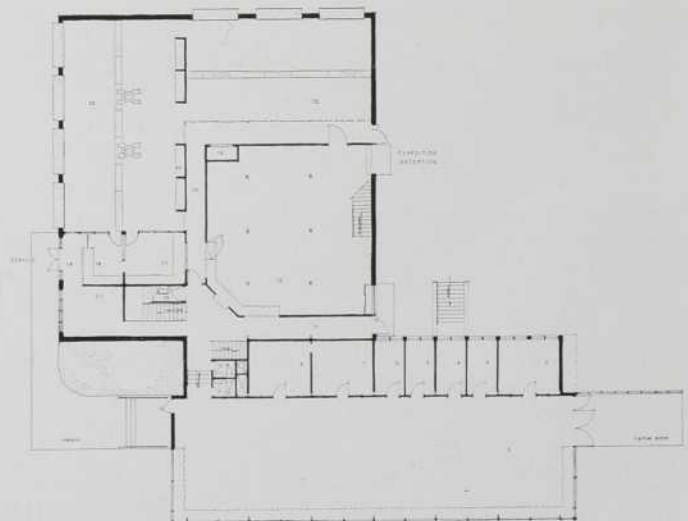
- E-1 Hall.
- E-2 Bureau comptable.
- E-3 Bureau général.
- E-4 Salle de Conférence future.
- E-5 Chauffage.
- E-6 Papeterie.
- E-7 Entreposage des pièces.



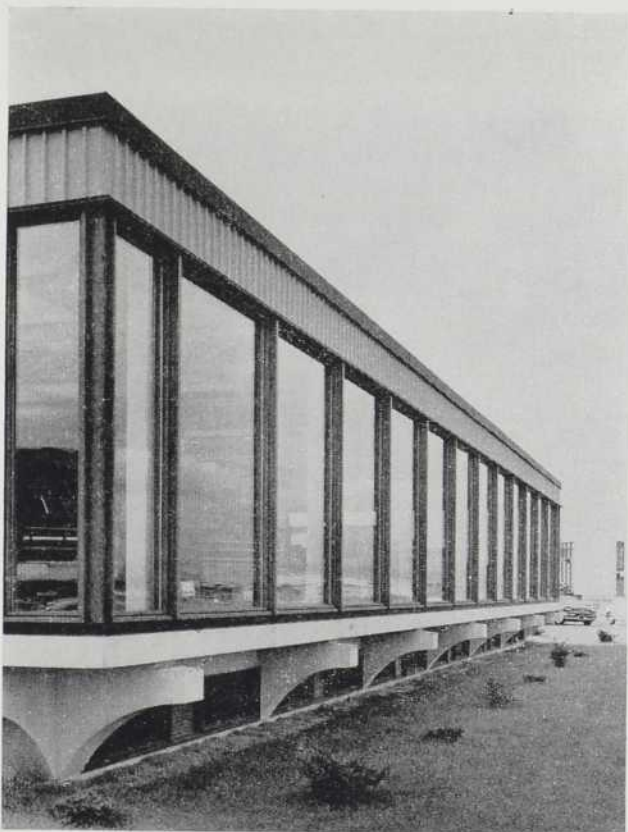
localisation



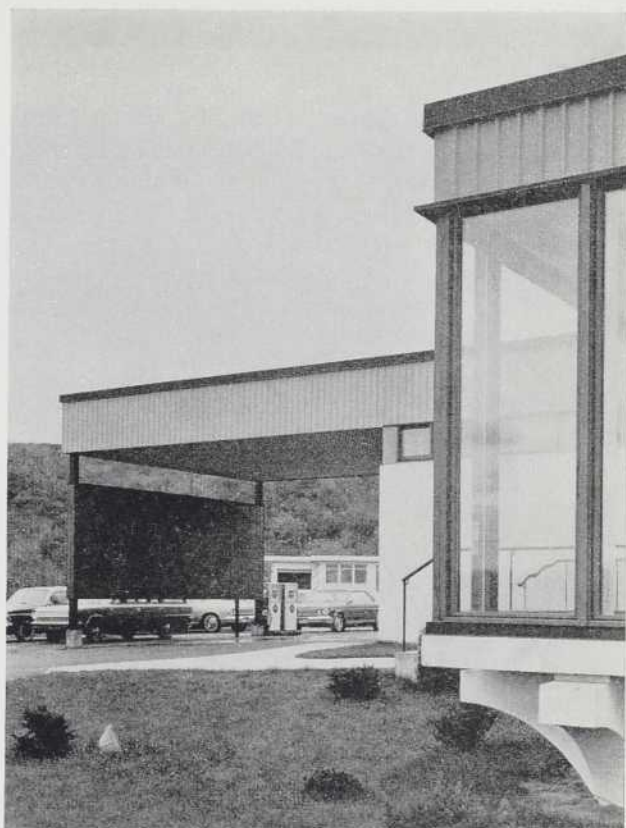
etage



plan du rez-de-chaussée



Vue fuyante de la paroi de verre du hall d'exposition
aspect de l'intérieur du hall d'exposition



détail de construction



CAISSE POPULAIRE ST-EDOUARD, Fabreville

Cette caisse populaire est construite sur un terrain plat, à l'angle du Boulevard Ste-Rose et de la 15^{ème} Avenue à Fabreville. Elle renferme 3,950 pieds carrés de surface de plancher, répartis sur deux niveaux.

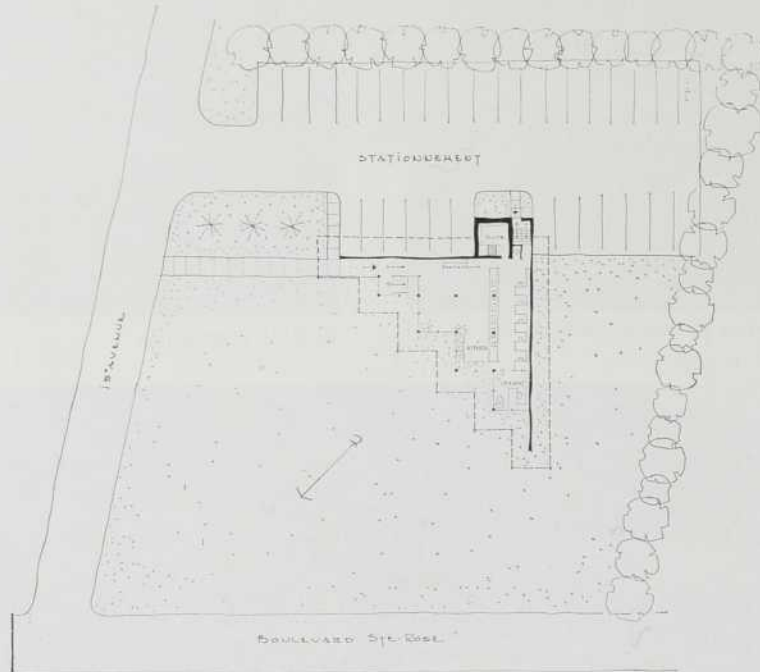
Le parti des architectes tente à donner le même intérêt à l'édifice, pour les passants circulant sur l'une ou l'autre de ces rues, et par une disposition de façade en redens, l'impression, en fait, est la même dans les deux sens. Le parti offre également une ouverture maximum et une transparence intégrale du mur de façade. L'orientation nord de ce dernier évite un ensoleillement gênant et un surcroît de protection est

apporté par l'avancée du toit.

On accède à la salle du public par un vestibule contenant quelques marches; le bureau du gérant est situé à l'extrémité, de sorte qu'il a le contrôle total des caissiers et de la salle. Le niveau inférieur est occupé par des bureaux.

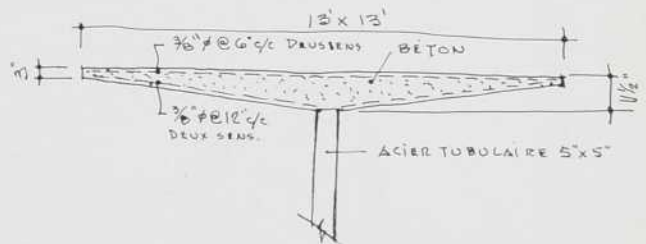
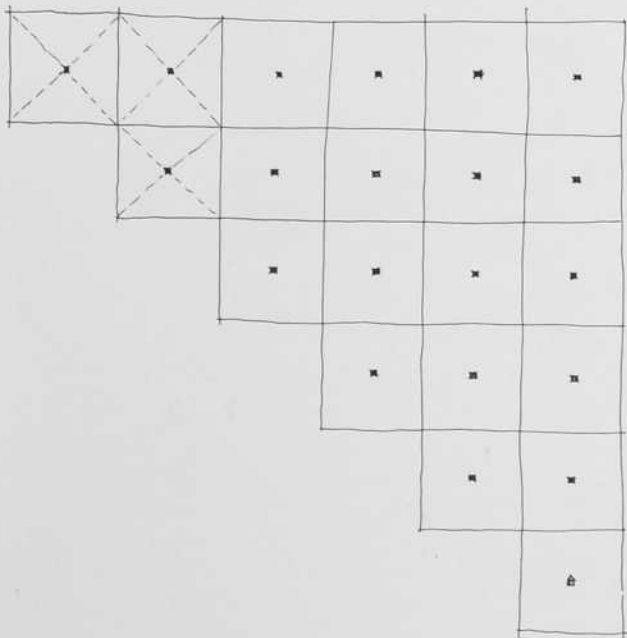
Du point de vue structure, la nécessité d'éviter le plus possible les colonnes intérieures a conduit à adopter un module de 13 pieds. Des poteaux en acier tubulaire de 5 po. x 5 po., placés à 13 pieds de centre en centre, supportent chacun une dalle de béton.

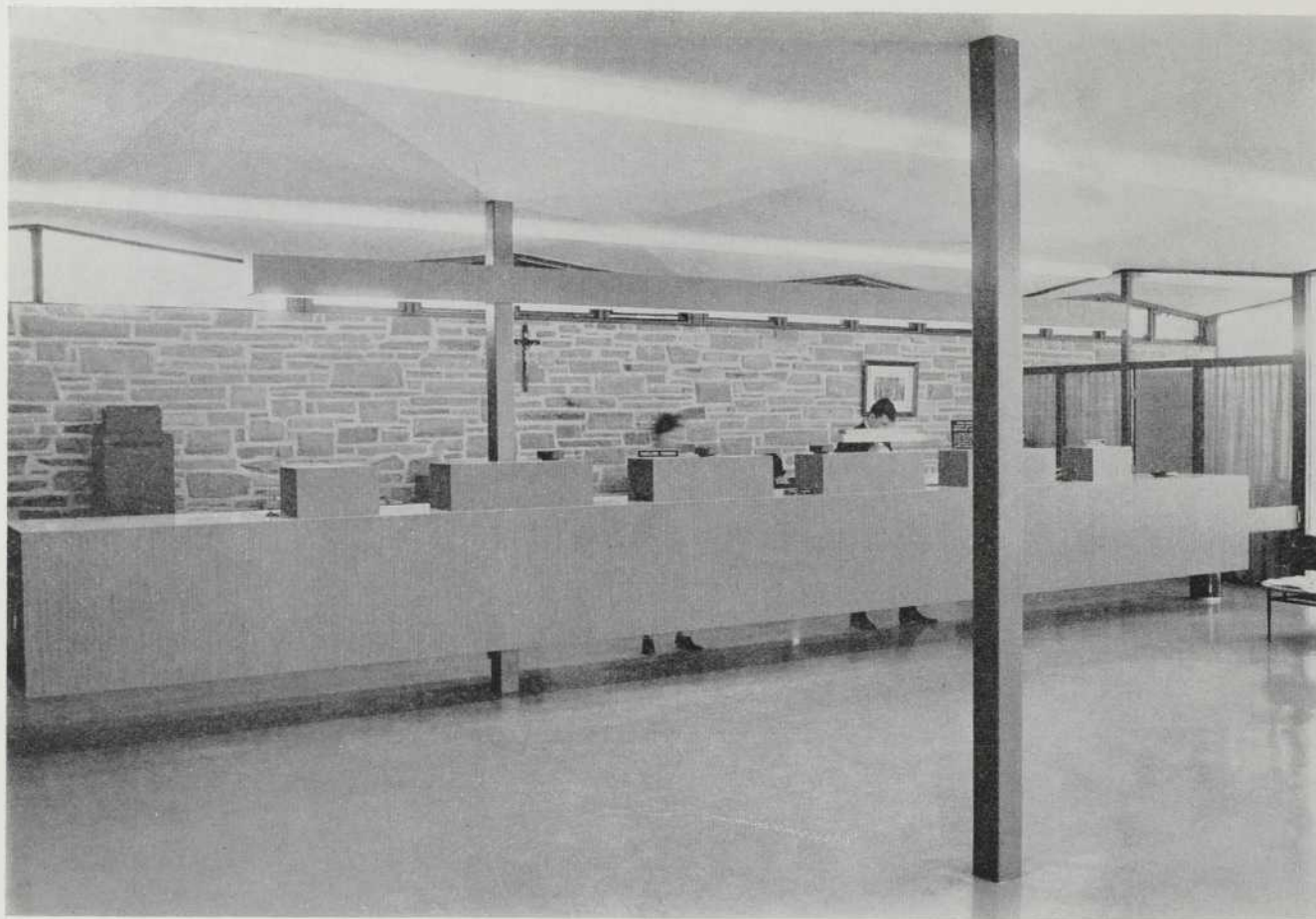
Le coût total de la construction s'élève à: \$60,000.00.





Architectes: Des Rochers Dumont, Ingénieurs-Conseils: (Structure) Edmond Perey, (Mécanique) Gendron, Lefebvre & Associés. Entrepreneur: Jean-Louis Cloutier. Photographies de Serge Aubray.





Vues intérieures de la Caisse St-Edouard



RESIDENCE FAMILIALE à ST-JEROME

Architectes: François Rousseau et Jean Michaud. Entrepreneur: S. Schulz. Photographies de Serge Aubray.

Les propriétaires de cette maison avaient tout d'abord été attirés par la beauté de ce terrain d'angle, au relief accidenté et couvert de roches, de bouleaux et de conifères.

La famille de Me Rousseau, frère de l'architecte, s'élevant à trois enfants et les parents, le programme de construction demandait de prévoir: quatre chambres à coucher, deux salles de bain, une cuisine-dînette, une pièce de lavage, une salle de séjour, un salon et une salle à manger. L'idée maîtresse devant guider l'aménagement de ces pièces étant la séparation des activités des parents de celles des enfants.

Le parti de l'architecte consiste en une maison à un seul niveau, sur un plan rectangulaire, logeant les activités précitées (30 pi. x 30 pi. chacune) de part et d'autre de l'espace central (20 pi. x 20 pi.) contenant l'entrée, le vestiaire, la cuisine et l'accès à la terrasse. Ces différentes fonctions sont bien exprimées à l'extérieur, au moyen d'un jeu de toiture - deux pignons identiques recouvrent les ailes, alors que le centre est marqué d'un toit plat - et par un décalage dans le plan des façades.

Les formes de toit se retrouvent à l'intérieur dans les plafonds, dont les hauteurs varient pour donner plus ou moins d'intimité. De grandes baies donnent à la fois la lumière et la vue aux pièces de séjour et à la salle à manger, tandis qu'une bande vitrée placée sous le plafond sur tout le périmètre de la maison fournit suffisamment de jour lorsque, pour plus d'intimité, les rideaux des baies ont été tirés. La cuisine, en plein centre, reçoit une lumière zénithale d'un dôme en plastique translucide, par lequel on voit, par surcroît, le ciel et la cime des arbres.

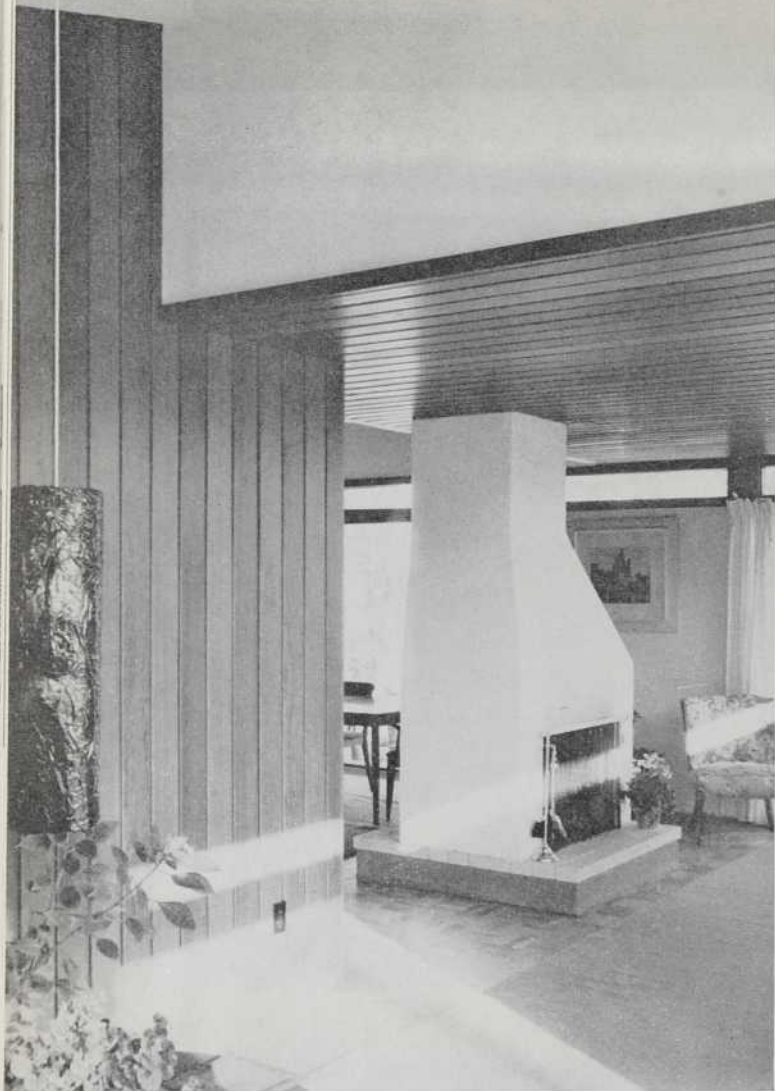
Les planchers de cette maison sont constitués d'un pontage de bois sur une dalle de béton. Le cèdre rouge de Californie est le matériau principal des murs, alternant à l'extérieur avec un enduit de stuc à grosse texture et à l'intérieur avec un enduit au plâtre. La toiture est en bardeaux d'amiante brun foncé.

Le coût de cette résidence s'est élevé à \$24,950.00, y compris l'abri d'auto, le chemin d'asphalte et les trottoirs en pierre éclatée.

Seule, la partie centrale est excavée.

Vue de la façade, prise de la route d'accès

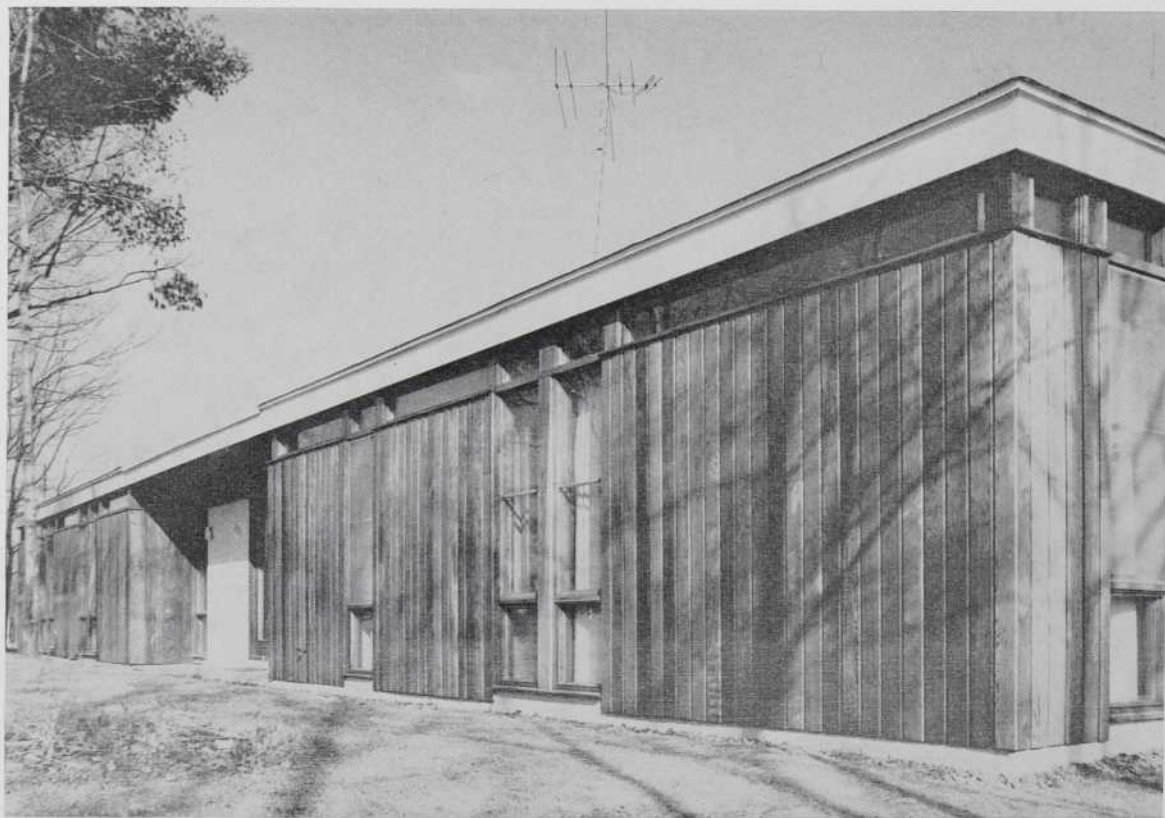


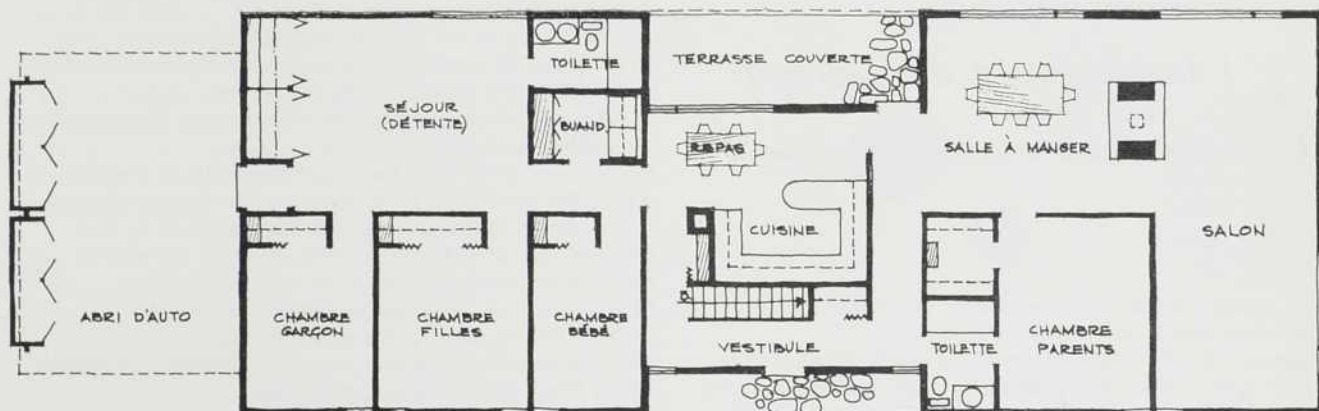


Deux coins du salon montrant notamment le jeu des plafonds



Détail de la façade principale





Vue d'ensemble de la salle à manger et du salon



Une Aventure vécue de l'Aménagement du Territoire

L'Aménagement du littoral Languedoc-Roussillon.

Nous présentons la troisième partie de l'étude de Mlle Danièle Routaboule, Architecte-paysagiste.

Les croquis qu'elle a faits illustrant cet article figurent avec d'autres dans la brochure "Campings" éditée par la Délégation à l'Aménagement du Territoire et à l'Action Régionale.

1 - Aménagement des Paysages et Espaces Verts sur le littoral du Languedoc-Roussillon.

(voir photocopie plan vert Revue Urbanisme)

- Problèmes généraux

Les espaces verts sont un des éléments dominants de la composition des sites et paysages.

Dans l'aménagement du littoral Languedoc-Roussillon ils ont deux rôles primordiaux à remplir:

- 1 - Assurer la liaison entre les nouvelles stations.
 - 2 - Au sein de ces nouvelles stations ils doivent compléter l'équipement général balnéaire.
- **Espaces verts: éléments de liaison entre les nouvelles stations.**

Les espaces verts font partie intégrante de la composition d'ensemble du littoral, ils en constituent le cadre et s'intègrent dans toute la trame générale d'aménagement de la côte.

Un plan vert se superpose au plan directeur qui prévoit:

- a) le reboisement des massifs forestiers existants.
- b) la création de nouvelles plantations forestières.
- c) la protection des sites naturels intéressants.
- d) la protection des zones naturelles d'intérêt scientifique: faune, flore, réserves et parc nationaux.
- e) la protection des agglomérations classées historiques.

Les opérations de reboisement seront entreprises progressivement, en fonction des possibilités foncières.

Les propriétaires possesseurs de grands domaines sont encouragés par des subventions et une assistance technique à boiser leur terrain.

A l'heure actuelle les premiers travaux de reboisement ont été entrepris avec la participation du service des eaux et forêts et les services spécialisés de la mission interministérielle pour l'aménagement du littoral.

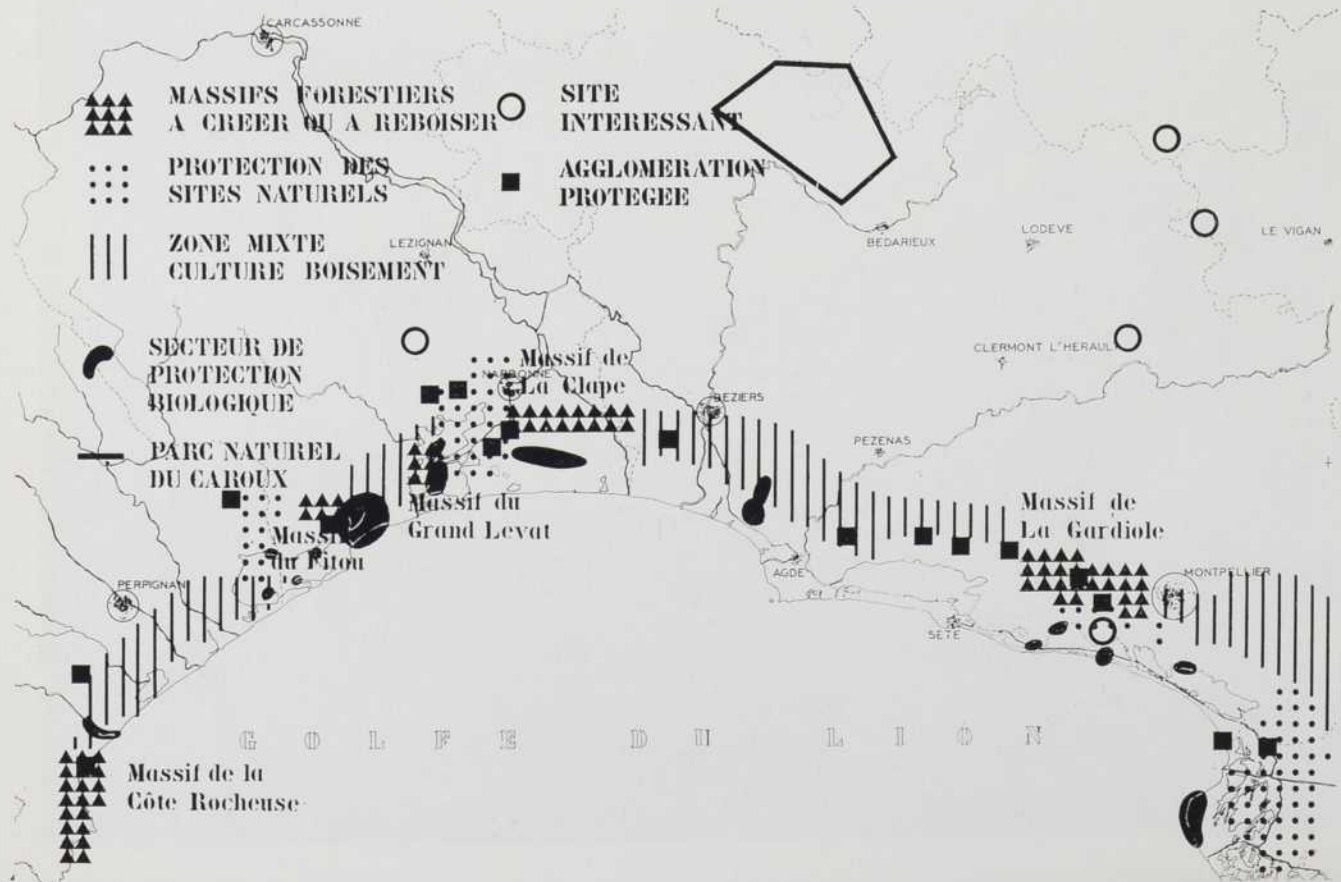
2 - Aménagement des nouvelles stations: Equipement vert

Ces travaux constituent un préalable essentiel à l'aménagement du littoral.

Une station de vacances n'a pas les mêmes exigences en espaces verts qu'une ville.

Les Surfaces d'espaces verts sont réduites dans la station proprement dite qui va bénéficier par ailleurs de la nature environnante.

- Pour une unité de Base, les éléments suivants constitueront le départ d'un programme.



Équipements de première urgence prévus à proximité de l'Habitat:

- jardins privés et collectifs
- jeux pour les tout jeunes enfants (0 à 6 ans) dans le voisinage immédiat de l'habitat permettant une surveillance directe des parents
- jardins privés et collectifs
- plantations de placettes, voiries et stationnements
- éventuellement, terrains de ballon-volant et ballon-panier

Équipement de plages:

Celui qui a le plus d'importance dans les stations balnéaires du littoral, il comprend:

- l'installation des
 - cabines
 - plongeoirs
 - piscines
 - clubs de gymnastique
 - aires de bains
 - mise à l'eau des bateaux
 - pontons pour ski nautique
 - etc . . .

Aménagements extérieurs à l'unité touristique dans un rayon d'influence de 2,500 pieds.

Terrains aménagés pour

- camping-caravaning
- colonies de vacances
- auberges de jeunesse
- canotage
- golf
- équitation
- promenades à cheval
- centres de pêche
- les terrains de sports seront traités le plus souvent sous forme de base de plein air avec l'avantage d'un contrôle unique et d'un entretien facilité. Une intégration de tous les équipements sportifs et récréatifs pour les différents groupes d'âge est prévue avec la possibilité de trouver des aires de pique-niques et réunions dans la partie centrale.

Reserves naturelles.

Les touristes pourront en outre bénéficier de la nature environnante; dans laquelle ils trouveront des promenades. Certaines zones font l'objet d'un programme de reboisement.

Aménagement des terrains de camping.

Le problème le plus urgent à résoudre dans l'immédiat au Languedoc-Roussillon est celui de la création de nouveaux terrains de camping. Région particulièrement mal équipée, elle voit déferler chaque année, grâce à son climat privilégié des centaines de campeurs nouveaux attirés par le soleil. 200.000 places nouvelles doivent être prévues, ce qui représente une superficie globale de 2200 acres. Pour atteindre ce but, on suscite toutes les initiatives privées dans le cadre des directives générales d'aménagement. La création des campings doit aboutir à la constitution de véritables espaces verts aménagés.

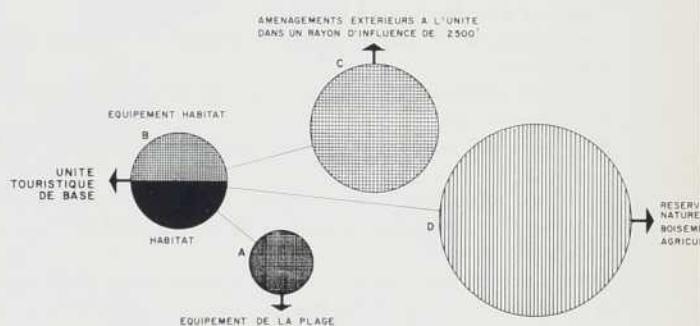
L'étude des campings sur le littoral permet actuellement de donner les indications suivantes:

(voir croquis I) Que la cellule de base la mieux adaptée pour un camping est de 2.4 acres environ. Cette cellule comprenant un bloc sanitaire, avec le camping permettant l'amortissement des aménagements et services communs dans les meilleures conditions devrait être composé de 3 cellules de base soit: 7.2 acres.

Principes de répartitions des équipements.

(voir croquis II) Dans une superficie de 2.4 acres, 75% des surfaces seront réservées à l'emplacement des tentes et caravanes; 25% avec équipements collectifs comprenant: terrains de jeux et sports, forum, lieu de rencontre; petits commerces: tabac, boulangerie, poissonnerie, boucherie, plats préparés, librairie-papeterie, poste, logement du gardien, sanitaires.

ESPACES VERTS ET EQUIPEMENTS D'UNE UNITE TOURISTIQUE



POUR UNE SUPERFICIE DE 1ha = 2,4 ACRES

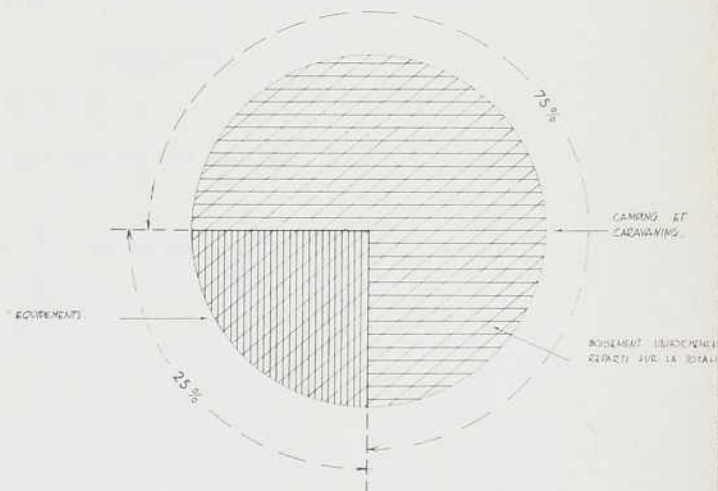
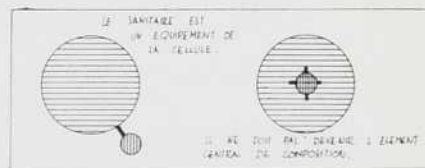
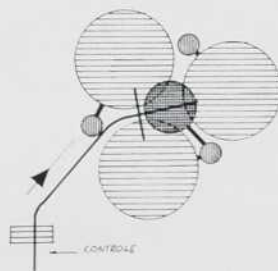


Schéma 1



1 LA CELLULE DE BASE

- SURFACE - 1 HA - 2,4 ACRES
- COMPOSEE - D UNE SANITAIRE, CAMPING-CARAVANING
- D EQUIPEMENTS - 1 SANITAIRES



2 UNITE DE FONCTIONNEMENT RENTABLE

- COMPRE 3 CELLULES DE BASE
- ADMISSE MINIMUM A LA CONSTITUTION D'UNE
- CAMPING COMPLET
- 1 UNITE COMPOSEE - 3 SURFACES CAMPING-CARAVANING
- 3 SANITAIRES
- COMMERCES
- LIEU DE RENCONTRE
- GARDIEN, CONTROLE
- TERRAIN

- EQUIPEMENTS: - SOUS UN LIEU DE RENCONTRE
- COMMERCES
- INCL. DANCIING

Schéma 2

Boisement.

(voir schéma III) Le terrain doit obligatoirement faire l'objet d'un programme de boisement sévèrement contrôlé, avant la délivrance du permis d'ouverture.

Principes d'aménagement intérieur.

A - Différenciation des circulations piétons et voitures (voir schéma IV).

B - Soucis d'isoler les campeurs, tout en prévoyant des lieux d'échanges et de rencontres.

Pour cela un système d'alvéoles verts est préconisé. (voir schéma 5)

Toutefois des zones de camping à emplacements libres pourront être envisagées dans le cas d'un site particulièrement intéressant et boisé

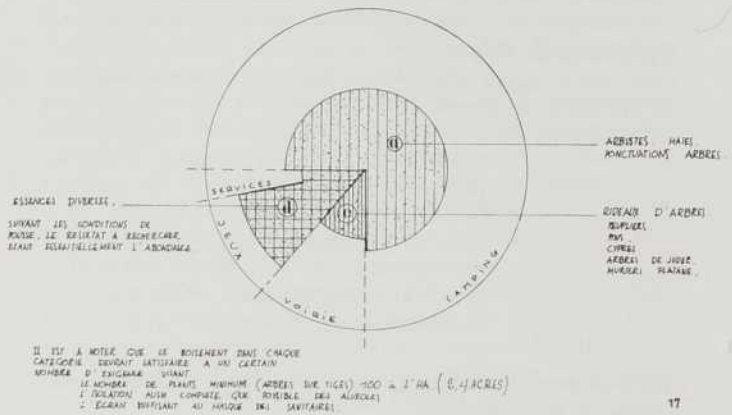
Enfin un soin particulier doit être apporté dans l'esthétique et l'atmosphère recherchées pour les lieux de rencontres et de rayonnement (voir croquis 8 et perspective 9).

NOTE: L'étude "Campings" publiée par la Mission Interministérielle pour l'Aménagement Touristique du littoral du Languedoc et du Roussillon a été préparée par l'équipe de l'A.A.L.R.: Mesdemoiselles Danièle Routaboule, Isabelle de Lecubarri, Messieurs Jacques Maisonneuve et Bernard Lods.

FIN

BOISEMENT

BIEN-ÊTRE LONDARATIF DE SURFAIRES BOISÉES ET DE SURFAIRES LIBRES



17

Schéma 3

CIRCULATIONS

SCHEMA DE PRINCIPE

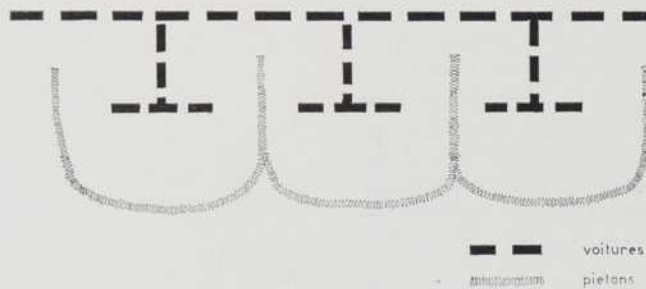


Schéma 4

DETAIL ALVEOLE

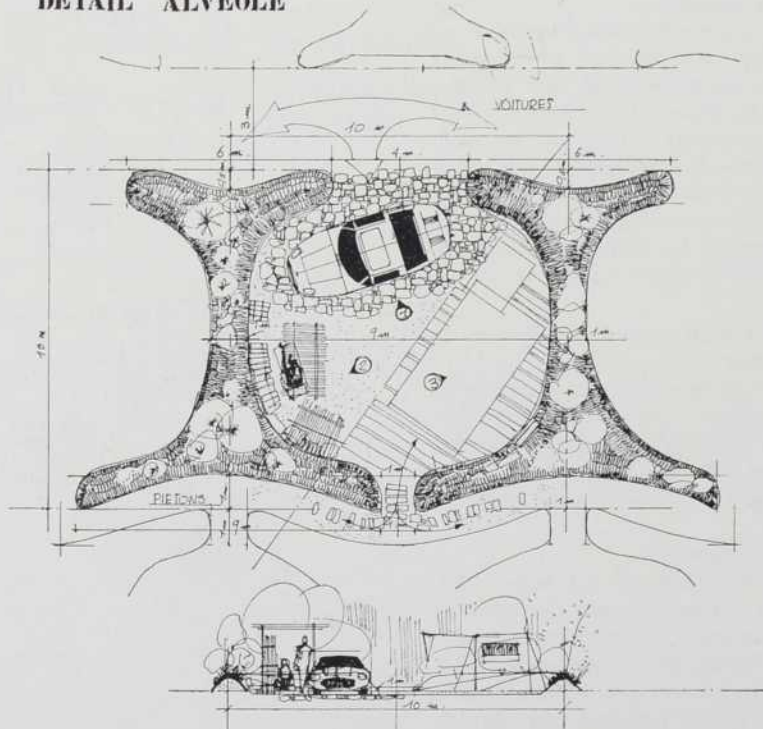
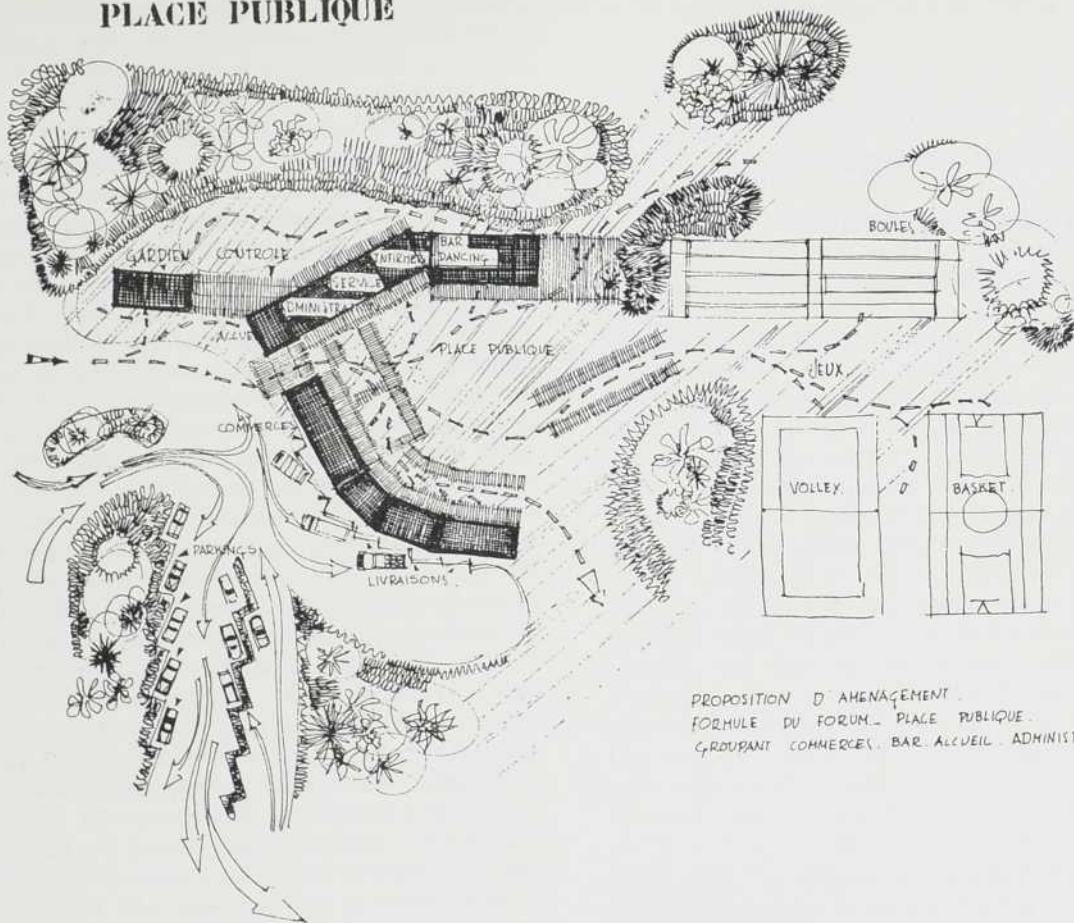


Schéma 5

PLACE PUBLIQUE

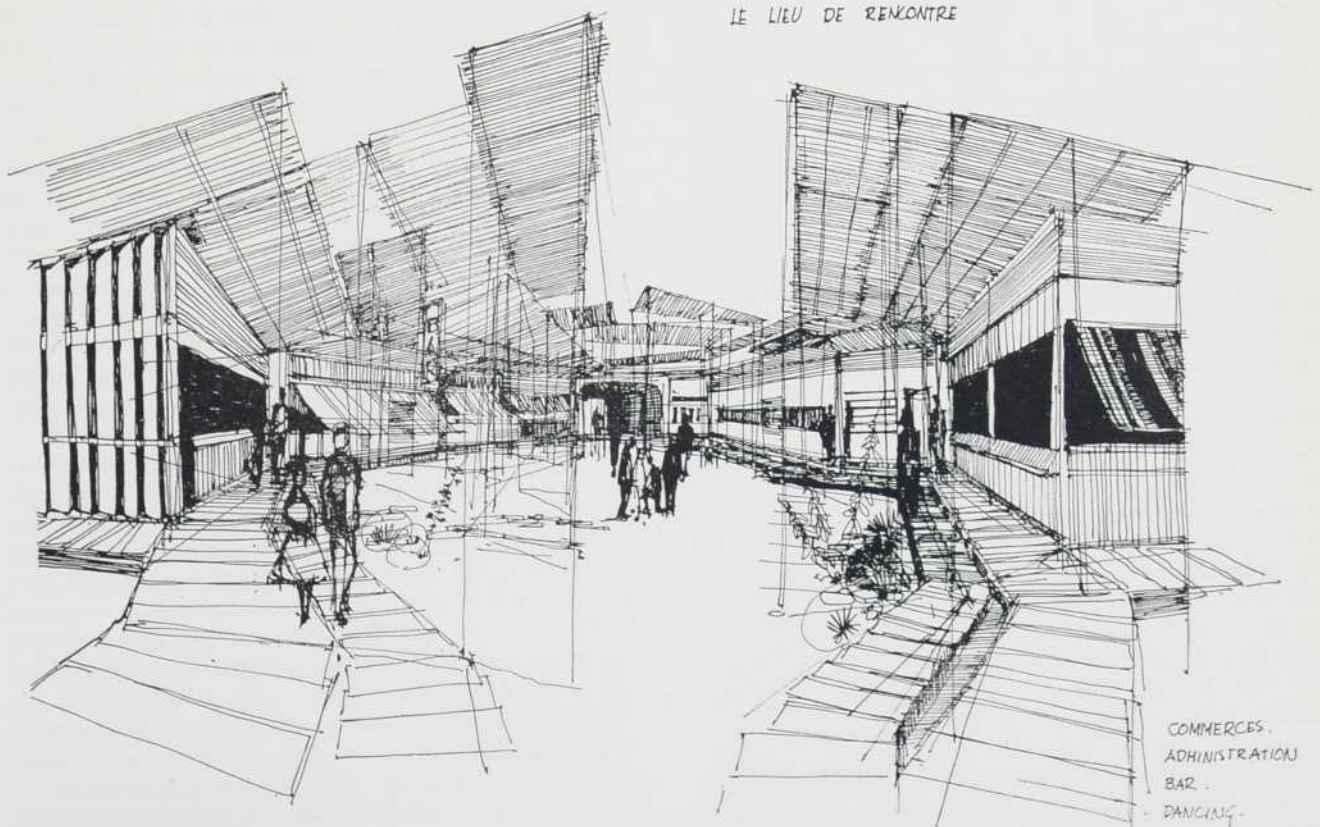


PROPOSITION D'AMENAGEMENT
 FORMULE DU FORUM - PLACE PUBLIQUE
 GROUPANT COMMERCE, BAR, ACCUEIL, ADMINISTRATION.

Croquis 8

CROQUIS PERSPECTIF

LE LIEU DE RENCONTRE



COMMERCE,
 ADMINISTRATION
 BAR,
 DANCING.

Croquis 9

Considérations marginales sur l'Art architectural

par Charles-Edouard Thivierge architecte
(suite)

Présentement l'architecture semble se montrer impuissante, malgré ses nombreuses et importantes réalisations, à réintégrer les arts sculptural et pictural. Afin de résoudre le problème, aucun architecte ne songe à faire une niche dans un mur pour y placer une statue, ou à aménager un enfoncement pour exhiber une peinture parce qu'il sait que son édifice, qu'il soit civil ou religieux, a une fonction autre que celle d'une exposition d'oeuvres artistiques.

Il se rappelle cette parole devenue fameuse que prononçait Fénelon (1651-1715) dans son discours à l'Académie: "Il ne faut admettre dans un édifice aucune partie destinée au seul ornement; mais visant toujours aux belles proportions, on doit tourner en ornement toutes les parties nécessaires à soutenir un édifice", règle que les constructeurs de l'ancienne Egypte, de la Grèce antique et du Moyen âge respectaient sans y penser. Mais ceux d'aujourd'hui, s'ils mettent en pratique le premier conseil de Fénelon, ne commencent qu'à apprendre comment appliquer le second. Aussi la nudité, voulue ou subie, quand ce n'est pas la fadeur du verre incolore, envahit les grandes surfaces murales. Seuls le vitrail, les bas-reliefs et les hauts-reliefs réussissent à briser la monotonie et la sécheresse de ces formes. Mais lesquelles tourner en ornement?

On songe à certains gratte-ciel montréalais où l'on ne voit que du colossal. Blocs rectangulaires qui surgissent du sol et qui n'attirent l'oeil que pour leur élancement dans les airs. Lorsque dans un milieu urbain un édifice, par ses dimensions, dépasse le champ de la vision humaine, la beauté architecturale devient impossible à percevoir. A cause de l'élévation démesurée, on ne saisit que du gigantesque. Il arrive toutefois que le pied, aux volumes proportionnés et sur lesquels repose la boîte verticale, témoigne d'un grand souci de formes dont les

pleins et les vides, les ombres et les lumières participent à des lignes harmonieuses, mais la caisse aérienne semble superflue. Elle apparaît comme un membre qu'on pourrait retrancher sans que le corps en souffre, ou qu'on devrait abaisser pour que le tout de l'édifice reconquière sa valeur artistique.

En raison surtout de leur mesure, on préfère de beaucoup l'Aviation Civile Internationale et le Crédit Foncier Franco-Canadien au C.I.L. et à la Banque Canadienne Impériale de Commerce. La ronde-bosse abstraite située au pied et détachée de cet édifice bancaire retient plus les regards que la projection verticale. La seule qualité de certains gratte-ciel métropolitains consiste en une accumulation d'étages dont le nombre maximum est déterminé non pas par la forme, mais par les règlements municipaux. C'est grâce à eux que se développe, à la base, une architecture mesurée qui charme la vue du piéton. Ici on pense à l'ensemble du piédestal de Ville-Marie, de la Bourse et du groupe Canada (bureaux et hôtel du P.C.). De même, les plus belles formes architectoniques des prochains édifices (Palais de Justice et Banque Canadienne Nationale) ressortiront du pied de ces gratte-ciel. Dans le cas du Palais de Justice, au lieu d'élever une tour de quarante étages, pourquoi ne pas construire un ensemble d'édifices faisant corps entre eux, mais dont aucun ne dépasserait une dizaine d'étages? Comme il ne s'agit pas d'un immeuble à rendement pécuniaire, peut-on espérer qu'une partie du vaste terrain soit consacrée à un îlot de verdure? Le plus ancien des Palais en possède un, pourquoi pas celui de demain? L'oasis actuelle ne pourrait-elle pas se prolonger vers l'ouest? S'il faut ouvrir une parenthèse, pourquoi les deux petits édifices à comble, rue St-Gabriel, ne seraient-ils pas épargnés au pic des démolisseurs? Edicules qui embelliraient le groupe architectural. Comme exemple d'ensemble, malgré sa froideur, on peut citer le Mémorial de la Confédération à Charlottetown où les formes en soi présentent entre elles un équilibre proportionné à la vision de l'homme.

Actuellement il paraît impossible de concilier la conception qui préside dans les arts sculptural et pictural et celle qui prévaut dans l'art de bâtir. Si on ne peut imaginer une architecture impressionniste ou cubiste, encore moins abstraite, rien ne répugne à la création artistique que la palette et le ciseau soient ordonnés à l'art architectural quant à leur esprit et à leurs formes. La solution au problème de la séparation de la peinture et de la sculpture d'une part, et de l'architecture d'autre part, réside fondamentalement dans l'optique architectonique, car c'est à travers ce prisme que les trois arts se conjuguent et s'épanouissent pour former un tout.

Tout permet de croire que le temple brisera ce divorce. La croyance d'un peuple s'est toujours manifestée avec profondeur et intensité dans les activités artistiques. Au cours de l'histoire, est-il un art qui domine dans le temps et l'espace et qui ne soit pas religieux? Aujourd'hui comme hier, la peinture et la sculpture ne peuvent échapper à cette loi. Les plus belles oeuvres plastiques que les siècles ont léguées à l'homme, résultent d'une foi en l'Au-delà. Afin d'exalter sa liaison à une religion ou sa dépendance du Dieu chrétien, l'être humain fait appel à toutes ses ressources et ses énergies créatrices. Aujourd'hui l'unité perdue se refait lentement et surgit de la maison de Dieu; dans le temple plus que partout ailleurs, les arts cheminent et évoluent avec plus de force et de splendeur.

Lorsque l'artiste tente de représenter des réalités chrétiennes, il doit se soumettre à certaines exigences de l'art chrétien. De même que l'architecte, lorsqu'il conçoit le temple du Christ, ne peut perdre de vue que tout converge vers l'autel, de même les autres artistes restent assujettis aux règles liturgiques. Semblables au vitrail et à la mosaïque, la toile et les reliefs ne s'intègrent dans l'église que dans la mesure où ils renoncent à leur indépendance absolue (l'aséité), ils ne s'incorporent qu'au moment où les artistes voient dans leur activité autre chose qu'un moyen pour exprimer leurs tendances et leur monde sentimental. Le naturalisme et l'individualisme, tant de fois dénoncés en peinture et en sculpture, demeurent un obstacle et un antagonisme au temple de Vérité: "Pour prier, c'est une gêne insupportable... de recevoir en pleine poitrine la sensibilité religieuse de M. un Tel." (Jacques Maritain).

A moins que les artistes n'aient plus de message à livrer aux hommes ou qu'ils ne visent qu'à un art **pur** ou à l'art pour l'art, les arts pictural et sculptural, au lieu de chercher leur fin en eux-mêmes, doivent poursuivre une fin autre que la leur, et c'est surtout par le temple qu'ils atteignent une fin authentique et supérieure. L'artiste tend à faire une oeuvre belle, car la beauté est la fin de l'oeuvre, mais si l'architecte doit en même temps faire utile, il reste que tous les arts plastiques sont aussi des arts utiles. Non pas la même utilité inhérente à l'art de bâtir, mais une utilité prééminente, en ce sens que les beaux-arts servent à quelque chose de plus élevé que le bien de l'artiste ou de l'oeuvre, même à un bien supérieur à celui d'une société. Si le beau est un reflet bien imparfait de la Beauté divine, c'est avant tout un hommage rendu, non pas au génie humain, mais au Créateur. Voilà comment les beaux-arts sont utiles. Néanmoins, il ne s'agit pas ici pour l'artiste de faire chrétien, mais de faire beau dans une optique métaphysique et non psychologique, c'est-à-dire que la beauté soit le resplendissement de l'être dans son essence et non pas la manifestation du tempérament, des passions ou des sentiments de l'artiste.

Au cours des siècles passés, on pastiche au Québec comme partout dans le monde occidental. L'architecture de la Renaissance, celle de Saint-Pierre de Rome, de Saint-Paul de Londres, du Panthéon (église Sainte-Geneviève) de Paris, de Saint-Joseph-du-Mont-Royal nonobstant la modification du dôme primitif, c'est l'effort le plus grandiose qu'ont tenté des architectes de transformer un art antique en un art chrétien, d'adapter des formes païennes au christianisme. Ils n'ont pas réussi et ils ne pouvaient pas réussir. Comment tirer le supérieur de l'inférieur? Monuments d'une grande beauté que ces édifices gréco-romains, mais sans élévation supraterrestre. Le temple antique n'est pas édifié pour la demeure d'un Dieu fait homme, et par lequel l'artiste continue l'acte créateur puisque l'homme est créé à l'image et à la ressemblance de Dieu; c'est en premier et dernier lieu un monument élevé à la glorification de l'homme.

Il a beau admirer, toujours il se retrouve dans les belles proportions des temples de Thésée ou d'Athéna, du Panthéon de Rome ou de la Maison carrée à Nîmes. Jamais il ne s'élève jusqu'à la contemplation, toujours il se regarde. S'il s'agit des temples de la Renaissance, période qui dure jusqu'au début du siècle, l'homme se croit plus grand; il s'est surpassé, mais non dépassé parce qu'il tourne en rond. L'art grec avec ses ramifications

est la plus belle réussite de la personnification de l'orgueil humain. Ce n'est pas une révolte contre ce qui le dépasse, mais un contentement de soi; l'homme de la cité grecque et de la Renaissance a foi en lui-même. Rien de plus profane et de laïc que l'art de ces deux époques, c'est-à-dire coupé du Divin. Aujourd'hui encore le monde occidental souffre de cette coupure.

Le temps est révolu où l'Apollon et le Parthénon servaient de critère pour apprécier toute oeuvre d'art. L'époque de Phidias et de Praxitèle, de même que celle des temples d'Edfou, de Karnak, d'Orissa ou de Tanjore, apparaissent aujourd'hui comme le moment historique d'une civilisation où l'art atteint son apogée, sa propre perfection. Chacune de ces manifestations artistiques est **classique** dans son genre, mais le canon n'est toujours que d'un temps et d'un espace. Si la beauté grecque se fige dans un narcissisme humain, le temple de l'Inde et de la lointaine Egypte écrase l'homme épouvanté et terrifié dans son âme religieuse. Chez le grec et le romain, l'homme se substitue à ses dieux, tandis que chez l'hindou, l'égyptien ou l'indonésien, l'homme est anéanti, les dieux prennent toute la place. De là l'impossibilité de ces peuples, dans leur statuaire et leur temple, à faire du beau céleste tout en étant humain. Toujours une muraille infranchissable sépare l'homme païen de son Dieu. Seul l'art chrétien produit une peinture, une sculpture et une architecture d'où émane l'au-delà; depuis l'Incarnation, l'homme n'est plus seul, il vit dans l'alliance du divin et du divin. Est-il un art qui ait représenté la figure d'un Dieu aussi belle que celle d'un Christ au tympan d'une cathédrale du XIIe siècle? La beauté de cette cathédrale, de même que celle de l'église des temps présents, resplendit dans la parfaite union de Dieu et de l'homme. Les édifices égyptiens, grecs ou romains, ainsi que ceux des civilisations dans lesquelles le message du Christ n'a pas pénétré, sont des oeuvres que l'on peut étudier ou admirer dans leurs formes, mais depuis l'Incarnation comment s'en inspirer sans aduler son art, sans s'aventurer dans une impasse ou courir vers un échec? A moins d'édifier à partir d'une vision nouvelle, comme le fait Thomas d'Aquin dans sa Somme théologique malgré les emprunts tirés de la philosophie aristotélicienne, comment sur des thèmes antiques faire une oeuvre dont la beauté puisse satisfaire pleinement les aspirations du chrétien? On peut changer une vie d'homme, mais on ne peut vivifier des oeuvres mortes; elles appartiennent à un passé et elles ressortent surtout d'une conception du monde et de la vie inconciliable avec celle de l'ère chrétienne. Pendant plusieurs siècles, on n'imitait pas seulement, et jusqu'à la servilité, les styles gréco-romains, on vise aussi à renouveler le roman et le gothique dont la décadence se situe entre les années 1920-1940. Selon l'esprit de ce temps, il faut construire dans un "style", de préférence **Renaissance** ou **classique** pour les édifices civils, **roman** ou **gothique** pour les temples. Pour faire religieux, on croit qu'il faut reproduire avec des moyens modernes les formes du moyen âge parce que cette époque représente dans l'histoire le moment le plus profondément chrétien. L'unique question qu'on se pose est de savoir si on fera roman ou gothique, et une cathédrale de France sert de modèle d'après l'arc choisi. Les témoins attardés de cette conception et avec combien de magnificence, se retrouvent dans les basiliques Sainte-Anne de Beaupré et Notre-Dame du Cap-de-la-Madeleine.

En réaction contre cet esprit, suit une courte période de transition qui revêt un aspect négatif, un rejet des formes anciennes quelles qu'elles soient. Sous l'influence de Don Bellot, l'arc en parabole et la brique comme revêtement intérieur jouent un rôle considérable dans l'évolution de l'art du temple. En même temps que disparaît le mensonge des nervures, des boudins, des chapiteaux et des doubleaux ogivaux ou en plein cintre, s'éteint le trompe-l'oeil des faux joints et l'imitation du marbre. Si on élimine la colonne, on maintient la voûte à une hauteur assez élevée. Toutefois le style parabolique des églises ne dure qu'une couple de décennies.

Le problème de formes nouvelles se pose enfin d'une façon aiguë. Vu la fonction de plus en plus prédominante que remplit le béton armé, il s'agit de savoir jusqu'où la structure d'un édifice doit s'effacer ou rester visible. Comme l'écrit l'architecte Auguste Perret, il est vrai que "celui qui fait une fausse colonne commet un crime", de même qu'un faux pilastre ou une fausse poutre, car c'est contraire à la vérité. Mais peut-on affirmer avec ce constructeur que "celui qui dissimule une colonne, ou un poteau, ou une partie portante fait une faute"? Et il ajoute avec autant d'ambiguïté: "Il faut se servir du béton armé vertueusement, puisqu'il compose l'ossature, le squelette de l'édifice, il faut que ce squelette soit beau, il faut qu'il puisse rester apparent. Le point d'appui, la poutre sont à la fois les éléments essentiels et les plus beaux ornements de l'architecture". Ces derniers mots rappellent, mais en des termes différents, ce qu'avait énoncé Fénelon deux siècles auparavant. Pourtant la nature affaiblit ces affirmations. La charpente de l'arbre ne disparaît-elle pas sous son feuillage? L'enveloppe charnelle de l'homme ne dérobe-t-elle pas son squelette? Tellement que la forme humaine possède un tout autre aspect. La vérité en art ne consiste pas à ne pas dissimuler, c'est-à-dire à rendre apparent, mais à ne pas tricher, à ne pas travestir, en ce sens qu'il ne faut pas tenter de faire croire une chose pour ce qu'elle n'est pas. On en trouve un exemple dans ces matériaux qui reproduisent la pierre, le bois ou le marbre. Ici l'intention de tromper est formelle. On pêche si on fait une fausse colonne, mais commet-on un mensonge si on recèle un poteau ou une poutre? La vérité n'exige pas de montrer ce qui peut ou doit être caché. Peut-on reprocher au constructeur de revêtir d'un parement de pierre l'extérieur d'un mur de brique creuse, et l'intérieur d'un crépi sur treillis métallique? Comme le béton brut de décoffrage n'a pas encore l'heur de plaire, soit parce qu'il manque de finesse ou que l'oeil ne s'y habitue pas, est-ce un crime que de le couvrir d'une couche de ciment moutonné?

Vers 1950 commence l'époque qui ne doit rien au passé. On recherche en vain une ligne néo-classique, romane ou gothique dans les églises nouvelles au Québec. Rien qui rappelle l'esprit de Viollet-leDuc, encore moins de Vignole. On abandonne même le plan en forme de croix latine et on délaisse la façade aux clochers prédominants. Le rejet de ces deux traditions contribue à la création d'un nouveau type d'église. Grâce au mouvement liturgique, on voit principalement dans le temple un lieu où s'assemblent des fidèles autour d'un maître-autel, aussi toutes les dispositions du plan doivent atteindre cette fin. La rigidité du site du clocher fait place à une grande flexibilité des formes de la façade, et la suppression de la

croix latine donne naissance à de nouvelles perspectives de l'église. La disparition des transepts favorise la convergence intérieure vers l'autel, ce qui conduit de plus en plus à adopter la forme en hémicycle. Les virtualités du béton armé concourent à l'élaboration de nouvelles proportions souventes fois harmonieuses ou originales, mais il faut se garder ici de confondre originalité avec beauté. Quant à la structure, les architectes québécois ne croient pas qu'elle doive nécessairement rester apparente, quoi qu'en dise Perret puisqu'il la considère comme l'un des plus beaux ornements de l'architecture. Dans plusieurs de nos temples la charpente est complètement cachée, dans d'autres elle apparaît soit à l'intérieur, soit à l'extérieur comme dans les églises Saint-Richard (1964) et Christ-Roi (1965) de Montréal.

On sait depuis longtemps que les formes architecturales restent assujetties aux exigences géographiques d'un pays, que ce soient celles du sol ou du climat. Ainsi ce que l'on peut considérer comme essentiel à la beauté varie d'un milieu à un autre: vérité en deçà, erreur au delà. C'est fausser un problème que de déclarer que l'ossature ne doit pas être recelée parce qu'elle constitue un ornement primordial. L'art de bâtir ne consiste pas uniquement à orner des poteaux, des poutres et des parties portantes. Si grâce au béton armé, ces constituants disparaissent, comment peut-on affirmer avec Perret que "le point d'appui, la poutre sont à la fois les éléments essentiels et les plus beaux ornements de l'architecture"? Cette affirmation n'est que d'un temps et d'un pays. La beauté architecturale est ce qui plaît à l'oeil, et il est préférable de dissimuler une charpente si par ce moyen on crée de plus belles formes, quelles que soient les conditions géographiques.

La cathédrale de Nicolet est un bel exemple de la manifestation du beau architectural. Toute la façade apparaît comme un porche déployé en un immense vitrail: église ouverte sur le parvis, invitation qui se prolonge sur la place, un temple tout autant qu'une oeuvre artistique. Le vitrail ne décore pas l'édifice, il en fait intégralement partie; il s'incorpore à l'architecture extérieure et intérieure sans la dominer. Quoiqu'il remplisse un rôle subalterne, il est si étroitement lié à l'ensemble qu'il en sort grandit dans son éclat et sa majesté. Il existe autant pour la façade que la façade pour lui. A l'intérieur le mur devient vitrail et le vitrail se transforme en mur. Comme la structure s'estompe dans la conception architecturale du temple, ce n'est pas une ossature qu'on admire, mais des formes harmonieuses que l'on contemple et qui dissimulent une charpente.

A l'encontre de l'architecture civile qui manifeste une certaine uniformité mondiale, l'église du Québec évolue sans emprunt exotique, sans contrainte d'influence extérieure. L'architecte d'un temple innove avec un oeil neuf et en toute liberté. C'est toute sa vertu d'art, son principe intérieur qui est mis en jeu. Architecture qui se fait pleinement selon les nécessités de l'heure et les aspirations religieuses et sociales, selon les caractères propres au milieu.

De tous les arts, le temple est celui le plus authentiquement québécois. Pour la première fois dans l'histoire, naît et grandit au Québec un art qui ne doit rien à l'étranger, un art qui lui appartient en propre et dont la beauté dénote la puissance créatrice des constructeurs.

(à suivre)

ESTHÉTIQUE de L'ARCHITECTURE du BETON ARME

Conférence prononcée devant les membres de Portland Cement Association, par M. André Robitaille, architecte, le 10 mars 1965.

Les opinions émises dans cette conférence n'engagent que la responsabilité de l'auteur.

(1) P.R. Michelis esthétique de l'architecture du béton armé, Dunod, Paris-63-

(2) Formes, composition d'harmonie, André Lurçat.

(6) Michelis, note 1, page 203

(3) l'histoire de l'architecte Auguste Choisy II page 212

(4) Choisy I page 522

(7) Michel Ragon, l'architecture moderne, p. 371

(5) Nos cours à l'Ecole d'Architecture

Le titre de la présente causerie est aussi celui d'un volume rédigé par un architecte grec Monsieur P.R. Michelis (1). Cet excellent volume publié en 1963 présente une analyse poussée des différents problèmes posés par l'expression contemporaine en béton armé.

Comme vous le savez, la construction par agglomérat remonte à la plus haute antiquité; on mélangeait l'argile à de la paille ou du bois, et l'on obtenait comme le note Lurçat (2) une masse compacte et homogène, une sorte de monolythe dans laquelle ne se manifeste aucun travail:

Ce pisé ainsi a été employé dans presque toutes les parties du monde; mais avec l'apparition du mortier de chaux en Assyrie apparaîtra un nouveau système de liaisonnement que les Phéniciens emploieront pour la première fois comme matière d'agrégation. Voici ce qu'en dit Choisy (3): "Arrien rapporte que les fortifications de Tyr étaient de pierre maçonnée avec du gypse. Pline cite en Afrique et en Espagne des forteresses carthaginoises, c'est-à-dire phéniciennes exécutées à l'aide de matériaux terreux pilonnés dans des encaissements; une sorte de pisé dont la solidité était extrême."

Mais il faut attendre la civilisation romaine pour voir apparaître un réel système d'emploi d'agglomérat.

"La maçonnerie romaine, écrit Choisy, (4) n'est pas du béton, elle a la constitution et à peu près la solidité du béton mais elle s'en distingue absolument par la manière dont elle s'exécute."

"En effet, jamais on ne mélange par avance les cailloux avec le mortier et l'on n'utilise pas d'encaissements provisoires.

Le remplissage s'exécute par des couches épaisses alternées de mortier puis de cailloux; puis l'on fait pénétrer le mortier par battage énergétique. Il faut donc un parement de pierre ou de brique extrêmement solide pour résister à l'effort d'écartement que développe le pilonnage" (5).

Le coffrage permanent chez les Romains cachera donc toujours cet agglomérat; et s'il venait à disparaître nous aurions une surface à stratifica-

tion horizontale inégale et plutôt désagréable d'apparence. C'est d'ailleurs ici qu'est né le revêtement de marbre établi comme système à la renaissance à la suite d'une filiation logique établie dans le temps.

Le béton romain était donc un matériel de remplissage et son emploi disparaîtra avec l'écroulement de l'empire à la disparition de l'esclavage et l'esprit nouveau du moyen âge.

Il faut attendre vers le milieu du XIX^{ème} siècle pour voir revivre l'emploi du béton. On signale la construction d'une barque en béton armé de Lambot en 1855. Vers 1852-1853, Coignet (6) réalise le premier des murs et des dalles en béton."

En 1867, Monier prend un brevet d'invention pour la construction de boîtes à fleurs en béton armé. Par la suite, l'emploi du béton armé se répand en Allemagne, en France, aux Etats-Unis et même en Angleterre.

Notons toutefois deux faits importants qui précèdent la découverte du béton armé: en 1824 par Joseph Apsdin du ciment artificiel dénommé Portland, et l'emploi de plus en plus courant au milieu du XIX^{ème} siècle du fer comme matériau indépendant.

Donc, aux Etats-Unis en particulier, on emploiera le béton pour recouvrir les charpentes d'acier et les rendre à l'épreuve du feu; ailleurs on cherchera de bonne heure un autre emploi du béton pour des raisons d'économie... En 1890, Hennebrique, à Paris, construit la première maison en béton armé.

"Mais, note Michel Ragon (7), le premier emploi du béton armé dans un sens esthétique date de 1894, avec l'Eglise St-Jean-de-Montmartre par Anatole de Baudot, sens esthétique d'ailleurs tout relatif. Les premières églises où le béton apparaît comme un *matériau noble laissé nu* datent de 1925-1926. Ce sont les églises bâties par Perret à Raincy et à Montmagny."

"Utilisé à regret d'abord par les frères Perret pour les églises à coût minimum, ils y découvrent cependant l'esthétique du béton brut. La maison d'appartements de la rue Franklin datant de 1903 cache honteusement son béton et le théâtre des Champs-Élysées

(1911-1913) est revêtu de marbre. Le béton brut n'est utilisé par eux au début que pour des usages industriels (garage de la rue de Ponthieu à Paris 1905). Ce n'est qu'à l'époque du palais du Mobilier National et du Musée des Travaux publics (1937) que le béton armé sera employé franchement." (8) "Tony Garnier fut le premier à utiliser des murs de béton pour des maisons d'habitation couvertes de dalles de béton armé, dans la Cité Industrielle (1901-1904)." (9)

(8) cours Ecole d'architecture

(9) Michelis op. cit. page 127

A partir de cette époque, soit immédiatement avant la guerre de 1914, les architectes comme les ingénieurs commencent à rechercher un emploi sincère de ce nouveau matériau; nous n'avons qu'à citer Mendelsohn. Le Corbusier, Nervi, Maillard, Sargu, Candela, Michel Ragon, etc., etc. . . .

Le béton armé représente l'un des matériaux les plus avantageux de notre époque: matériau léger, modelable à l'extrême peut être rigide dans l'espace continu, ou ramifié, il peut se courber et s'enrouler . . .

(10) Michelis op. cit. page 131

"Cette possibilité, dit Michelis (10), n'était offerte jusqu'à maintenant par aucun autre matériau de construction et il n'y a pas de doute que l'esthétique du déroulement possède de grandes possibilités d'expression. Une autre caractéristique des coques et plus généralement des édifices massifs en béton armé est que l'on peut passer de la forme d'un membre à celle d'un autre sans membres secondaires de raccord, ainsi se développe une esthétique de la compénétration et de la continuité."

Donc, possibilités infinies à condition de demeurer dans la logique du matériau; franchise absolue des données de la physique que l'on doit chercher à la limite.

Le mode d'exécution fait partie maintenant de l'expression du matériau; tout l'édifice doit resplendir de franchise; il est maintenant illogique de cacher la tuyauterie, les conduits de ventilation ou les matériaux isolants qui sont l'une des conditions de notre climat.

Il n'est peut-être pas nécessaire, comme on peut le voir à la Tourette (oeuvre de LeCorbusier), de laisser à la vue les tuyaux et les conduits de tôle mais il faut les exprimer comme des éléments architecturaux nécessaires.

Donc, attention au fini du béton qui doit rester tel que le coffrage nous le donne.

Le coffrage devient donc pour la première fois un élément architectural

important et plus encore, l'ouvrier reprend une part de responsabilité dans le coulage ou la mise en place des formes.

Face à l'automation et la disparition de tout intérêt au métier, le béton armé offre une occasion unique de répartir les responsabilités entre les ouvriers et de faire travailler le charpentier à une oeuvre commune où la qualité de l'exécution dépend de tous. Le terme de "charpentier" reprend son sens entier.

Le coffrage rythme l'édifice et donne l'échelle humaine qu'il s'agisse de contre-plaqué, de planche de bois, de formes de métal ou de plastique. Et même l'attache du coffrage devient un élément important auquel il faut penser.

Et l'on peut animer les murs, les plafonds, les points d'appui par une nouvelle sculpture donnée par le coffrage; l'élément décoratif fait de nouvelle partie de l'élément structural, donc architectural comme au moyen âge la pierre et l'élément sculpté . . .

Il n'est pas malhonnête d'ajouter des éléments colorés pour accentuer les effets comme chez les Grecs. . .

Il y a donc ici retour à l'absolue franchise de l'édifice comme aux grandes époques. Nervi prétend que "dans un avenir prochain, notre siècle sera célèbre parce qu'il a instauré un "style" d'adhésion aux lois de la nature qui ne peut plus être changé. . ."

Voici pourquoi certains éléments modernes disparaissent déjà comme le mur écran intégral; la brique devient un élément décoratif additionnel pour former des espaces; le bois, étrangement, retrouve sa place, car il fait partie de l'élaboration de la structure, du bois apparaissant aux surfaces de béton par les coffrages il est facile de passer au bois comme élément décoratif additionnel pour fermer des espaces ou accentuer certains éléments séparés de la structure proprement dite.

On parle et on utilise maintenant du béton préfabriqué; ce matériau est parfois avantageux surtout quand il est précontraint ou post-contraint; cependant je ne pense pas qu'il doive remplacer le béton coulé, il peut parfois s'y associer; il n'a pas les avantages structuraux de rigidité ni la souplesse de forme pour supplanter le béton coulé qui, de plus en plus, devient, en oubliant nos anciens préjugés contre le béton, un matériau si l'on peut dire "humain."

Mais le béton armé a deux ennemis tenaces: L'incompréhension du ma-

tériau chez l'architecte et l'ingénieur, les codes de constructions.

Le béton armé permet des tours de force inimaginables: il n'y a pas grand-chose "d'infaisable" avec ce matériau... Voici le danger: "Quelle raideur de formes peut entraîner le mauvais usage de la plasticité; joint à une ordonnance antistructurale des formes massives du béton armé..." nous dit Michelis (11).

L'architecte qui doit être le créateur de la structure du bâtiment doit avoir la formation nécessaire pour ne pas tomber dans ce piège et créer des formes "arbitraires" que dénonce avec insistance Siegel dans l'un de ses récents volumes. (12)

D'autre part, Nervi ajoute ceci: "A mon point de vue, il est, par conséquent, nécessaire que le "projecteur" de structure se crée une discipline intellectuelle particulière: d'autre part, l'absence de préjugés formels dans le sens d'une obéissance aux directives et suggestions objectives données par la statique ou les exigences de construction, d'autre part, la foi que l'acceptation de ces suggestions et leur perfectionnement avec un amour et un soin infatigables lui permettent d'exprimer, le plus éloquemment possible, sa propre personnalité." (13) Mais si la responsabilité de l'architecte est très grande, l'ingénieur avec qui il doit travailler doit comprendre qu'"il n'est pas un ouvrage d'art qui se pose de problèmes d'architecture" (14)

Par conséquent, l'ingénieur doit comprendre le rôle de l'architecte et bien saisir que bâtir un édifice ce n'est pas seulement accumuler des matériaux mais qu'il s'agit d'exprimer une civilisation. "L'ingénieur doit comprendre que l'étude architecturale est profitable même à l'ordonnance utilitaire de l'édifice et à l'intégrité de la construction car seul l'architecte peut accomplir la synthèse des éléments en une forme en partant des concepts les plus élevés d'économie" (14).

Là, d'ailleurs, ce n'est pas la plus grande difficulté, c'est que souvent l'ingénieur a d'une part, perdu tout esprit de recherche d'autre part qu'il se restreint uniquement aux simples calculs découlant de standards admis. Les ingénieurs sont parfois une entrave pour l'architecture car ils ne se consacrent pas assez à l'avancement des méthodes de construction, en particulier du béton armé; il semble parfois que tout esprit de recherche ait disparu pour faire place à la facilité.

D'autre part, la plupart des ingénieurs veulent ramener exclusivement leur rôle à une compilation mathématique de la statique de la structure.

Ceci est une erreur qui nous fait piétiner sur place. C'est en expérimentant, en bâtissant, par approche, par essais qu'on arrive en se servant d'un sens exact de la statique à trouver de nouvelles techniques et de nouvelles formes.

Ce n'est qu'après avoir conçu une forme constructive que l'on peut l'analyser statiquement dit Michelis (15).

Nervi ajoute "Nous confions tout au calcul, tandis que l'intuition, la faculté la plus élevée de notre esprit, qui mena les anciens à des oeuvres que les contemporains se devraient d'admirer a été exclue de nos écoles" (16). "Selon Candela, tandis que la composition architecturale, avant la découverte de la théorie de l'élasticité s'appuyait sur des connaissances empiriques, dans la suite, l'usage des mathématiques a commencé à s'introduire partout. L'analyse mathématique, dit-il, est devenue une pseudo-nécessité, parce que l'on ne comprend pas que, si elle est utile pour nous donner une image plus ou moins exacte de la répartition des forces, son rôle doit s'arrêter là. D'ailleurs, la théorie de l'élasticité constitue le principal obstacle à l'extension normale du savoir architectural, étant donné que les plus belles formes ne peuvent être définies mathématiquement et que nous aboutissons au contraire par là à des formes moins appropriées.

C'est pourquoi il est indéniable que la technique de la construction pourrait se développer naturellement par des méthodes intuitives et empiriques; peut-être cela nous conduirait-il à une utilisation plus esthétique des propriétés des matériaux." (17)

Et ce qui aggrave les inconvénients de cette mentalité défectueuse, nos ingénieurs trouvent la source de leurs calculs ou voient leurs calculs limités par des codes officiels qui régissent notre construction.

Je cite ici Michelis qui nous donne les observations suivantes:

"A Sao-Paulo (Brésil) a été construit un immeuble en béton armé de trente-trois étages et dernièrement un autre avec étages plus nombreux à Rio de Janeiro; mais en Europe et en Angleterre on ne dépasse pas les douze étages, exception faite pour les gratte-ciel italiens récents (Pirelli, de Milan). Pour saisir quelques conséquences découlant pour la construction de la dif-

(11) Michelis, op. cit.

(15) Michelis op. cit. page 9

(12) Curt Siegel "Strukturformen der modernen architektur."

(16) p. 4 du vol. Construire correctement

(13) p. 12 Nervi structures nouvelles

(14) Michelis op. cit. page 8

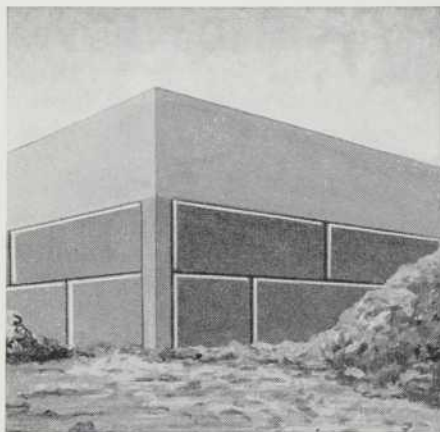
(17) Michelis op. cit. p. 71 de Les voûtes minces et l'espace architectural: L'Architecture d'aujourd'hui No 64, pp. 22, 27.

SPÉCIFIEZ

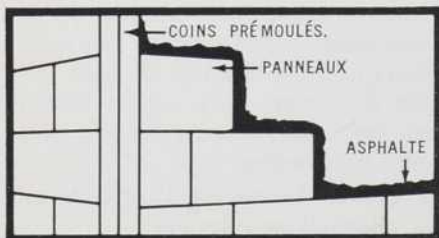
Carey

PROTECTEUR POUR FONDATIONS

permanent pour les membranes d'imperméabilisation situées au-dessous du niveau du sol.



Le protecteur pour fondations de Carey protège l'imperméabilisation des fondations d'édifices avec stationnement souterrain, avec des tunnels, des chambres à fournaise au-dessous du niveau du sol, des barrages et partout où une membrane d'imperméabilisation est employée. Composé d'un centre homogène d'asphalte et de composés inertes, assemblés par la chaleur et la pression entre deux épaisseurs de feutre organique saturé et enduit d'asphalte. Forme une protection permanente et durable contre l'abrasion, l'eau et les conditions alcalines.



LE PROTECTEUR POUR FONDATIONS DE CAREY, un de plusieurs produits de qualité fabriqués au Canada par :

The Philip Carey

COMPANY LIMITED

SAINT JOHN • MONTREAL • TORONTO

QUALITÉ DEPUIS 1873

André Robitaille

(suite de la page 51)

férence des Règlements entre le Brésil et les Etats-Unis, il suffit de savoir qu'un poteau avec armature en spirale demande aux Etats-Unis deux fois plus de béton et une fois et demie plus d'acier. La différence en faveur des Règlements brésiliens est due à la nécessité de réduire la dépense des matériaux, qui sont coûteux dans le pays, tandis que la main-d'oeuvre est bon marché; au contraire la main-d'oeuvre est chère et les matériaux bon marché aux Etats-Unis. Cependant la réglementation brésilienne constitue un progrès et fournit une nouvelle preuve de la valeur du dicton : "pauvreté est mère d'ingéniosité." On pourrait en terminant ajouter qu'en plus des limitations précédentes on doit ajouter chez nous parfois l'incompréhension et l'ignorance des ingénieurs municipaux non spécialisés en structure, qui se permettent de tenter de vérifier les calculs de leurs confrères en substituant la responsabilité incohérente de la municipalité à la réelle responsabilité professionnelle de l'ingénieur dans la pratique.

Je me rappelle que pour un projet à Québec, il a fallu ajouter inutilement de l'armature à une marquise pour avoir la paix et obtenir le permis - et qu'on nous menaçait de vérification après exécution par essai de poids... ce qui d'ailleurs n'a jamais été fait... Ceci rime bien avec toute l'administration rétrograde de la cité de Québec...

NOUVELLES ET COMMUNIQUÉS

NOUVEL ARCHITECTE EN CHEF DU C.N.

M. Frank MacDowell a été nommé architecte en chef du Canadien National. C'est M. A. V. Johnston, l'ingénieur en chef, qui a annoncé sa nomination.

M. MacDowell succède à M. H. C. Greensides, qui devient architecte conseil au service du CN.

Le nouvel architecte en chef du CN est entré à l'emploi de cette compagnie en 1951 après avoir obtenu son diplôme à l'école d'architecture de l'Université de Toronto. Après avoir occupé différents postes au Service de l'architecture, il avait été nommé adjoint de l'architecte en chef en 1962.

C'est M. MacDowell qui a fait le plan du Centre de recherches techniques inau-

guré en novembre dernier dans la banlieue de Montréal et, depuis quelques années, il est chargé du programme quinquennal de modernisation de la chaîne des huit hôtels du CN qui jalonnent le pays. Il a aussi révisé les plans des immeubles des cours de triage électronique de Toronto et de Montréal.

M. MacDowell est membre du Royal Architecture Institute of Canada, de l'Association des architectes de l'Ontario et du Canadian Railway Club.

ASSEMBLEE ANNUELLE

La troisième assemblée annuelle de l'Association Canadienne de l'Isolation Thermique se tiendra, du 13 au 16 septembre 1965, à l'hôtel L'Estérel, Ville D'Estérel, Québec. Cet hôtel est situé au coeur des Laurentides.

Les arrangements en vue de cette réunion sont sous la direction de M. W.H. Wilson Jr., de l'Asbestos Covering Company Limited de Montréal.

L'Association Canadienne de l'Isolation Thermique est une association nationale des entrepreneurs, fournisseurs et manufacturiers de l'isolation industrielle.

OTIS ELEVATOR ACQUIERT UNE PARTICIPATION MINORITAIRE

La fusion des opérations d'Otis Elevator Company Limited dans la région de Québec et de celles d'Ascenseurs Alpin Cie Ltée a été annoncée récemment par ces deux sociétés.









Aux termes de l'entente, qui entre en vigueur le 1er juin 1965, Otis Elevator Company Limited devient détenteur d'intérêts minoritaires dans Ascenseurs Alpin Cie Ltée. On demandera des lettres patentes supplémentaires pour donner à la compagnie la nouvelle raison sociale d'Ascenseurs Alpin-Otis Cie Ltée, conformément à la nouvelle structure de l'entreprise.

Les deux sociétés ont fait savoir, dans leur déclaration conjointe, que M. Gérard Fecteau, président et directeur général d'Ascenseurs Alpin, continuera d'assumer la direction de l'entreprise, dont feront partie les employés actuels d'Otis dans la région.

La société Ascenseurs Alpin Cie Ltée a été fondée en 1953 par M. Fecteau. Son siège social et ses établissements sont situés à Québec. Elle s'occupe d'installer des ascenseurs et d'en assurer l'entretien, et est solidement établie dans la région. Otis Elevator Company Limited, dont les opérations canadiennes ont été établies à Hamilton (Ontario) au début du siècle, fait partie d'une importante organisation internationale faisant affaire dans le secteur des ascenseurs et escaliers mobiles. Elle possède des bureaux au Canada, aux Etats-Unis et à l'étranger.

Seuls les tissus à draperies de qualité...

LES TISSUS À DRAPERIES ROVANA
CERTIFIÉS SONT SOUMIS AUX ESSAIS
POUR S'ASSURER DE LEUR RENDEMENT
SUPÉRIEUR EN CE QUI CONCERNE:

1. La résistance à la flamme	
2. Le maintien de la texture et de l'apparence	
3. La lavabilité	
4. Le nettoyage à sec	
5. La résistance des couleurs* à la lumière, à la décoloration au nettoyage à sec, au lavage	
6. La résistance à l'étirage	
7. Le glissement des fils	
8. L'évaluation du lavage et drapé	

Autres propriétés: facilité de couture, résistance à l'abrasion et résistance au mouillage seront considérées comme essais spéciaux et effectués en rapport à l'emploi prévu.

*Tissus synthétiques seulement

peuvent porter cette marque de certification Dow



Les tissus Rovana certifiés sont idéals pour confectionner des draperies d'hôtels, de motels, d'hôpitaux, de théâtres, de restaurants, d'écoles et de bureaux pour plusieurs bonnes raisons:

- Sécurité** Ignifugation — Cette caractéristique s'étend à tout le tissu et non pas seulement à la surface.
Sans danger à l'atelier — N'irritant pas la peau, il n'oblige pas le port de gants.
A l'épreuve de la statique — Il dissipe les charges statiques rapidement.
- Durabilité** Résistance à l'abrasion — Il est presque impossible de le briser ou de le fendre.
Résistance au soleil — Il supporte l'exposition prolongée au soleil.
Résistance à la moisissure — Il est idéal pour les climats chauds et humides.
Résistance à la déformation — Il ne craint pas l'humidité et ne se déforme pas.
Résistance aux intempéries — Il n'est pas affecté par les gaz et les vapeurs atmosphériques.
- Economie** Frais d'entretien minimes — Il conserve son apparence de neuf et résiste aux taches.
Nettoyage facile — Il peut être facilement lavé ou nettoyé à sec.
Insonorisation, éclairage et isolation — Il aide à contrôler la lumière, les courants d'air et le bruit.
Longue durée — Les fils plats de saran monofilament Dow, de la chaîne des tissus Rovana certifiés, prolongent la durée des draperies.
- Beauté** Les tissus à draperies Rovana certifiés sont disponibles en une grande variété de couleurs, de motifs et de textures. Ils ont tous l'apparence et le toucher d'un tissu naturel, tombant en plis souples et gracieux.

La certification Dow signifie confiance. Seuls les tissus de première qualité, qui ont une chaîne en fils plats de saran monofilament Dow et sont conformes aux normes de rendement supérieur Dow, peuvent porter la marque de certification Rovana. Cette marque est votre assurance que le tissu donnera un excellent usage.

DOW CHEMICAL OF CANADA, LIMITED





Fauteuils de théâtre d'un style et d'un confort exclusifs

Détachez et retournez

Veillez nous envoyer votre catalogue sans obligation de notre part.

NOM

ADRESSE

VILLE

PROVINCE

Fabriqués par

O. DUCHARME & FILS LIMITEE

1290, boul. Rosemont,

Montréal 35, P.Q.

BIBLIOGRAPHIE

L'ÉVALUATION DES BÂTIMENTS

Métré et estimation

par

Jacques Dupuis

Ancien ingénieur divisionnaire au Département de la Seine, ancien professeur à l'École Spéciale des Travaux Publics

Préface de

Paul Peirani

Architecte D.P.L.G.

Ancien élève de l'École Polytechnique

Quatrième édition entièrement refondue.

Un volume relié de format 16 x 25, 546 pages, 182 figures.

Port et emballage inclus

(Etranger) Broché 66,26 F

Relié, 72,44 F

Si la technique de la construction des bâtiments est assez facilement assimilée par les architectes, ingénieurs, cadres ou assistants spécialisés qui auront à la mettre en oeuvre, il n'en est généralement pas de même de la technique d'évaluation et cela pour plusieurs raisons : pluralité et complexité des méthodes, évolution perpétuelle de la notion de prix et de tout ce qui contribue à la définir, moindre intérêt pour ces problèmes plus abstraits.

Néanmoins, il n'est pas douteux qu'au si bien les promoteurs ou maîtres d'ouvrage (administrations et grands services publics représentant des collectivités, grandes sociétés privées, professionnellement intéressées à l'édification des constructions industrielles, d'immeubles collectifs ou d'habitations individuelles) que les maîtres d'oeuvre (architectes, sociétés et bureaux d'ingénieurs conseils) ou les entreprises réalisatrices, ont le plus grand intérêt à être complètement informés des techniques d'évaluation et à être aptes à les utiliser.

- Qu'il s'agisse en effet, pour les uns, de préparer le plan de financement d'une importante opération immobilière, avec le maximum de précision possible dans une matière où les perspectives sont mouvantes;

- Qu'il s'agisse, pour les autres, d'adapter la technique de construction aux prix et réciproquement, c'est-à-dire de définir l'ouvrage le plus économique, de déterminer ensuite le mode de passation de marché le plus adéquat, de choisir les entreprises qui feront le meilleur ouvrage au meilleur prix, de contrôler la réalisation sur le plan financier et d'en surveiller l'adaptation aux variations économiques;

- Qu'il s'agisse enfin, pour les réalisateurs, de faire des propositions de prix qui les rendent compétitifs, tout en assurant une saine gestion de l'entreprise,

de suivre au fur et à mesure de la construction l'évolution des prix de revient grâce à un contrôle serré des quantités, des prix unitaires et des charges, d'accorder les demandes de règlement au programme financier du maître d'oeuvre;

- Ce ne sont là que des aspects variés de la technique de l'évaluation, mais qui doivent être au premier rang des préoccupations des uns et des autres.

Le présent ouvrage a précisément pour but d'apporter, à tous, un schéma des notions fondamentales qui soit suffisamment développé pour permettre d'acquérir rapidement une vue claire des principes de l'évaluation et des méthodes qui en découlent, pour faciliter le choix entre ces méthodes en fonction de chaque problème particulier, pour conduire à une application pratique correcte; le schéma est cependant suffisamment concis pour que le non initié soit capable de s'y retrouver.

Visant à façonner un outil efficace et moderne, l'auteur a tenu le plus grand compte de l'évolution et de la normalisation des procédures en matière de marchés publics ou privés, dans le cadre national ou dans le cadre international, comme du développement des méthodes d'estimation rapide approchée si utiles dans les élaborations de projets, tout en écartant systématiquement ce qui paraissait susceptible d'une péremption rapide.



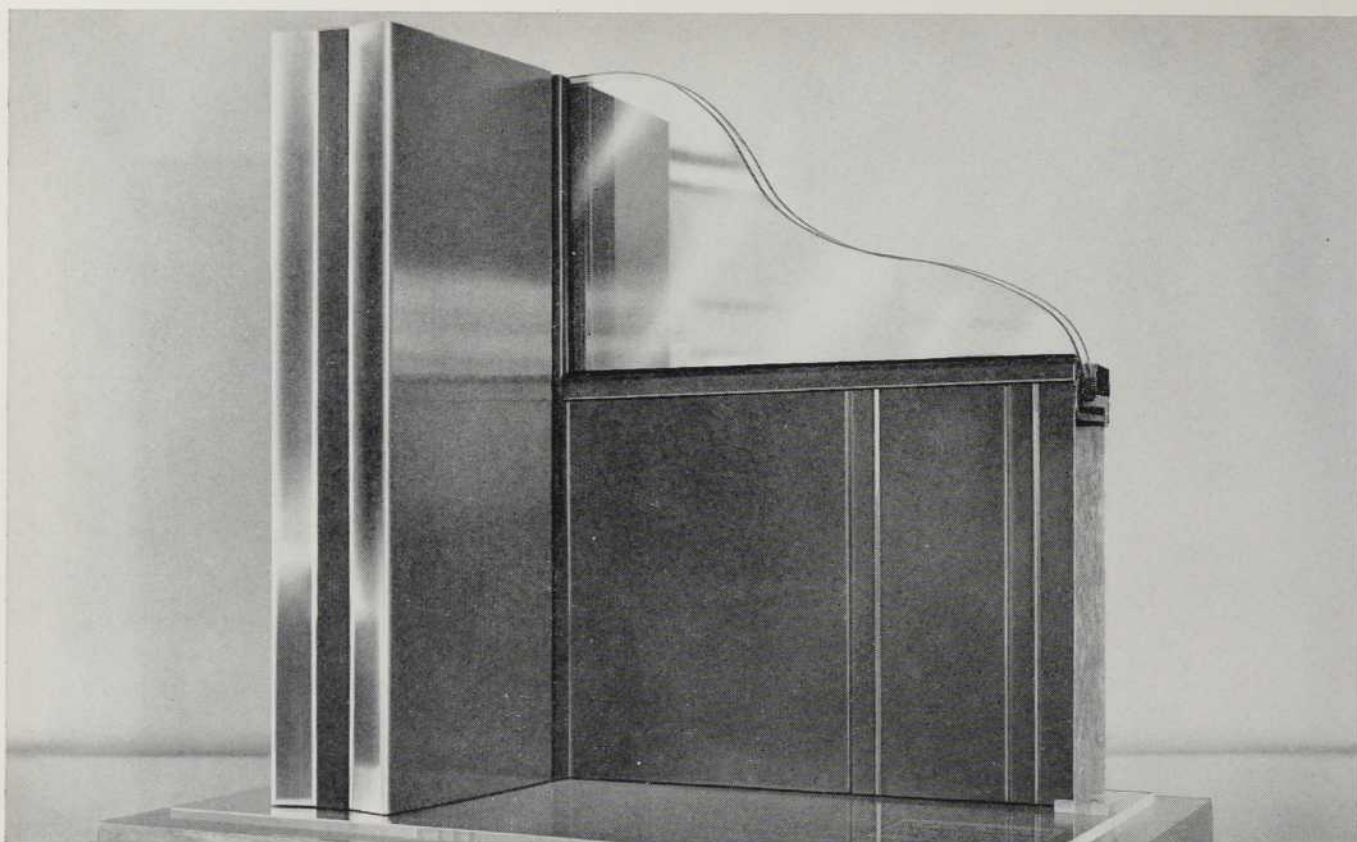
L'eau n'imprègne pas notre isolant!

Voici notre isolant, le panneau bleu sur l'image. Le Styrofoam* FR tout plastique est aussi étanche à l'eau que le dos d'un canard. Formé d'alvéoles fermés, il ne laisse pénétrer ni l'eau ni la vapeur. Il réduit aussi les factures de chauffage et de climatisation. Le Styrofoam FR (un matériel ignifuge) est léger mais résistant, et pourtant il peut être coupé au moyen

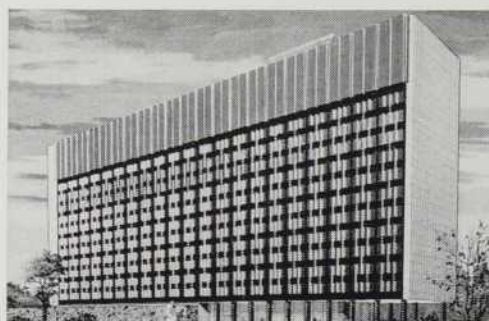
d'outils ordinaires et il ne demande pas un personnel spécialisé pour la pose. En fait, il est si facile à installer que vous pouvez réaliser des économies sur les frais de main-d'oeuvre et de matériel. Nous sommes certains que ces qualités sauront vous plaire. Le Styrofoam FR est fabriqué exclusivement par Dow Chemical of Canada, Limited.

*MARQUE DÉPOSÉE





Quand vous avez une idée, causez-en avec "Canarch"



Édifice des bureaux du Procureur Général du Québec,
Architecte: Jean A. Gélinas. Entrepreneurs généraux:
A. Janin et Co. Ltée, et Les Constructions Mont-Royal Ltée.

La suite pourrait être étonnante

Un pur concept architectural est à l'origine du présent modèle. Il a suffi d'une petite collaboration entre l'architecte montréalais Jean A. Gélinas et "Canarch"; en peu de temps une conception architecturale abstraite se matérialisa: c'est le mur-écran de l'édifice, actuellement en construction à Montréal, pour les bureaux du Procureur Général du Québec.

Voyez-vous, ici à "Canarch", nous considérons que notre travail comporte beaucoup plus que la simple fabrication de matériaux de construction. Afin d'assurer une aide efficace, une compagnie telle que "Canarch" se doit d'être en mesure de fournir des projets complets, les services du génie, des devis, de même que des services de vérification et d'essais. Par bonheur—comme département d'architecture de Canadair—nous pouvons profiter non seulement des immenses ressources manufacturières de Canadair et de tous ses départements, mais aussi les utiliser. Bien sûr, nous n'offrons pas, à "Canarch", des services différents... une plus grande expérience, tout simplement. Et ce n'est pas non plus par pur hasard. Toutes les méthodes que nous utilisons afin de contrôler la qualité—essais des matériaux,

analyse des fatigues, épreuves des produits finis y compris les analyses aérodynamiques et thermodynamiques—sont les méthodes établies originaires et quotidiennement utilisées par l'industrie aérospatiale. Cela explique pourquoi le contrôle de la qualité atteint un si haut degré ici, à "Canarch", et pourquoi nous savons que nos murs-écrans ne causeront aucun souci au propriétaire ou à l'architecte.

Notre personnel lui-même, en rapport avec vous, n'est pas constitué de simples vendeurs munis de diplômes, mais bien d'hommes entraînés et expérimentés qui savent comment vous aider à transporter vos idées en réalités concrètes. Ainsi donc, la prochaine fois qu'un concept architectural inusité vous viendra à l'esprit, faites donc signe à "Canarch", la compagnie capable de mettre à votre disposition un service parfait... qui sait ce qui en sortira?

CANARCH

Une subsidiaire de Canadair Limitée. Casier Postal No 6087, Montréal.



FABRIQUÉES
POUR DONNER
DES ANNÉES DE
SERVICE PARFAIT

Avant de spécifier les serrures pour vos prochains travaux, comparez Falcon avec toutes autres serrures. Par leur apparence, leur construction et leur rendement—les serrures Falcon sont les plus fortes et celles qui fonctionnent le mieux.

SERRURES * FALCON

FALCON LOCK CO. LTD.

SOUTH BURNABY, B. C., CANADA

POUR TOUS LES ÉDIFICES COMMERCIAUX ET LES INSTITUTIONS... FALCON EST VOTRE MEILLEUR ACHAT

* MARQUE DÉPOSÉE AU CANADA

Forme et utilisation nouvelles de l'ALUMINIUM REYNOLDS



L'usine Security Window, Montréal, Qué. Conception: Reynolds, et Security Window Co. Entreprise: Security Window Co. Aluminium profilé: Reynolds Extrusion Company Ltd. Feuilles d'aluminium déployé: The Pedlar People, Oshawa, Ont. On boulonna à l'édifice une cornière de 3" x 6" avec pan de 3/8" d'épaisseur. Une rainure d'appui en aluminium profilé fut boulonnée à cette cornière. La feuille d'aluminium, épaisse de .051", fut coupée et déployée à 4' x 8' et fixée par vissage à la rainure d'appui. On posa ensuite le montant de finition en aluminium profilé et à enclenchement.

Sa flexibilité d'emploi et son utilité particulière ont permis la création de milliers de formes et d'applications de l'aluminium dans l'architecture moderne. La plus récente: le revêtement en aluminium employé dans la rénovation de la façade de l'usine Security Window, vieille de 50 ans.

On fixa par vissage une feuille d'aluminium déployé à une charpente en aluminium profilé boulonnée à l'édifice. On y enclencha ensuite une bande de finition.

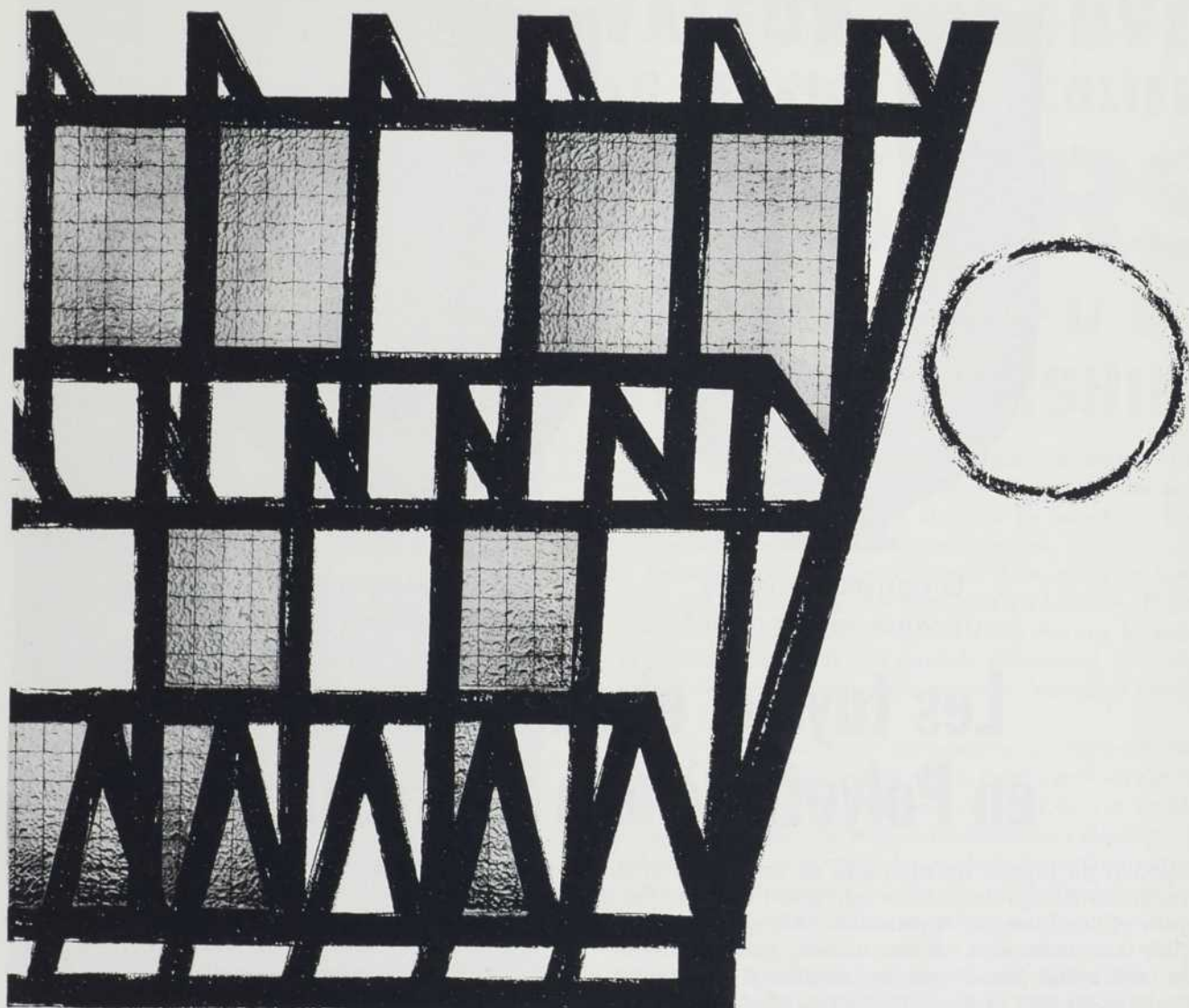
Parmi les avantages que présente ce genre de rénovation, se trouvent la facilité d'application et le bas coût. Aucune fenêtre n'est requise, car, de l'intérieur, la vue est libre.

Première du genre au Canada, cette utilisation de l'aluminium fut conçue par REYNOLDS, qui offre en plus une vaste gamme de suggestions originales touchant l'emploi architectural de l'aluminium.

Le nouveau catalogue REYNOLDS, de lecture facile, illustre des milliers de formes obtenues par profilement. Référez-y quand vous emploierez l'aluminium. Pour un exemplaire, voyez votre représentant REYNOLDS ou écrivez-nous:



LA COMPAGNIE DE PROFILÉS REYNOLDS LIMITÉE
630 OUEST, BOUL. DORCHESTER, MONTRÉAL



FILTRASOL

VERRES COULÉS ANTI-SOLAIRES

Les verres imprimés et armés
FILTRASOL, de teinte verte,
absorbent 50 % des radiations solaires
et transmettent une lumière reposante.

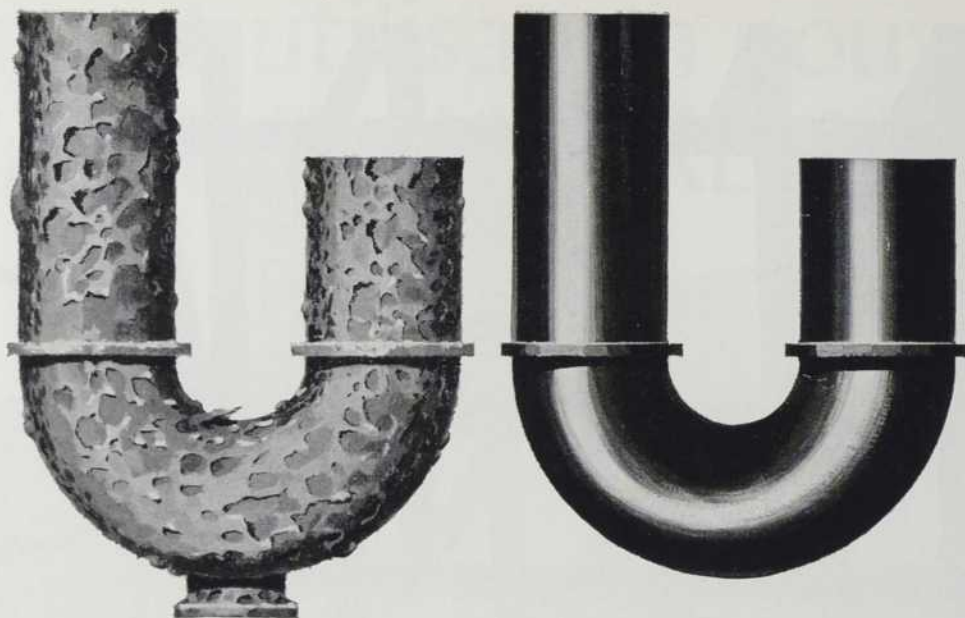
Ils sont tout spécialement indiqués
dans la construction des complexes industriels.

En vente chez les principaux grossistes



Distributeur : CRYSTAL GLASS & PLASTICS Ltd • 130, Queen's Quay East • TORONTO (Ontario)

GLACERIES DE SAINT-ROCH s.a.
DIVISION GLACERIES DE LA SAMBRE • AUVELAIS • BELGIQUE



la corrosion risque
de vous coûter cher?

la solution la
plus économique:

Les tuyaux et raccords **BP** en Polyéthylène à rayure jaune

Beaucoup de tuyaux de drainage se corrodent et doivent être remplacés à grands frais. Et les tuyaux et raccords à l'épreuve de la corrosion étaient très coûteux—jusqu'à l'arrivée des tuyaux de plastique. Légers et flexibles, les tuyaux de drainage et les raccords BP en polyéthylène à rayure jaune résistent à l'action corrosive des acides, alcalis, sels, etc.

Leur coût initial peu élevé, leur facilité d'installation et l'efficacité peu commune de leurs joints à fusion thermique en font la solution idéale, chaque fois que le drainage risque d'être affecté par la corrosion. Voici quelques-uns des principaux endroits au Canada où ils ont été installés:

Projet	Utilisation	Année d'installation
Université de C.-B.	Drainage de laboratoire	1957
Université Carleton, Ottawa	Drainage de laboratoire	1958
Procter & Gamble, Hamilton	Drainage de toiture	1961
Form-Fit Manufacturing Co.	Conduits d'eau de pluie	1959
Atomic Energy of Canada, Chalk River	Filtrage de l'installation de stockage des barres de combustible	1959
T. Eaton Co., Toronto	Laboratoire photographique	1958
Emery High School, Toronto	Drainage de laboratoire	1958
Miette Hot Springs, Alberta	Eaux sulfureuses	1957
Canada Glazed Papers, Toronto	Tuyauterie industrielle	1957
Subdivision du parc Highbury, Sarnia, Ontario	Système municipal d'égout à pression	1957
Université de Montréal	Drainage de laboratoire	1958

Dans le domaine des tuyaux de plastique, c'est BP, la première entreprise du genre au Canada, qui dirige l'équipe d'ingénieurs et spécialistes la plus importante et la plus expérimentée. Building Products vous offre l'expérience de ses services techniques et un choix si vaste de tuyaux et de raccords en fibre ou en plastique, que vous y trouverez la solution idéale à vos problèmes, qu'il s'agisse de la corrosion ou du choix du tuyau nécessaire.

COMMUNIQUEZ AVEC LE BUREAU DE VENTE BP LE PLUS PRÈS



Division des tuyaux et conduits

BUILDING PRODUCTS OF CANADA LIMITED

SAINT JOHN, N.-B. • MONTRÉAL • HAMILTON • TORONTO • ACTON • WINNIPEG • EDMONTON • VANCOUVER

VALEUR EPROUVEE AU SERVICE DES ECOLIERS

CASIERS

MÉTALLIQUES

WESTEEL-SUNSHINE

Dessinés et Bâtis pour répondre à toutes les exigences des architectes et des commissions scolaires, concernant le Dessin, la construction robuste et un service de longue durée.

Le casier T-57 SP (avec serrure à un point de contact) est le casier le plus populaire au Canada. Il est dessiné pour les écoliers, ayant aussi en vue la gent étudiante. Il possède des qualités inhérentes, pouvant égaler des performances d'endurance s'étendant année sur année.

Le S-63 De Luxe, (à trois-points de contact), est dessiné et bâti afin de procurer à l'architecte un casier entièrement nouveau, différent au point de vue esthétique, possédant des qualités inhérentes, et identique à l'autre casier, concernant les qualités de performances.

Tous les deux ont un dessin uni, éliminant les hasards ou difficultés causés par l'enchevêtrement des vêtements, tous les deux sont finis dans le but de demeurer comme neuf, à travers des années de service, tous les deux sont fabriqués dans les usines les plus modernes du Canada.

Pour la Valeur, le Service, la Longue Durée,
il est avantageux de spécifier les
CASIERS MÉTALLIQUES WESTEEL-SUNSHINE

Demandez une copie de notre
catalogue WESTEEL-SUNSHINE, concernant
les CASIERS MÉTALLIQUES, No. 97-F.

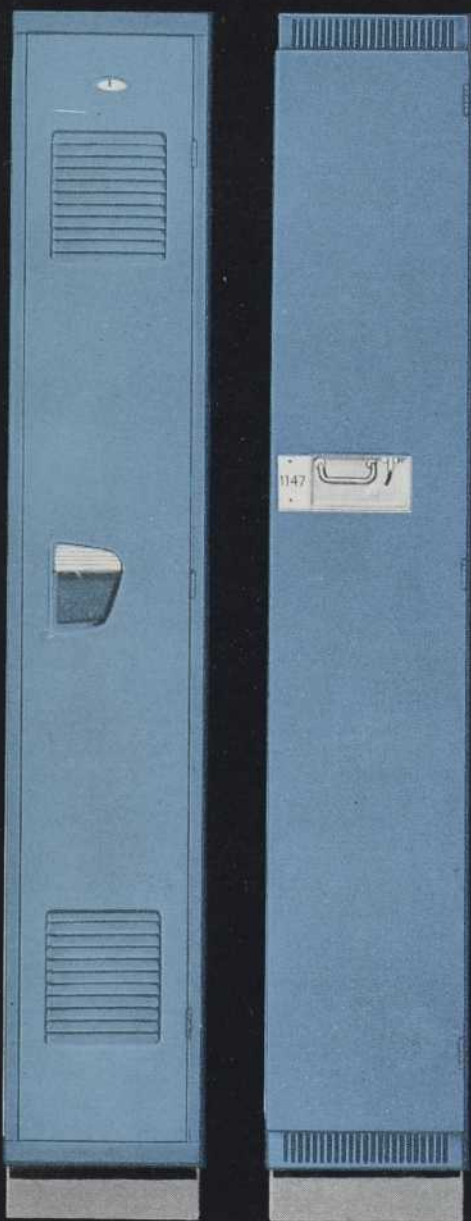
WESTEEL

PRODUCTS LIMITED

4107, RUE RICHELIEU, MONTRÉAL 30, P.Q.
VENTES ET SERVICE À TRAVERS TOUT LE CANADA

WESTEEL PRODUCTS LIMITED: Usines et Bureaux de Vente à: Montréal, Toronto, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver. Aussi, Bureaux de Vente à: London, Ottawa, Québec, Saint-Jean, N.B., et Halifax.

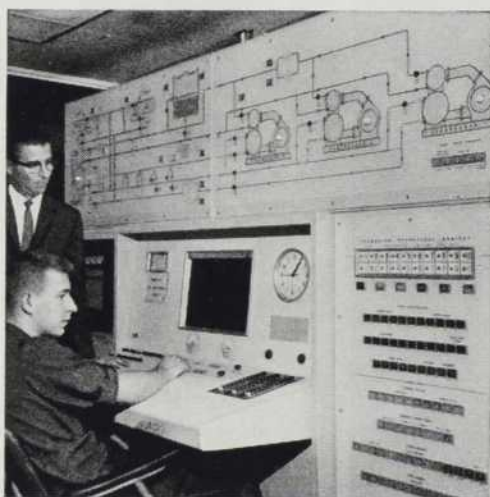
A1226F



T-57 SP
Régulier

S-63
De Luxe

CASIERS WESTEEL-SUNSHINE
dessinés et manufacturés au
Canada, par des Canadiens,
avec du matériel canadien . . .
et rencontrant les demandes
canadiennes.



Ce tableau de commande a coûté \$75,000

Un tableau de commande du chauffage Honeywell installé au Denver-U.S. National Center leur a permis de réaliser, selon les statistiques, au cours de la première année seulement, une économie de \$23,317. Pour une mise de fonds de \$75,000., cela représente un rendement brut de 31%. Il est évident qu'un tel rendement est plus que remarquable.

La banque Denver-U.S. National s'est d'abord adressée à Honeywell lorsqu'elle fit l'achat du Mile-High Centre, sis au coeur de Denver, et le rebaptisa Denver-U.S. National Center. Il demandèrent à Honeywell de faire une analyse du coût du chauffage et de la climatisation d'une tour de 22 étages, d'un édifice de 4 étages, d'une terrasse à trois paliers et d'une nouvelle banque pour automobilistes, alors en construction à un coin de rue de là.

L'étude Honeywell révéla que les employés dépensaient 3,900 heures par année pour faire démarrer, arrêter, vérifier et ajuster l'équipement de ce centre. Des équipes devaient commencer leur ronde à 5 heures du matin pour que les édifices soient confortables lors de l'arrivée du personnel de bureau. L'équipement fonctionnait donc plus longtemps et utilisait de l'énergie électrique deux

heures de plus chaque jour.

Le fait que l'équipement fonctionnait plus longtemps augmentait la dépréciation et laissait moins de temps pour l'entretien. On estima que la centralisation permettrait d'économiser environ \$17,000., par an et on procéda à l'installation d'un tableau de commande Selectographe Honeywell.

Voici maintenant un résumé des résultats obtenus à la suite de l'installation de ce tableau. Le tableau de commande permet une réduction de main-d'oeuvre de \$13,873 soit \$3,873 de plus que les \$10,000 prévus. On économisa 52 jours de salaire payé auparavant à un ingénieur en climatisation qui devait faire des heures supplémentaires, soit un montant de \$2,091.

Les appareils fonctionnant 1 heure et 40 minutes de moins par jour, le tableau de commande Honeywell permit d'abaisser le compte d'électricité de \$3,953. Et la diminution de la dépréciation sur l'équipement, due à la réduction de son fonctionnement, représentait un montant additionnel de \$3,400. Economie totale: \$23,317.

Aujourd'hui, du tableau de commande installé au sous-



et rapporte \$23,317 par année au Denver-U.S. National Center.

sol, un seul homme, en pressant simplement un bouton, commande instantanément tout l'équipement mécanique situé à 25 étages au-dessus de lui, à un coin de rue de là. Même le système faisant fondre la neige sur les terrasses est contrôlé par ce tableau de commande.

Le préposé au tableau peut aussi entrer en communication avec son personnel partout dans l'édifice à l'aide du

système d'intercommunication ce qui permet d'épargner du temps et de l'argent. Il peut, aussi écouter le fonctionnement des appareils lorsqu'ils sont mis en marche. Il est entendu que les problèmes de chauffage et de climatisation ne sont pas tous, aussi complexes que celui-là. Mais peu importe les dimensions de l'édifice, Honeywell peut vous faire économiser. Il vous aidera à obtenir un meilleur rendement de votre équipement actuel, réduira la consommation de l'électricité, le coût de l'entretien et de la main-d'oeuvre. Pour savoir exactement combien vous pouvez économiser, écrivez simplement à Honeywell, Division commerciale, Toronto 17, Ontario.

Après les discussions préliminaires notre équipe d'experts procédera à une étude dans votre édifice ou groupe d'édifices. Vous verrez alors que les chiffres parlent par eux-mêmes.

VOICI COMMENT LE DENVER-U.S. NATIONAL CENTER ÉCONOMISE \$23,317 PAR ANNÉE

2 employés à \$2.90 (15% de bénéfices marginaux incl.)	\$13,873
52 jours de travail supplémentaire de l'ingénieur.	\$ 2,091
1h. 40 de fonctionnement de moins ¹	\$ 3,953
Réduction de la dépréciation ²	\$ 3,400
	<u>\$23,317</u>

¹ Calcul basé sur 1455 HP, à 0.75 le kw.

² Calcul basé sur une dépréciation annuelle de \$20,000., et 2 heures de fonctionnement de moins par jour.

Ces chiffres ont été certifiés par M.H. Kingsley,
gérant d'édifice au service de Van Schaack & Co.

Honeywell

La robinetterie ordinaire se vend à prix ordinaire et donne une installation ordinaire. La robinetterie supérieure se vend à prix supérieur et donne une installation supérieure. La robinetterie Prestige d'American-Standard est de la robinetterie supérieure.

La qualité d'une construction est faite de la qualité de tous ses éléments. Un bâtiment qui sort de l'ordinaire exige donc une robinetterie qui sorte de l'ordinaire. En quoi la robinetterie Prestige sort-elle de l'ordinaire? D'abord par son mécanisme d'obturation Super Aquaseal, auquel vous pouvez adapter n'importe quelle poignée de la "ligne" Prestige sans modifier le cahier des charges. Cela simplifie l'installation dans les bâtiments commerciaux, les écoles et les hôpitaux, là où il faut toutes sortes de robinets. Ensuite,



il y a le poids. La robinetterie Prestige est exceptionnellement lourde, parce qu'elle contient davantage de bronze. Elle a des lignes sobres et modernes, qui ne peuvent se démoder. Particulièrement remarquables sont ses qualités pratiques. Elle s'actionne du bout des doigts et ne dégoutte jamais: sa cartouche exclusive Super Aquaseal ne contient pas de rondelle qui puisse s'user, mais un obturateur flottant qui supprime le rodage du siège. Il réduit à ce point l'usure et les risques d'avaries que nous donnons une

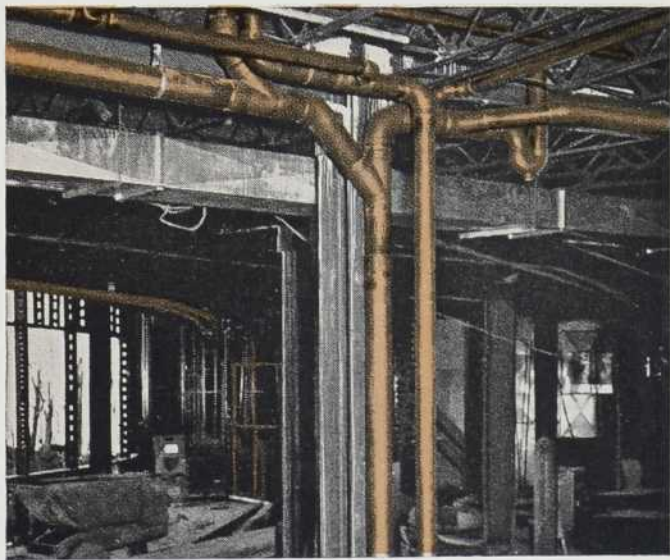
garantie de 5 ans sur la robinetterie Prestige. La "ligne" Prestige comprend également des robinets à tirette, des robinets à levier unique, des robinets mesureurs à fermeture automatique et un vaste choix de poignées et de becs, tous façonnés à la main et vérifiés individuellement. Ne vous contentez donc pas de spécifier une robinetterie ordinaire. Pour obtenir des résultats supérieurs, exigez une robinetterie supérieure: la robinetterie Prestige d'American-Standard.



La robinetterie Prestige d'American-Standard est un placement sûr American-Standard

AMERICAN-STANDARD

AMERICAN-STANDARD PRODUCTS (CANADA) LIMITED
8585, rue Jeanne Mance, Montréal, Québec



Collège Saint-Laurent, Ste-Foy, Québec, Fournisseur du tube: Emco Limited, Entrepreneur plombier: Go-Bel Inc., Québec.

Economie de main-d'oeuvre et d'espace! Voilà ce qu'offre le "gros" tube de cuivre Anaconda

La photo du haut montre une conduite en tube de 4" DWV Anaconda desservant 3 w.-c., 5 lavabos et 1 baignoire.

En bas à gauche: ce montage comprend un évent de 1½" DWV, des canalisations de ¾" L, 1" L et 1¼" L pour l'eau chaude et l'eau froide. Le plus gros tube à gauche est un tube de 3" DWV.

La photo de droite en bas montre une autre partie du système de drainage utilisant du tube de 4" DWV

(à gauche) et du 3" DWV (à droite).

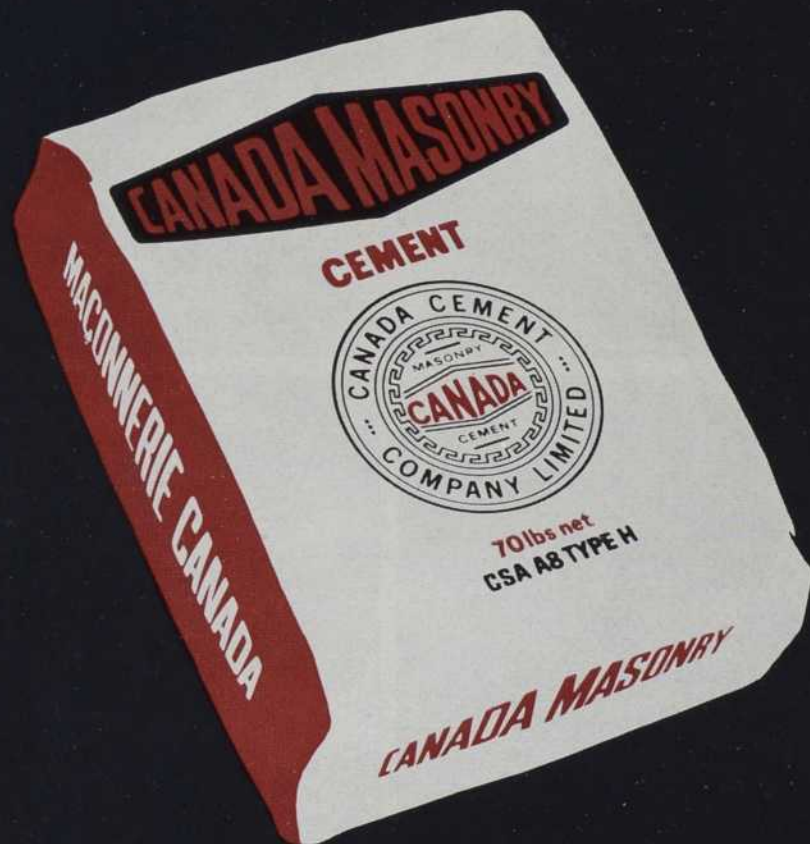
L'entrepreneur en mécanique a grandement vanté la facilité de pose et le peu d'encombrement du tube de cuivre Anaconda qui a été employé exclusivement sur cet important contrat. Pour de plus amples renseignements sur tous les types de tubes en cuivre, demandez la Publication B1 à Anaconda American Brass Limited, New Toronto (Toronto 14), Ontario. Bureaux dans les principales villes. Dépositaires dans tout le Canada.

ANACONDA

LE PLUS VASTE ASSORTIMENT DE PRODUITS DE CUIVRE À USINE DU CANADA

C-6511F

LE CIMENT À MAÇONNERIE "CANADA" DE HAUTE QUALITÉ, POUR TOUT GENRE DE TRAVAUX DE MAÇONNERIE



Le Ciment à Maçonnerie "Canada" est maintenant offert dans un nouvel emballage. Il possède tous les attributs qu'exige un mortier de haute qualité.

Le Ciment à Maçonnerie "Canada" est constamment soumis à des essais et études de recherches afin d'assurer une qualité constante des ingrédients qui le composent. Le mortier fait de Ciment à Maçonnerie "Canada" possède les caractéristiques suivantes: plasticité, souplesse, imperméabilité, résistance et durabilité. De plus il s'adapte aux travaux de maçonnerie les plus divers tout en résistant à l'efflorescence et en conservant sa belle

apparence; ceci intéresse tout spécialement les architectes et leurs clients. De plus, les qualités supérieures du Ciment à Maçonnerie "Canada" permettent aux entrepreneurs en maçonnerie "d'en avoir pour leur argent".

Vous trouverez tous les détails dans notre nouveau dépliant. Vous n'avez qu'à remplir et nous poster ce coupon.



Canada Cement Company, Limited
IMMEUBLE CANADA CEMENT, PLACE PHILLIPS, MONTRÉAL
BUREAUX DE VENTES: MONCTON • QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA • TORONTO
WINNIPEG • REGINA • SASKATOON • CALGARY • EDMONTON

Canada Cement Company, Limited
Immeuble Canada Cement, Place Phillips, Montréal



Veillez m'envoyer votre nouvelle brochure sur le Ciment à Maçonnerie "Canada".

Nom _____

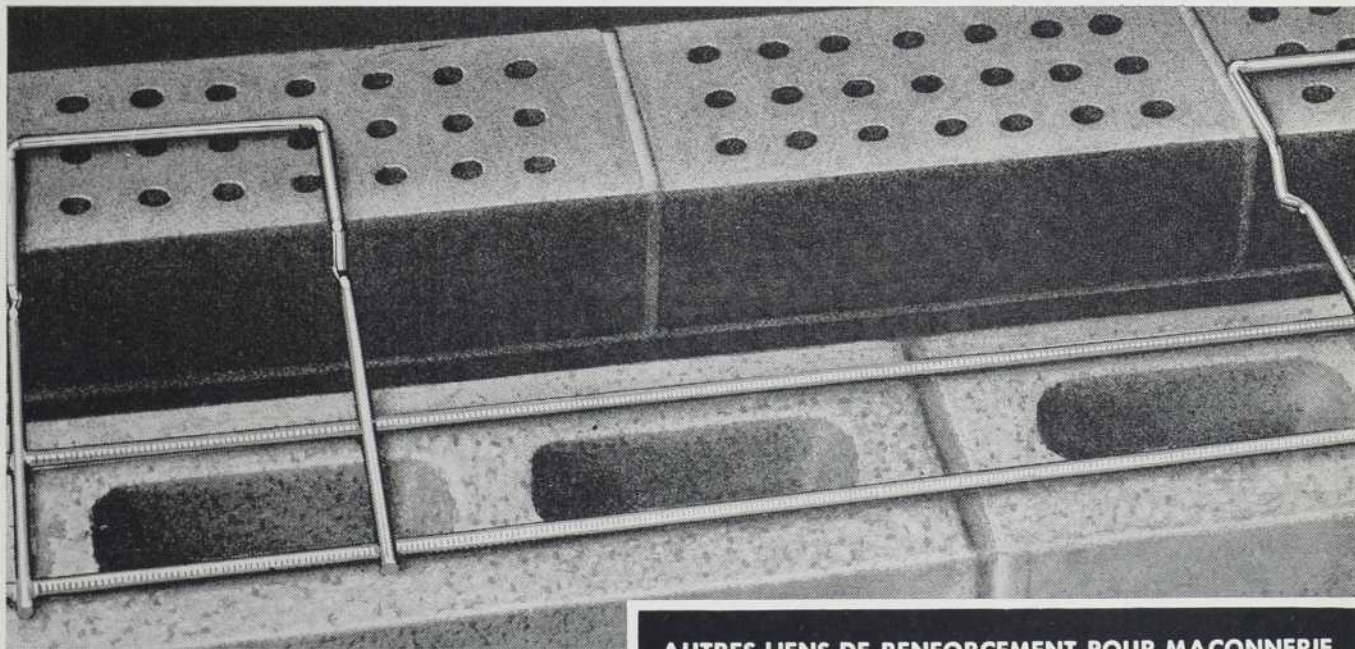
Adresse _____

LES LIENS DE RENFORCEMENT POUR MURS DE MAÇONNERIE MIXTES

ECONO CAVITY-LOK[®]

ÉCONOMISENT DU TEMPS... DES MATÉRIAUX... ET DE L'ARGENT

... et ils sauvegardent la beauté de votre construction pendant des années!



LE RENFORCEMENT DES DEUX PAROIS DU MUR D'APPUI EMPÊCHE LES FISSURES DUES AU RETRAIT

Les liens Econo Cavity-Lok[®] sont conçus pour l'emploi dans les murs creux mixtes composés d'un mur d'appui en blocs à cavités et d'un revêtement en maçonnerie pleine.

AVANTAGES

- Liaison homogène
- Installation appropriée
- Action indépendante du mur de parement et du mur d'appui—sans réduction de la solidité du liaisonnement.
- Plus d'acier par pied carré
- Neuf liens rectangulaires à 16" d'axe en axe, en longueurs de 12'.
- Contrôle de l'humidité par une encoche d'égouttement sur le lien rectangulaire
- Moins d'entretien

Les étriers Econo Cavity-Lok[®] sont "soudés à niveau". Des essais effectués par l'Université Columbia ont prouvé qu'une soudure "à niveau" est 35 fois plus solide qu'une soudure "bout à bout".



Nous envoyons sur demande un catalogue illustré donnant les spécifications, essais et données techniques concernant la façon d'éviter les fissures dans les murs de maçonnerie.

® Marque déposée. Brevets Canadiens 575399 - 584984 - 575392. Dossier AIA/RAIC No 3M et 5P - FORMAT CSI, Division 4.

Dans la Province de Québec, ces produits sont distribués exclusivement par

Webster

AND SONS LIMITED

724 ÉDIFICE CANADA CEMENT, CARRÉ PHILLIPS, MONTRÉAL 2, P.Q.

Téléphone: 861-1511 (Code Régional 514)

Fabrication Canadienne par BLOK-LOK[®] LIMITED, Weston, Ontario

AUTRES LIENS DE RENFORCEMENT POUR MAÇONNERIE DISPONIBLES CHEZ BLOK-LOK LIMITED

ECONO-LOK[®]
Liens de renforcement
pour murs pleins
en blocs et brique

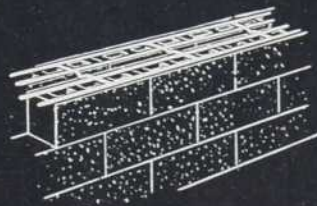


Éléments préfabriqués
pour cloisons et coins
également disponibles

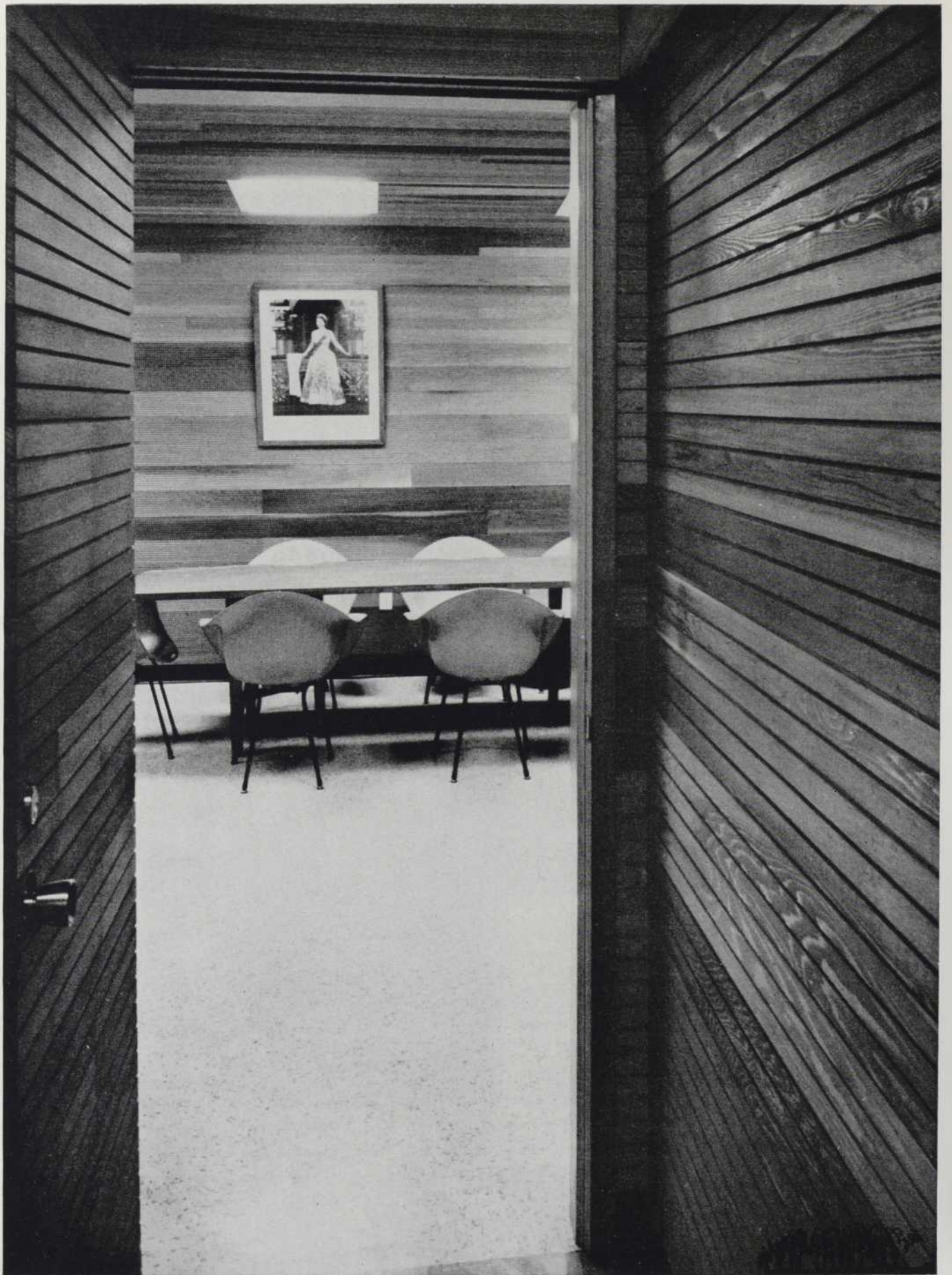
FABRICATION
CANADIENNE



BLOK-LOK[®]
Pour tous les murs
de maçonnerie



CAVITY-LOK[®]
pour murs creux en
blocs et brique



Les planches posées horizontalement nous conduisent dans une salle de conférence moderne où la beauté naturelle du bois permet de réduire la décoration et l'entretien au minimum. Architecte: Christopher Cyoni.

Pour une atmosphère propice aux affaires,

Utilisez le BOIS... et votre imagination



La beauté naturelle du bois se marie au charme du paysage dans la façade du pavillon de l'Office des Parcs de Vancouver. Architectes: Underwood, McKinley et Cameron.



Comme le bois se combine naturellement au verre. Les poutres solives donnent beaucoup de lumière et de visibilité. Architecte: Jean-Marie Roy, Québec, P.Q.

Qu'il s'agisse de salles de conférence, de salles d'exposition ou de façades, le bois aux multiples usages constitue une source d'inspiration pour les concepteurs d'édifices commerciaux. Le bois permet à votre imagination de créer des structures à la fois fonctionnelles et agréables à l'oeil. Les grosses poutres de bois laminé participent à la solidité et à la beauté, tout en procurant de vastes espaces sans colonnes. Le bois crée des plafonds attrayants pour l'intérieur et des toits économiques pour l'extérieur. Les structures de bois s'érigent vite... mettent rapidement en valeur l'investissement de vos clients.

Le bois se prête aussi bien au style moderne de décoration d'intérieur qu'aux styles classiques. Les nuances et les textures variées du bois pour les murs, les meubles et les accessoires établissent une atmosphère propice aux affaires. En plus de sa série d'annonces, le Conseil Canadien du Bois a publié une brochure sur les différents usages du bois. Pour tous renseignements, écrivez au:

CONSEIL CANADIEN DU BOIS

75, rue Albert, Ottawa 4, Canada, et à:

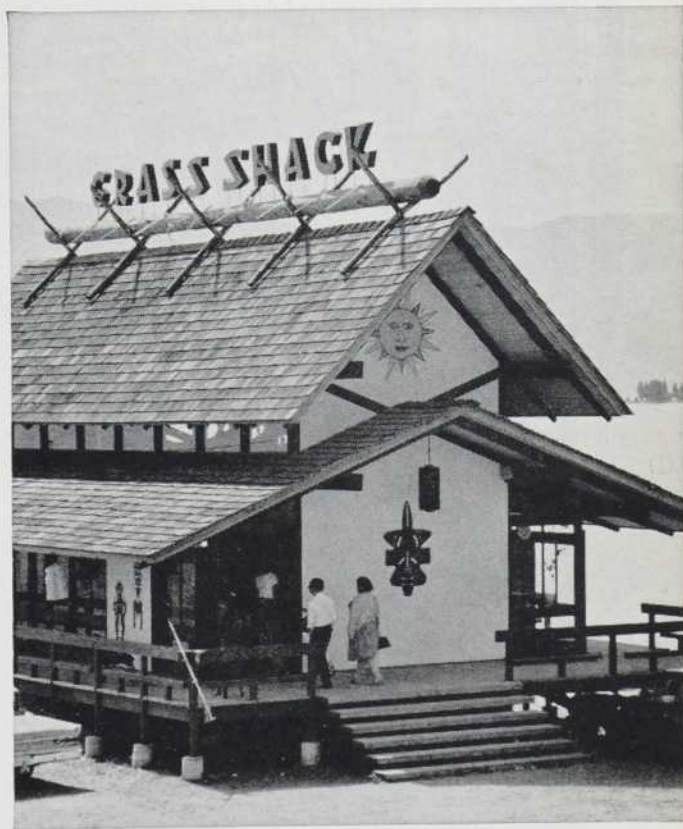
MONTREAL

TORONTO

WINNIPEG

VANCOUVER

*Les maisons en bois
se vendent plus vite*



La sympathique texture des bardeaux de cèdre et un style unique rendu possible grâce au bois invitent les touristes fourbus à s'arrêter un moment près de Kelowna, en Colombie Britannique. Conçu par Discus Construction.

Pour l'édifice
de la Laurentienne,
Cie d'Assurance-vie
on a exigé

LE MATÉRIEL À SERVIETTES
DE PAPIER HYGIÉNIQUE

NIBROC*



Architectes: Fiset et Deschamps
Architecte conseil: Félix Racicot

Pour leur nouveau siège social de Québec, la Laurentienne, Compagnie d'Assurance-vie, a choisi le matériel de toilette Nibroc, spécialement construit pour les fameuses serviettes de papier Nibroc. Les serviettes Nibroc sont très absorbantes et, une fois mouillées, elle ne se déchiquettent pas. Il est sage de choisir les serviettes de papier Nibroc, avec le matériel approprié; une installation des plus hygiéniques. Demandez au représentant Nibroc de vous renseigner sur notre plan économique garanti.

Modèle 555,
dispensateur et
récepteur pour
serviettes
souillées.

Installation d'un
seul bloc en
acier inoxydable.
Facile à remplir
et d'entretien
économique.

*marque
déposée

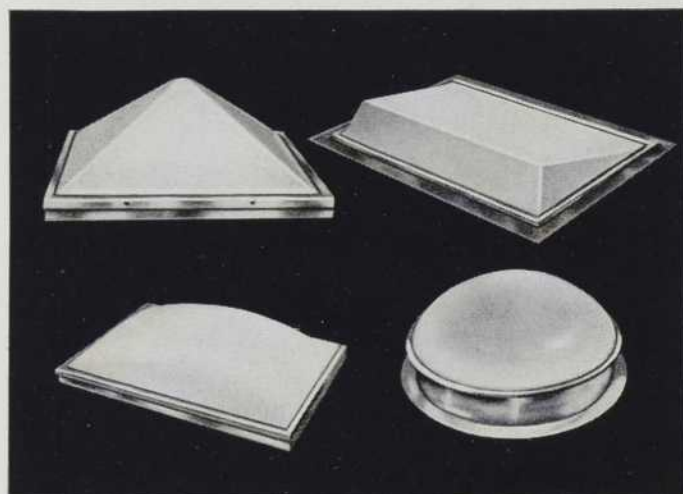


Compagnie Internationale de Papier du Canada
15400 est, rue Sherbrooke • Montréal 5 • Québec

Les verrières Skydome en Acrylite® augmentent la durée de l'éclairage naturel à longueur d'année!

Harry Dickleman économise
\$3,466 par an

M. Dickleman a fait éclairer ses entrepôts (60,000 pi. ca.) avec des verrières Skydome en Acrylite, au lieu de se servir de lumière artificielle. Selon ses calculs, il épargne ainsi \$61,320 d'électricité en vingt ans, soit \$3,466 par an: investissement rentable par excellence.



Le cas de M. Dickleman est typique, et on ne compte plus les usines, écoles, et immeubles commerciaux où la pose de verrières Skydome en Acrylite a considérablement réduit les frais.

Les verrières Skydome en Acrylite, faites de solide plastique acrylique et d'aluminium, sont imperméables et à l'épreuve des intempéries, elles ne se brisent pas et se passent pour ainsi dire d'entretien. Il y en a de toutes les formes—et vous êtes certain de trouver celles qui conviennent à l'immeuble que vous occupez ou que vous projetez de construire. Renseignez-vous sur les avantages des verrières Skydome en Acrylite.

Postez ce coupon aujourd'hui même

AB-5



Cyanamid of Canada Limited
Service des matériaux de
construction
635 ouest, boul. Dorchester,
Montréal 2, P.Q.

Veillez m'envoyer GRATIS votre documentation sur les verrières Skydome en Acrylite.

Nom.....

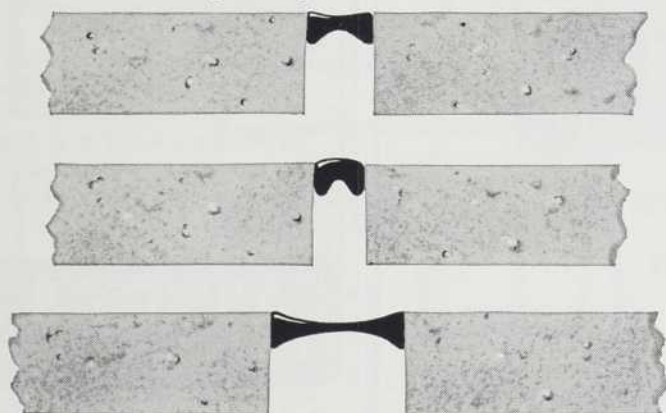
Adresse.....

Ville..... Prov.....

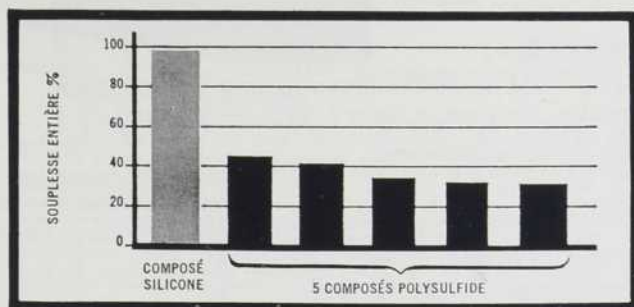
*Marque déposée

un produit de 

Le nouveau composé de calfeutrage au silicone GE vous offre: Protection permanente contre les intempéries. Résistance à des cycles répétés d'expansion et de compression. Excellentes propriétés d'adhésion.



Cycle compression-extension: il révèle le défaut principal des composés de calfeutrage ordinaire. Ces élastomères durcissent légèrement au cours de la compression et tendent à se décoller lors d'une extension subséquente. Le nouveau composé au silicone retient sa souplesse entière après une compression et maintient un joint étanche après plusieurs cycles répétés.



Recouvrement de divers composés après compression. Des essais selon les normes ASTM D395-55 à 32°F, montrent les propriétés de recouvrement supérieures du composé de calfeutrage au silicone pour la construction, comparé ici avec cinq types courants de composés aux polysulfures. A plus basse température, les propriétés des polysulfures sont encore moins bonnes, alors que celles du composé de calfeutrage au silicone se maintiennent à un niveau presque constant.



Le composé de calfeutrage au silicone GE a une durée supérieure à trente ans! C'est un caoutchouc synthétique qui lorsqu'il est pris, résiste aux intempéries, aux extrêmes de température, à l'ozone, à la lumière solaire, aux expansions et contractions et autres conditions adverses. Il adhère à tout matériau de construction et se prête de façon idéale à la construction de murs-rideaux. Il satisfait aussi aux exigences des spécifications CGSB, numéro 19GP9.

Ce composé de calfeutrage est disponible dans les couleurs suivantes: blanc, noir, neutre, aluminium ou translucide; couleurs spéciales sur commande. Il ne tache pas, ne change pas et s'applique aisément à des températures comprises entre -35 et +140°F; il adhère bien aux surfaces chaudes ou froides et s'utilise à l'année longue.

Manufacture et emballage par General Electric vous assurent une qualité uniforme inégalée. Le composé est disponible en cartouches pour pistolets à calfeutrer de type courant ou en contenants de 5 gallons.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter: Chemical Material Section, **INDUSTRIAL PRODUCTS DEPARTMENT** 940 Lansdowne Avenue, Toronto 4, Ont., 5000 Jean Talon ouest, Montréal 9, P.Q.

A l'épreuve des intempéries. Des échantillons de caoutchouc au silicone ont été exposés aux conditions atmosphériques pour une durée de 15 ans sans aucune détérioration. Un an a suffi pour prouver la supériorité du silicone sur les polysulfures lors d'essais rigoureux effectués en Floride sur des composés des deux types soumis à l'action combinée du soleil et des embruns salins. Remarquer la surface crevassée du polysulfure.

457W-664FR



CANADIAN GENERAL ELECTRIC

Une réalisation signée Jetté: c'est une oeuvre de maître!

Quelle que soit l'envergure des travaux qu'on nous confie dans les domaines de la plomberie et du chauffage, nous apporterons à leur réalisation toute la minutie qui caractérise notre maison depuis sa fondation.

Intégrité, expérience et efficacité ont bâti notre réputation. Ils la maintiendront, pour votre plus grand bien.

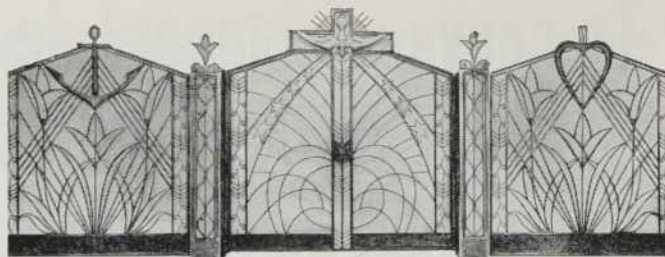


"Où le travail devient oeuvre... chef-d'oeuvre"

849-4107

360 est, rue Rachel

Montréal



Nous pouvons exécuter pour vous tous genres de décorations dans les métaux les plus variés

Depuis plus de 35 ans, CASSIDY & MAILLARD se spécialisent dans la fabrication des articles en fer, bronze, aluminium, acier ou fer forgé pour résidences, places publiques, places d'affaires, églises, tels que: grilles, rampes, balustrades, luminaires et décorations d'église.

Sur demande, nous nous ferons un plaisir de vous soumettre les dessins et les vignettes que vous désirez.

La Maison CASSIDY & MAILLARD est fière d'offrir les plus beaux articles aux prix les plus avantageux. Avant de prendre une décision, faites-nous l'honneur de nous consulter.

CASSIDY & MAILLARD
1156 PAPINEAU, MONTREAL — 523-3871

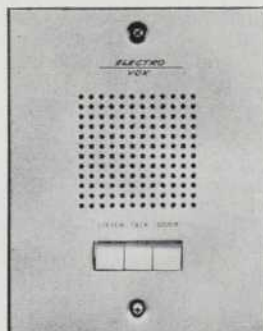
NOUVEAU

ELECTRO VOX

Les premiers depuis 1932

Réseaux intercom et musique de fond pour entrées d'immeubles-appartements

Entièrement à transistors — faciles à installer — cinq formats et modèles différents — pour 10 à 1000 appartements — le contrôle principal dans l'entrée ainsi que les postes individuels des appartements offrent un rendement impeccable 24 heures sur 24. EMAIL CUIT OU ACIER INOXYDABLE.



Expertises et Estimations gratuits

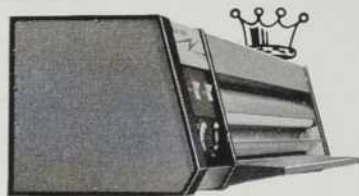
ELECTRO-VOX INTERCOM INC.

HALIFAX - QUÉBEC - MONTRÉAL - OTTAWA - TORONTO - HAMILTON

VENTE ET SERVICE À TRAVERS TOUT LE CANADA



Voici le Roi des tireuses de blancs compactes...



qui fait tout ce qu'une tireuse d'un prix élevé peut produire, mais coûte jusqu'à 50% moins cher!

Évitez le temps mort avec une tireuse dont l'entretien est prévu à la fabrication. La garantie de douze mois que vous obtenez est le gage de son efficacité. Vous épargnez jusqu'à 80% des frais encourus lorsque vous devez vous procurer de l'extérieur les copies de vos devis d'ingénieurs. Gammes de vitesses de 90-l pour sépias, matériel et transparents audiovisuels, réglage des vitesses sans à-coup. Élimine le surchauffage et le temps mort requis pour le refroidissement... ne requiert aucune pose de fils, installation de plomberie ou conduite d'échappement pour l'harmonique. Avec Blu-Ray vous payez moins cher et obtenez plus. La plupart des gens pensent qu'ils doivent payer beaucoup plus cher pour obtenir la qualité et le rendement; c'est qu'alors ils n'ont pas considéré le coût ou vu la nouvelle tireuse Blu-Ray #842. Vous êtes-vous renseigné vous-même?

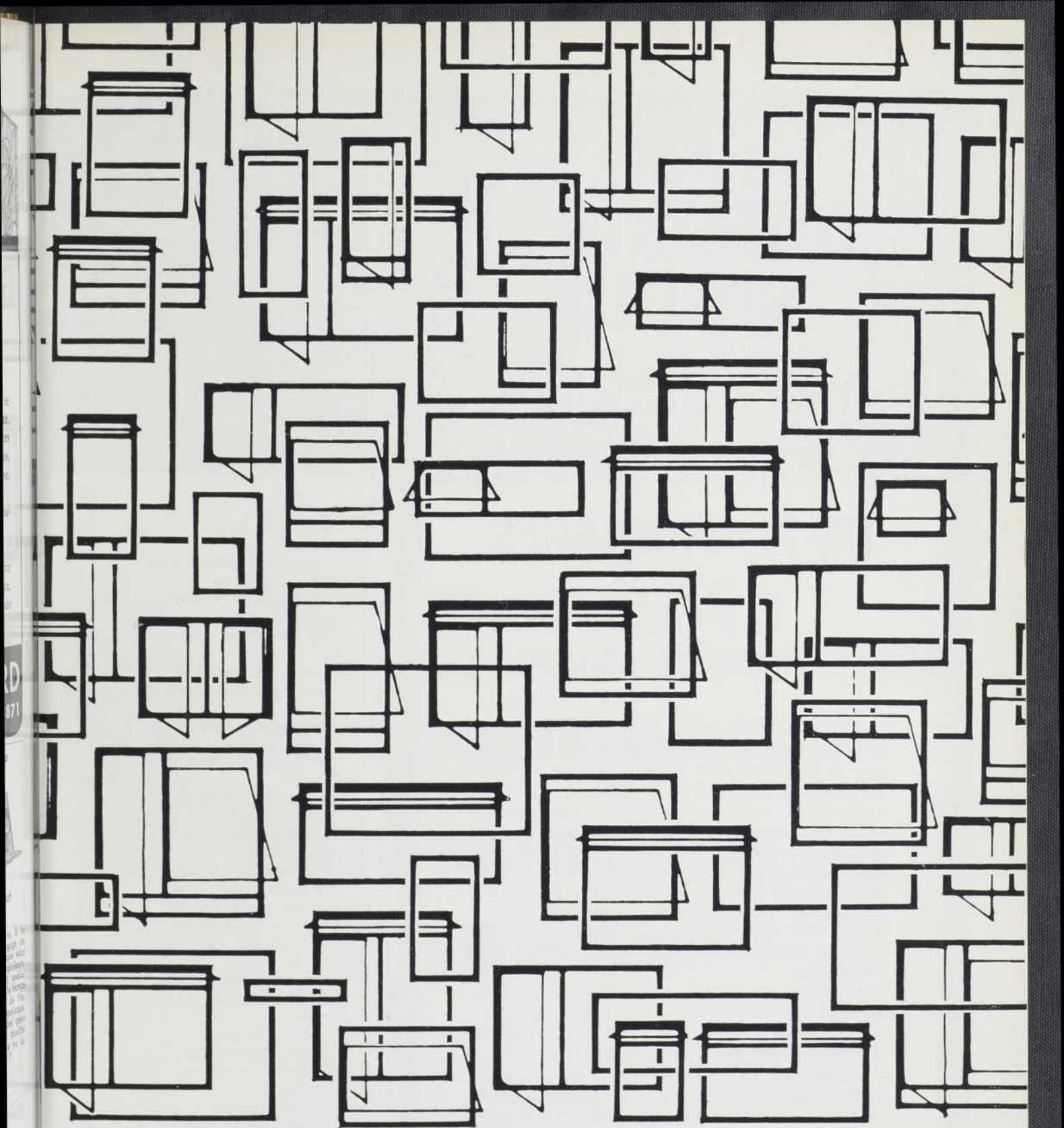
POSTEZ CE COUPON POUR UNE DÉMONSTRATION GRATUITE À VOTRE BUREAU

BLU-RAY

Reproduction Engineering Corporation
2035 Westbrook Road, Essex, Connecticut

S.V.P. envoyer documentation. Désirerais démonstration gratuite de la BLU-RAY de 42", le Roi des tireuses de blancs compactes.

NOM TITRE
COMPAGNIE
GENRE DE BUREAU
ADRESSE
VILLE ZONE PROV.
Distributeur Canadien: La Compagnie Norman Wade Limitée
76 boul. Hymus, Pointe-Claire, Que.



FENÊTRES en aluminium et acier **CRITTALL**

CANADIAN CRITTALL METAL WINDOW LTD.

Bureau chef et usine: 685 WARDEN AVENUE, SCARBOROUGH, ONT.

Succursale: 3300 BOUL. CAVENDISH, MONTREAL 26, P.Q.

Fabricants de fenêtres en métal depuis plus de 50 ans

DOMINION SOUND

VOUS PRÉSENTE UNE GAMME COMPLÈTE DE PLAFONNAGES

Ces matériaux pour plafonds sont étudiés et conçus avec le plus grand soin. Ils assourdissent les bruits au maximum, permettent l'éclairage, la ventilation et la mobilité des cloisons, tout en étant décoratifs!

La compagnie Dominion Sound met à votre disposition une longue liste de produits dont elle a l'exclusivité et parmi lesquels sont inclus: les produits *Acousti-Celotex*, les panneaux *Soundlock*, les panneaux translucides pour plafonnage *Cepco* - primés tout dernièrement -, les blocs acoustiques de verre cellulaire *Geocoustic* et les cloisons mobiles *Neslo*.

Il n'est donc pas surprenant que les produits Dominion Sound aient été choisis pour la construction de Place-Ville-Marie ainsi que pour nombre d'autres immeubles tout aussi prestigieux.

Les spécialistes de Dominion Sound sont à votre entière disposition pour vous offrir conseils et avis. Ce service est entièrement *gratuit* et ne vous engage en aucune façon.

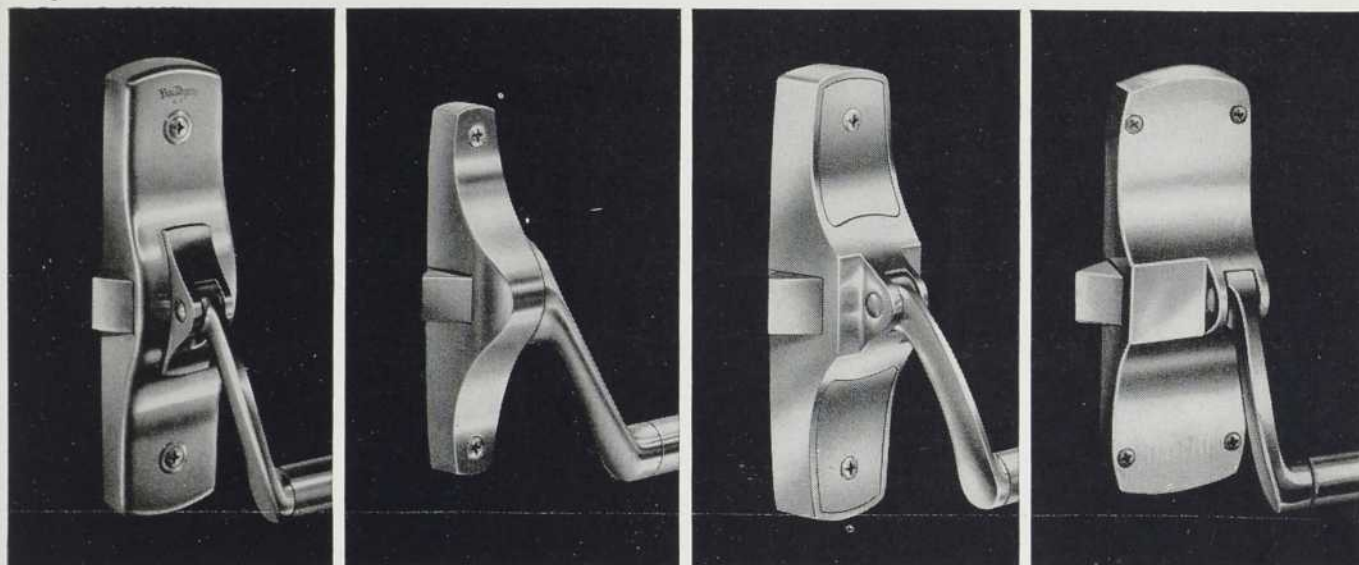


DOMINION SOUND EQUIPMENTS LIMITED

Halifax, Saint-Jean, Montréal, Ottawa, Toronto, Hamilton, London, Winnipeg,
Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver.

INDEX DES ANNONCEURS

American Standard Products (Canada) Ltd	64
Anaconda American Brass Ltd	65
Blok-Lok Ltd	67
Building Products of Canada Ltd	60
Canada Cement Co. Ltd	66
Canada Metal Co. Ltd	4
Canarch	56
Canadian Crittall Metal Window Ltd	73
Canadian General Electric Co. Ltd	71
Canadian Westinghouse Co. Ltd	22
Carey Co. Ltd., The Philip	52
Cassidy & Maillard Ltée	72
Cie de St-Gobain	17
Compagnie Internationale de Papier du Canada	70
Conseil Canadien du Bois	68-69
Crane Canada Ltd	16
Crown Zellerbach Building Materials Ltd	12-13
Cyanamid of Canada Ltd.	70
Dominion Sound Equipments Ltd	74
Domtar Construction Materials Ltd The Arborite Company Division	19-20
Dover Products Corp. of Quebec Ltd	3
Dow Chemical of Canada Ltd (Styrofoam)	55
Dow Chemical of Canada Ltd. (Rovana)	53
Ducharme & Fils Ltée, O.	54
Electro-Vox Intercom Inc.	72
Falcon Lock Co. Ltd	57
Fuller Co., H.B.	14
Glacieries de Saint-Roch, s.a. Division Glacieries de la Sambre	59
Holophane Co. Ltd	Couv. IV
Honeywell Controls Ltd	62-63
International Hardware Co. Ltd Division Russwin	18
Jetté Ltée, J.W.	72
La Cie de Profilés Reynolds Ltée	58
Ministère de l'Industrie	Couv. II
Pedlar People Ltd	10-11
Pedlar People Ltd	7
Pittsburg Corning Corp.	8-9
Reproduction Engineering Corp.	72
Turnbull Elevator of Canada Ltd	15
Von Duprin Ltd	Couv. III
Westeel Products Ltd	61
Western Gypsum Products Ltd	21
Yale & Towne Inc.	6



Nos produits sont maintenant fabriqués au Canada

Nous possédons maintenant une usine à Chambly, Québec... édifice entièrement neuf... usine dont le personnel et l'équipement produiront les mêmes standards élevés qui ont fait de Von Duprin la marque de **qualité** des articles de quincaillerie pour sorties en cas de feu, sorties d'urgence et item auxiliaires.

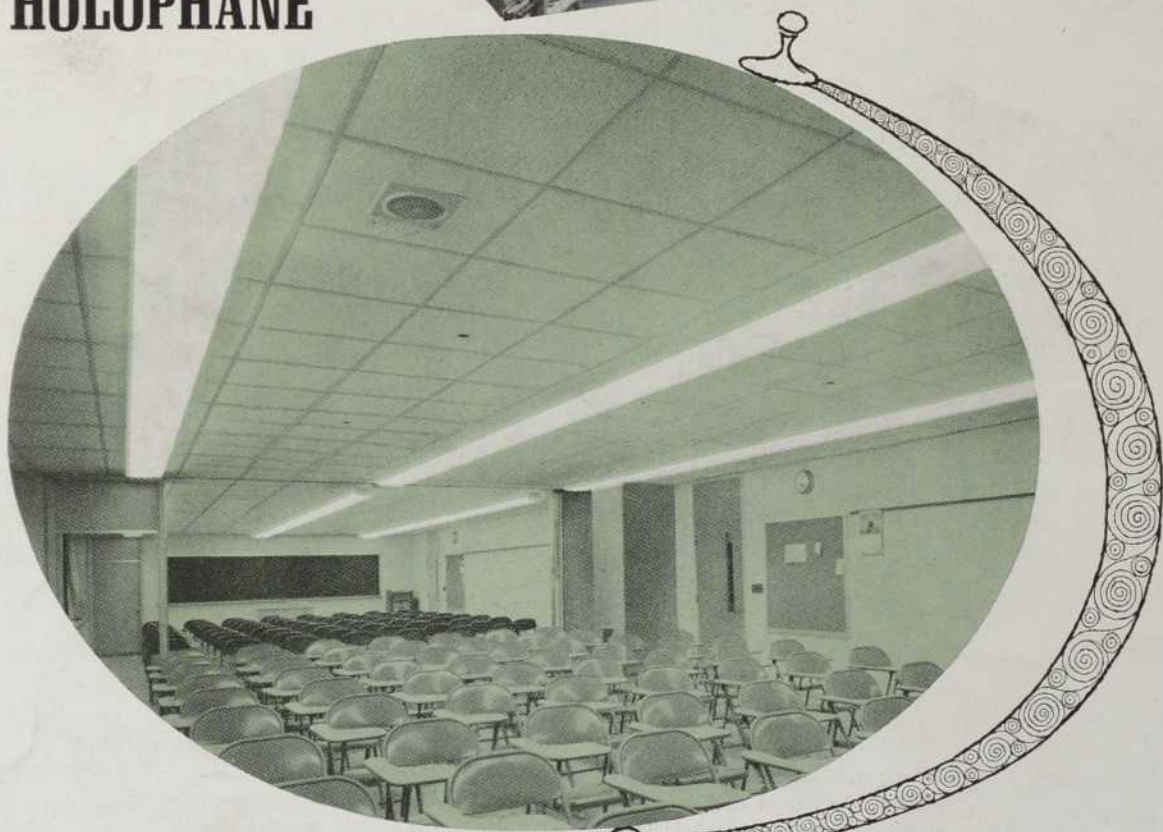
Plus que jamais, vous pouvez escompter un meilleur service, une livraison plus rapide et la même qualité supérieure d'articles de sorties qui ont toujours assuré "une sortie de toute sécurité".

Von Duprin 
LTD.®

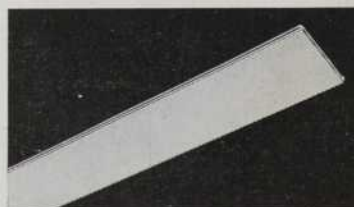
VON DUPRIN LTD. • 903 SIMARD STREET • CHAMBLY, QUEBEC



L'éclairage économique,
à tout niveau de l'édu-
cation, est obtenu
avec **HOLOPHANE**



On admet volontiers que les luminaires avec lentilles prismatiques Holophane dispensent l'éclairage le plus efficace et le plus confortable dans les locaux scolaires collégiaux et universitaires. On peut tout aussi bien escompter une appréciable économie aux frais d'éclairage puisque ces mêmes luminaires sont conçus dans le but d'assurer un minimum d'entretien, tout en conservant leur qualité première pendant plusieurs années. □ Depuis au delà de 60 ans, les recherches chez Holophane ont contribué à découvrir de nouvelles et meilleures méthodes afin de pourvoir à l'éclairage plus économique dans nos institutions éducationnelles. Les photos illustrent deux nouvelles lentilles: . . . (1) FRAMELESS CONTROLENS®, lentille de plastique acrylique dont la suspension dans le luminaire ne nécessite pas de cadre . . . (2) REALITE II®, vasque de plastique acrylique incorporée à un plafonnier long de 4 pieds. □ Si vous avez des projets d'éclairage dans les institutions assurez-vous au préalable d'obtenir la documentation sur les luminaires et les lentilles Holophane, soit en nous écrivant directement ou soit par l'entremise de vos conseillers techniques.



Frameless (in black)



Realite II (in globe)

The Holophane Company, Ltd.,

418 Kipling Ave. South, Toronto 18, Ont.

